ベルセルク

33

三浦建太郎 KENTARO MIURA

BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.

BERSERK BY
KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura
/ Hakusensha, Inc.

ベルセルク

BERSERK 33

BY
KENTARO
MIURA
三浦建太郎

TRANSLATION
DUANE JOHNSON
LETTERING AND RETOUCH
REPLIBOOKS

PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 33 by KENTARO MIURA

© 2008 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 2008 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2010 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2010 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: January 2010

ISBN 978-1-59582-372-4

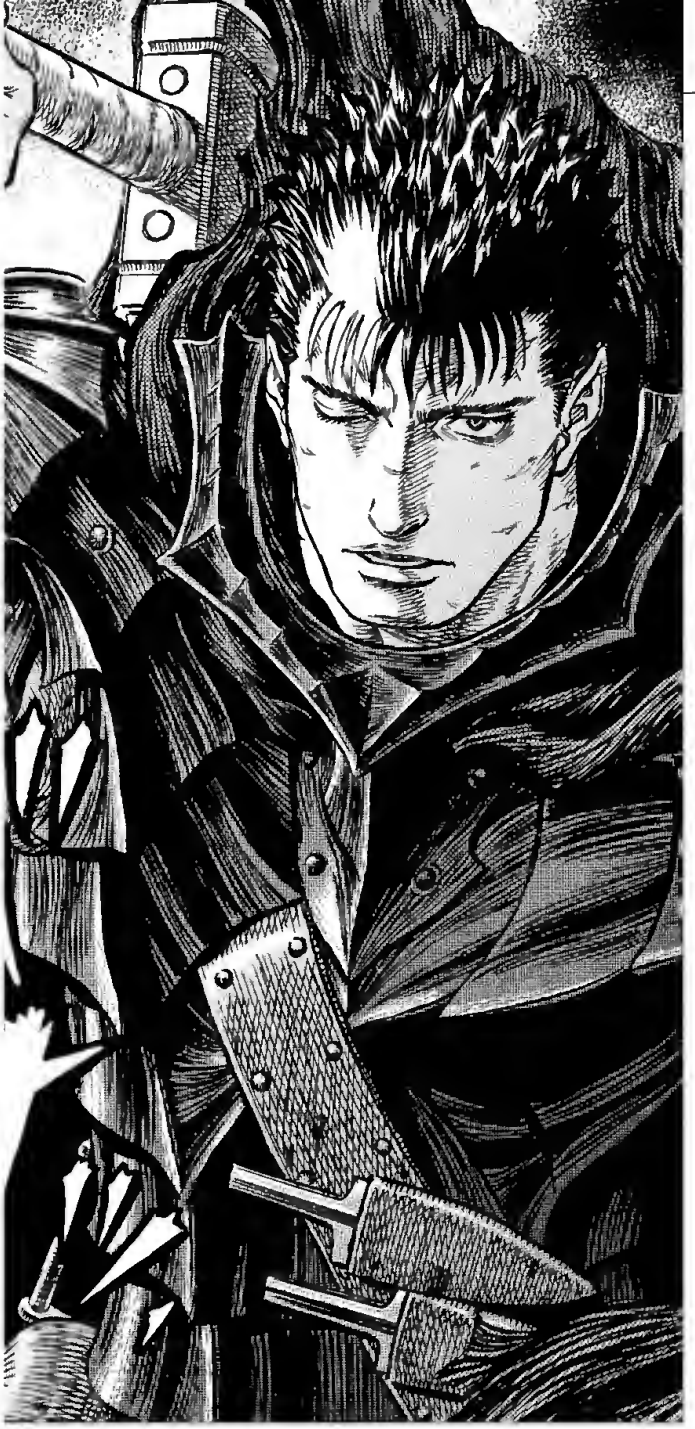
10 9 8 7 6
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LaFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK McWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY GRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL GOMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

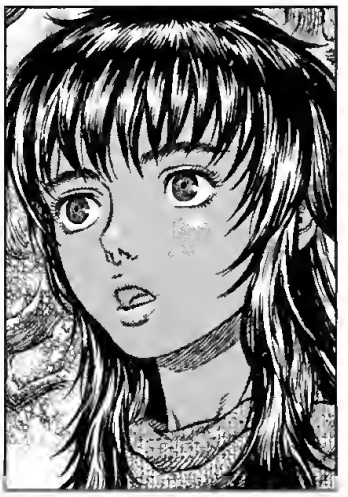
ベルセルク㉝

三浦建太郎



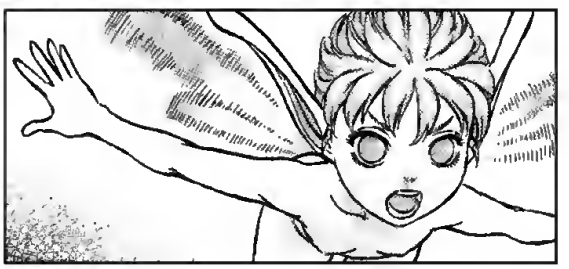
ガッツ *Guts*

The main character of the story, the Black Swordsman. He exists in the interstice, wears the Berserker armor, and his soul is constantly torn between protecting Casca and challenging Griffith. That struggle is nothing short of sublime.



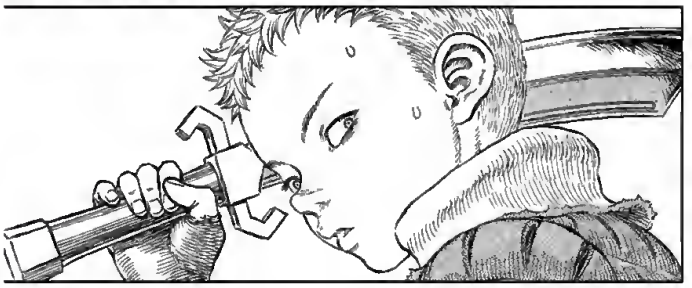
キャスカ *Casca*

Former unit commander of the Band of the Hawk; mentally regressed from her experience in the eclipse. She now neither speaks nor conveys any feelings. Her brand, which reacts to evil, is narrowly shielded by Flora's talisman.



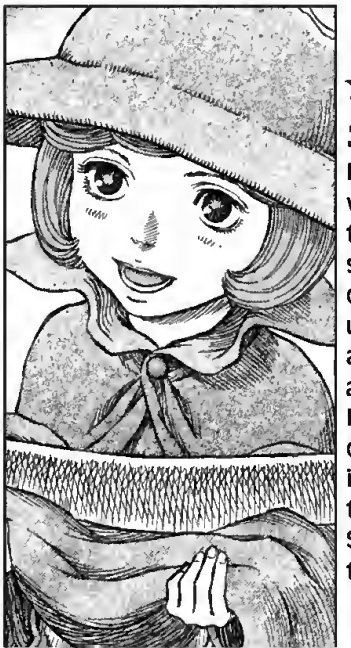
パック *Puck*

An elf who's long been with Guts on his journeys. His dust has the power to heal wounds. He confirmed that he's a wind spirit, and he also changes into Chestnut Puck.



イシドロ *Isidro*

Dreams of being the "ultimate swordsman," but his actual talent, not up to snuff, repeatedly endangers him. Nevertheless, the boy endeavors toward his dream. He is currently equipped with a fetish granted the protection of fire elementals.

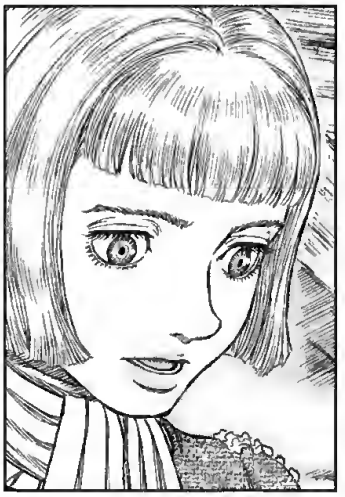


シールケ *Schierke*

Disciple of Flora, witch of the spirit tree mansion. She supports Guts and the others through her use of magic; however, among her spells are some beyond her mastery, which occasionally place her in great peril as she tries to aid her allies. She has a stilted side to her personality.

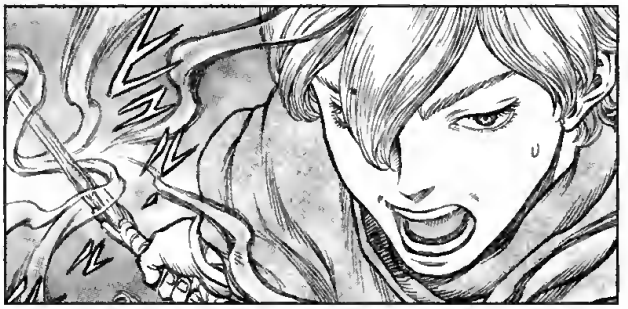
グリフィス *Griffith*

Through the eclipse of the Crimson Behelit, he was reborn as Femto of the Godhand. Later he was incarnated in the imitation eclipse catalyzed by the egg-shaped apostle, thus returning to the physical world, in which he became the "absolute," without equal. He leads the reborn Band of the Hawk.



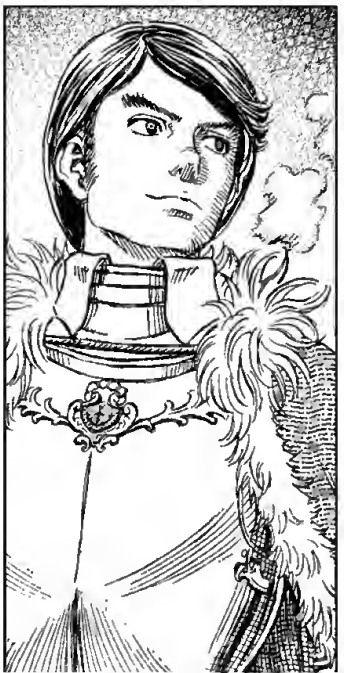
ファルネーゼ *Farnese*

Former commander of the Holy See's Holy Iron Chain Knights and daughter of the Vandimion family, one of influential status and wealth in the religious sphere. She seeks to learn from Guts her own means of survival, and about the reality of the world.



セルピコ *Serpico*

Attendant of Farnese, and actually her brother. However, Farnese is not aware of the blood relationship. He is skilled in fighting, and currently clad in a fetish granted the protection of wind elementals.

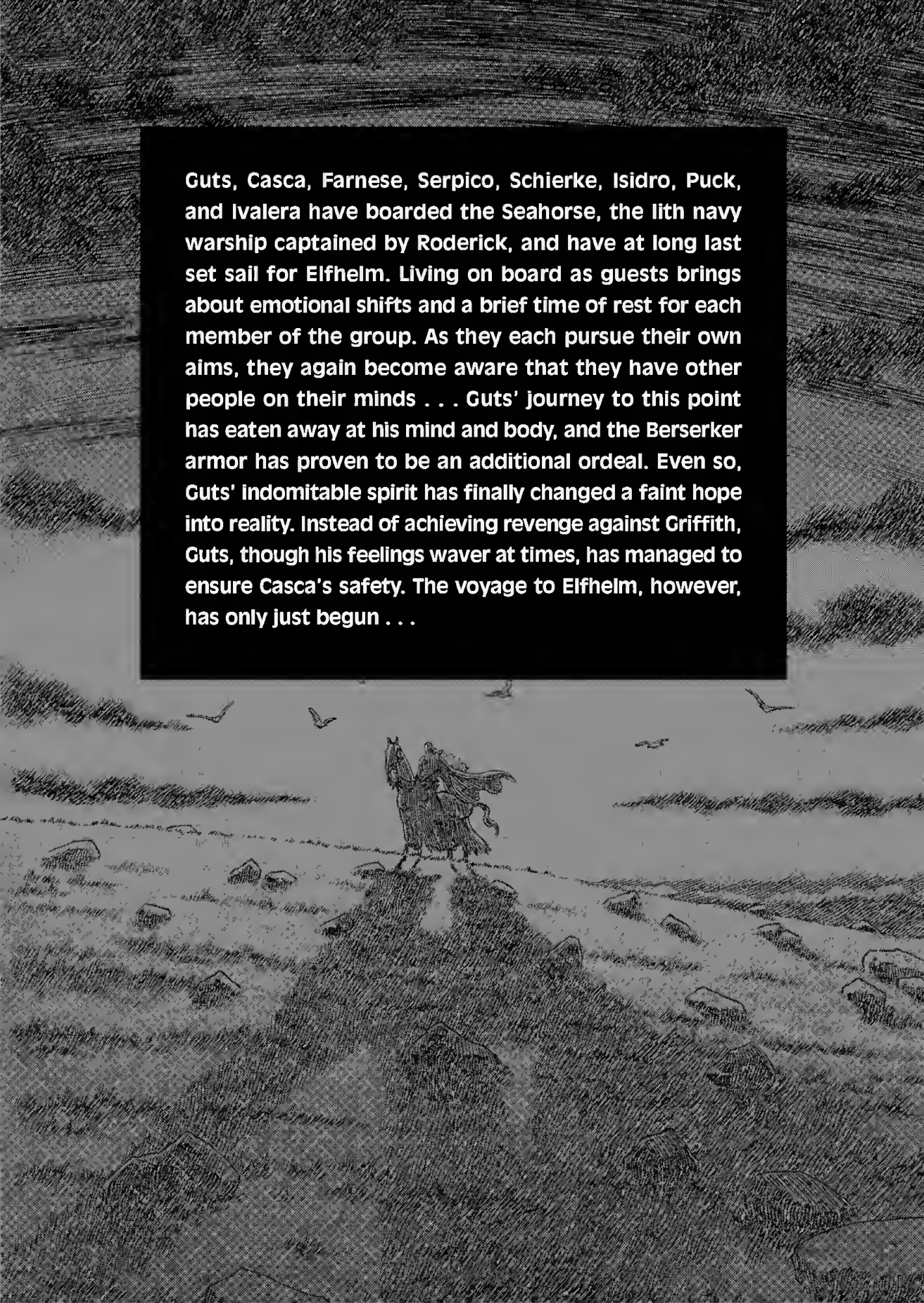


ロデリック *Roderick*

A naval ship captain and third in line to the royal throne of Iith, a maritime power within the domain of the Holy See. He is a friend of Farnese's brother, and has become her fiancé. He is currently taking Guts and the others to Elfhelm with his own warship.

ガニシュカ *Ganishka*

An apostle, and emperor of the Kushan Empire. He's trying to surpass the Godhand.



Guts, Casca, Farnese, Serpico, Schierke, Isidro, Puck, and Ivalera have boarded the Seahorse, the Ilth navy warship captained by Roderick, and have at long last set sail for Elfhelm. Living on board as guests brings about emotional shifts and a brief time of rest for each member of the group. As they each pursue their own aims, they again become aware that they have other people on their minds . . . Guts' journey to this point has eaten away at his mind and body, and the Berserker armor has proven to be an additional ordeal. Even so, Guts' indomitable spirit has finally changed a faint hope into reality. Instead of achieving revenge against Griffith, Guts, though his feelings waver at times, has managed to ensure Casca's safety. The voyage to Elfhelm, however, has only just begun . . .

ベルセルク 33

CONTENTS

FALCON OF THE MILLENNIUM EMPIRE ARC
FALCONIA CHAPTER

BUBBLES OF FUTILITY 9

NAVAL BATTLE, PART 1 31

NAVAL BATTLE, PART 2 53

A HOWL FROM THE DARKNESS 73

DREAM OF FORESIGHT 95

FOG OF DEATH 119

SILENT DARKNESS 141

EXODUS 165

SHIVA 187

THE HEAVENS SHOOK 211

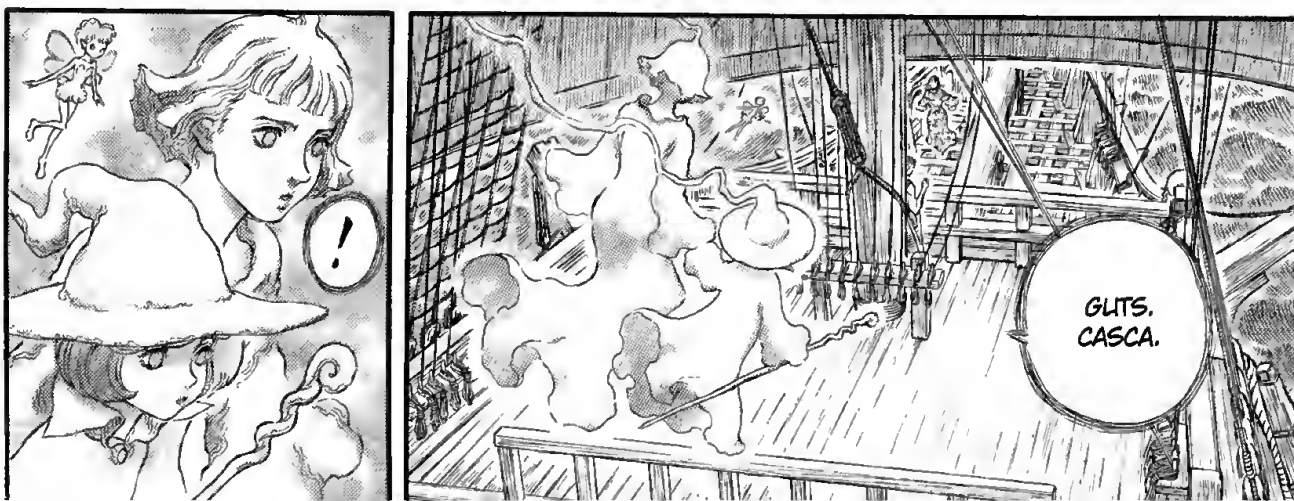
千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

水泡

BUBBLES OF FUTILITY

AAAU
*SHAAAAA
*KRRRRN

*FX. BTHUMP BTHUMP

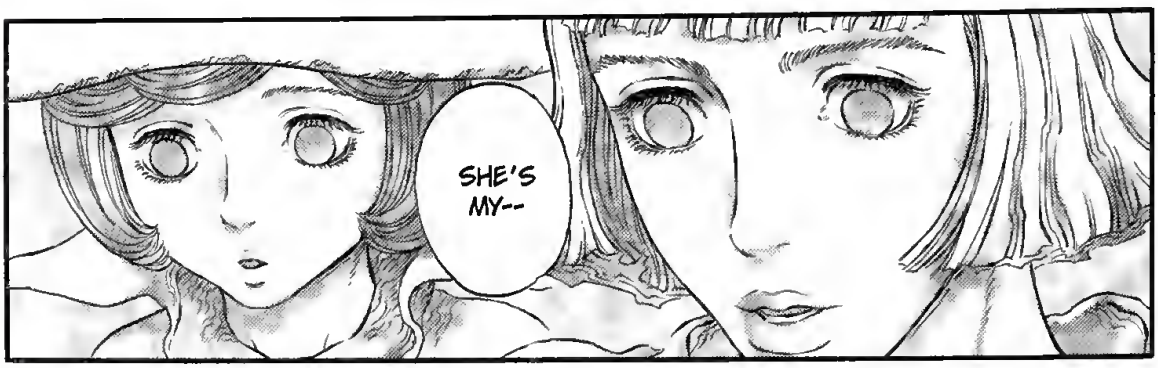


AHOY.
AIRING YOURSELF UP HERE IN THE SEA BREEZE WON'T DO YOUR INJURIES ANY GOOD...
...BOSS GUTS.
JUST CALL ME GUTS...
...CAPTAIN.
SO, WHAT'RE YOU UP TO?
THEN YOU CAN JUST CALL ME RODERICK.
AHA.
YOU'RE KEEPING WATCH.

WHY DON'T YOU STICK CLOSER TO HER? ISN'T SHE AT RISK?
I MEAN ...
AAA!
TELL ME.
JUST WHAT...
...EXACTLY IS SHE TO YOU?

IS SHE YOUR WOMAN?
*SHAAAAA
*KRRRRN

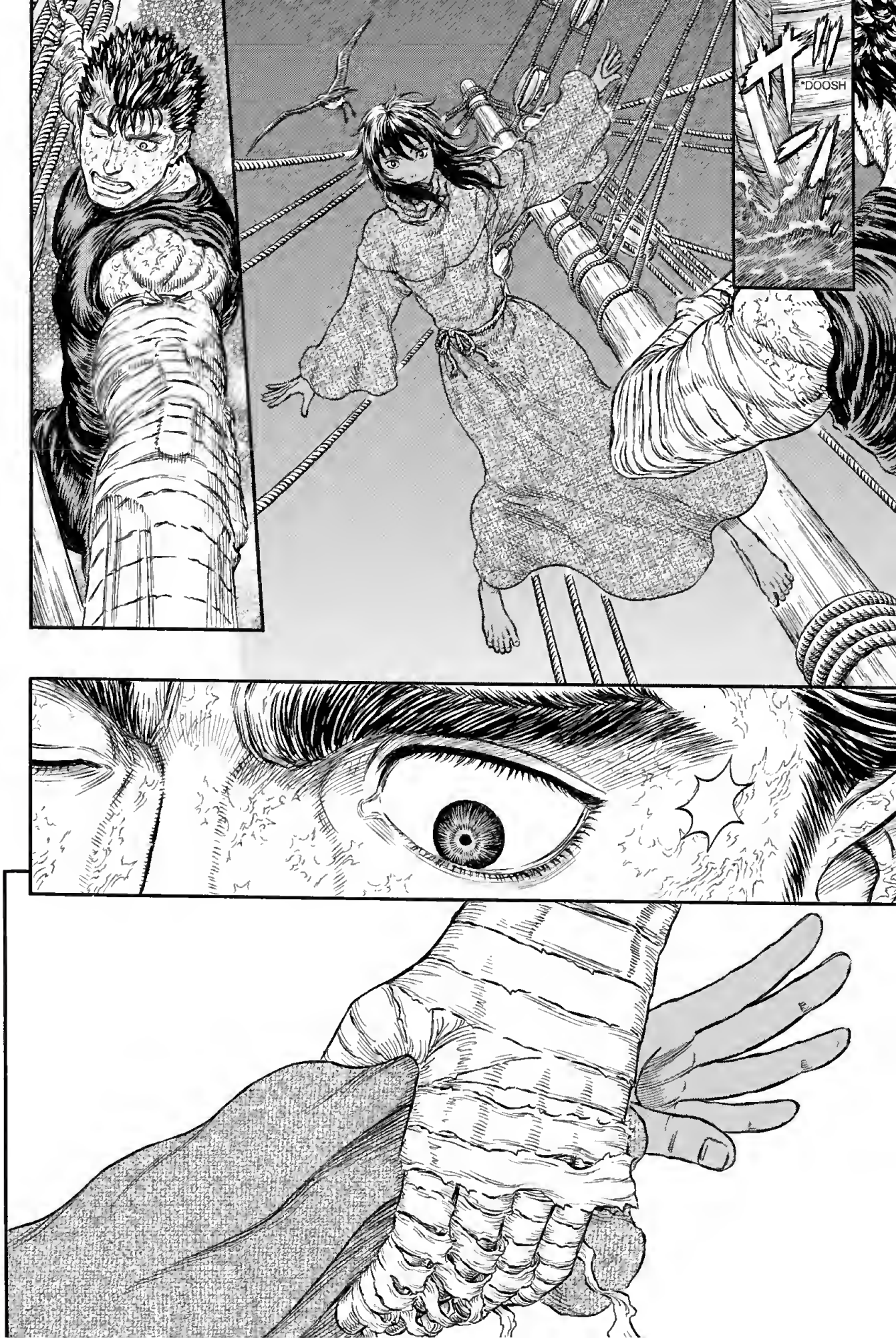
WELL...

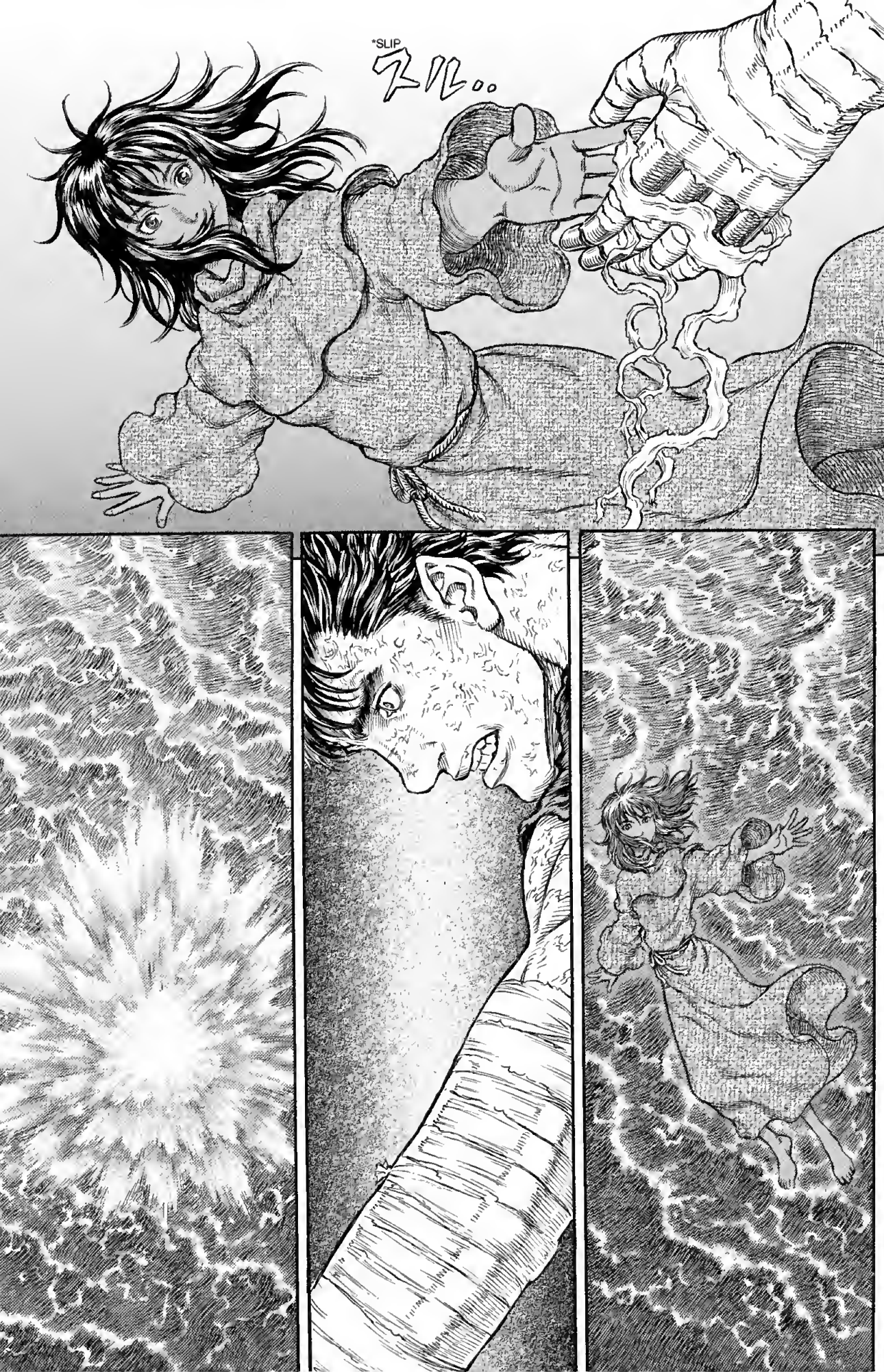

SHE'S
MY--

WHY DID...
...I JUST...
SUD-DENLY ...?
.....
ピク!
*TWITCH
ARE YOU ALRIGHT, FARNESE ?!
UH...
YES...
LADY FARNESE.
ギィ
*GREEE
WHY...?
I DON'T WANT TO KNOW.
...?
.....
ギュ...
*CLENCH

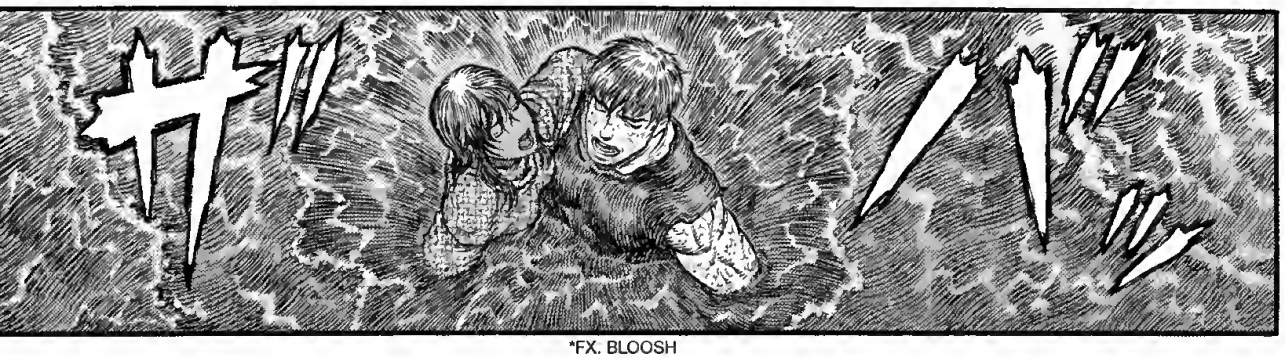
HEY ...!
AH!
NOW JUST A MINUTE, MISS...!
*FX. WHAM
.....!
CASCA ...!!

*FX: KRRRRRN


*DOOSH


*SLIP
スル。。

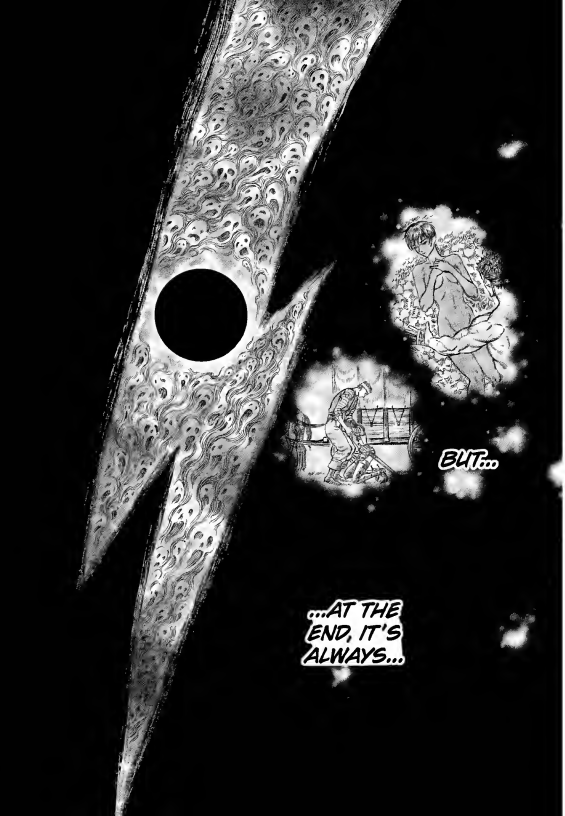
*FX: PLOOSH
HEAVE TO!!
MAN OVER-BOARD !!
OH, NO!
WAIT!
YOU'RE IN NO SHAPE TO--

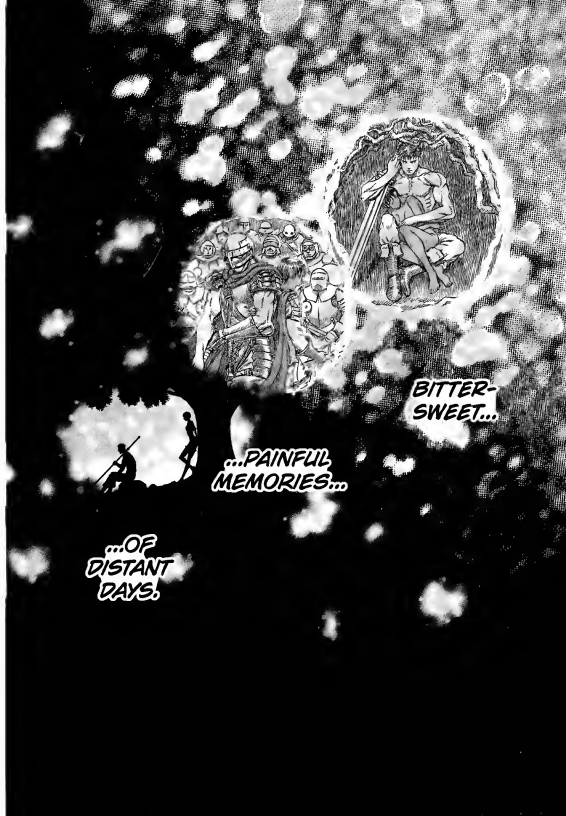


*FX. BLOOSH

...NOTHING GOOD EVER COMES OF IT...

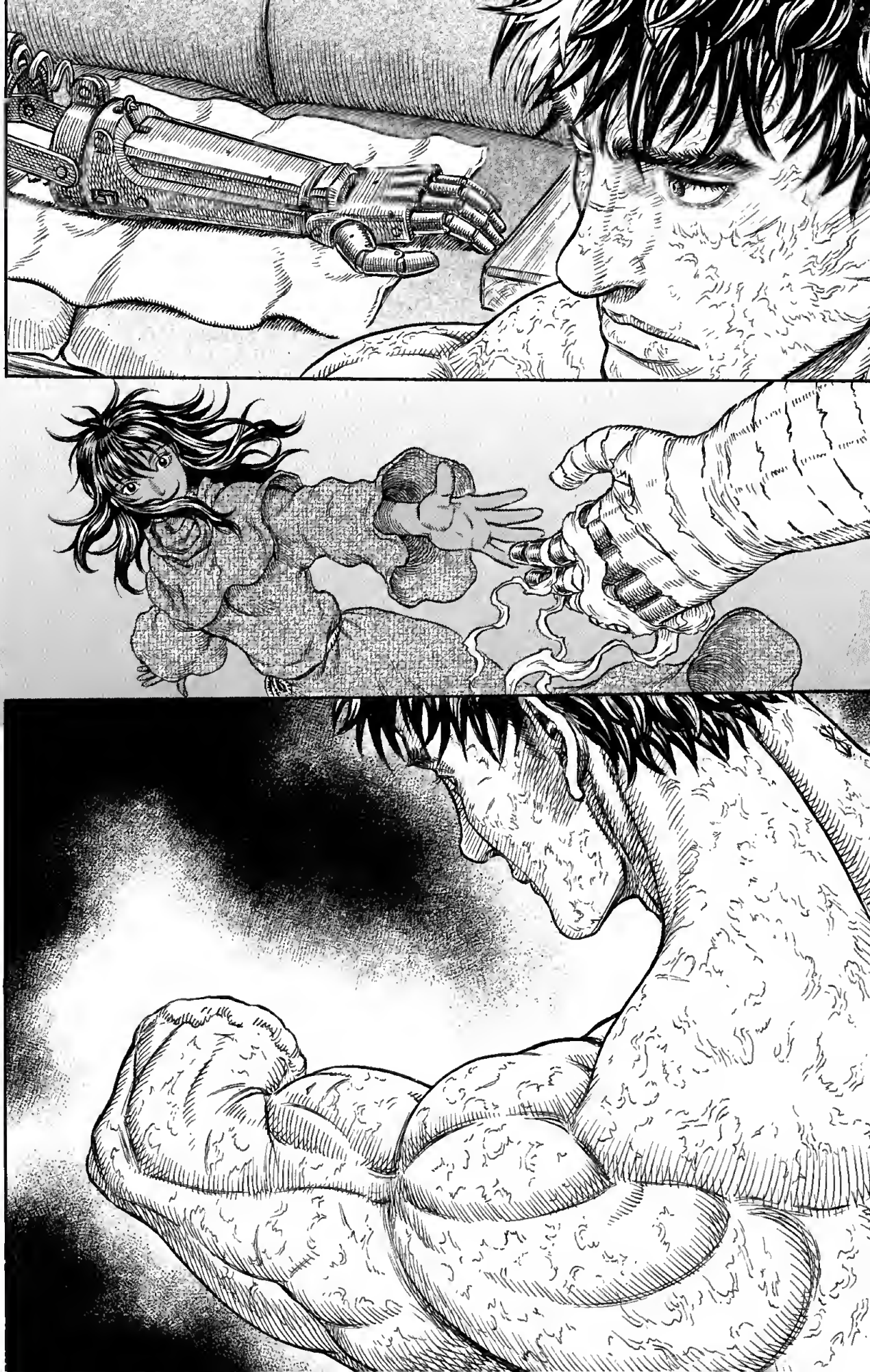
ANY TIME SHE STANDS NEXT TO WATER...
NOW I REMEMBER...
*FX. DOOSH
GUTS ...!!
UH OH, LEFT ARM'S TOO HEAVY...

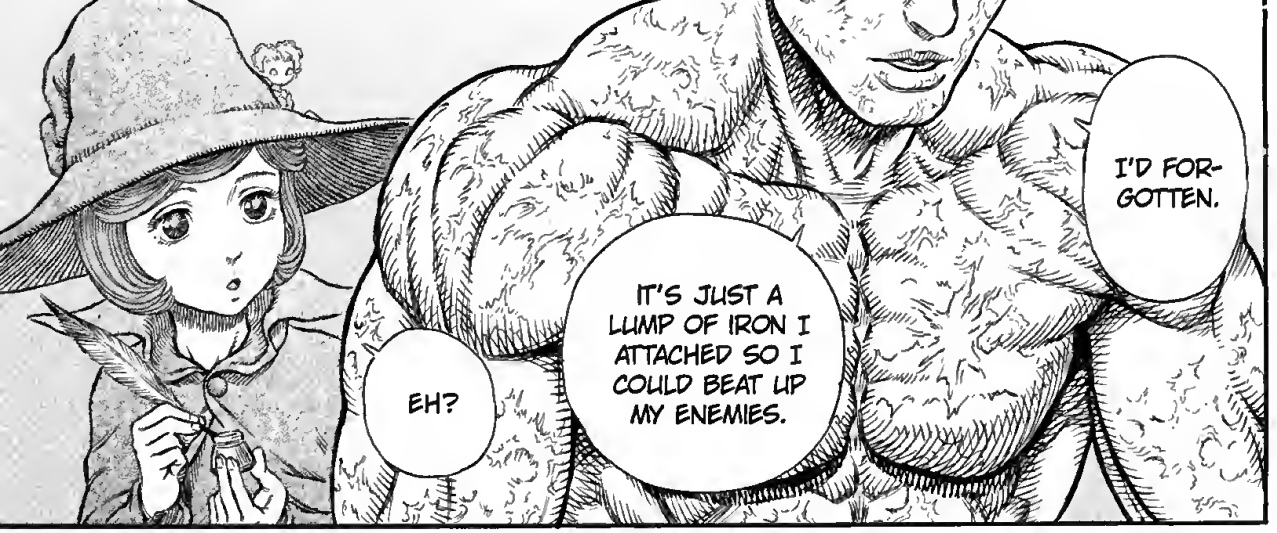

BUT...
...AT THE END, IT'S ALWAYS...

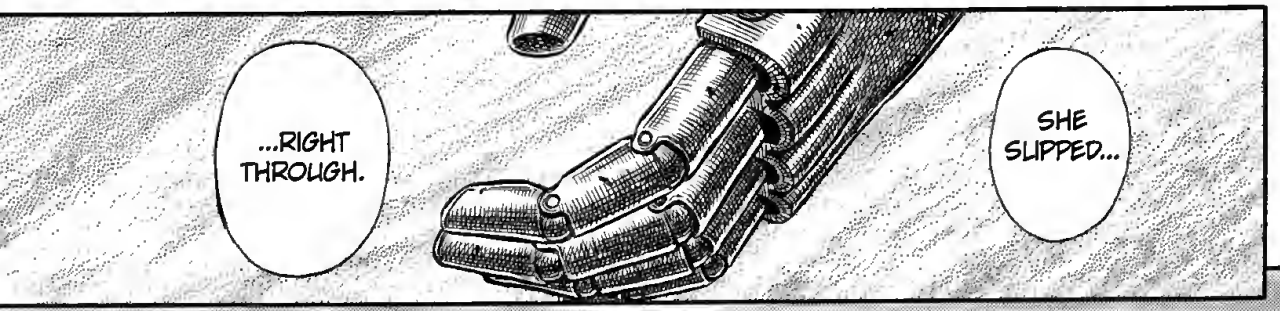

BITTER-SWEET...
...PAINFUL MEMORIES...
...OF DISTANT DAYS.

GUTS!
YOU PUSH YOURSELF TOO HARD IN THAT SHAPE AND OF COURSE YOU'RE GONNA DROWN.
RODERICK RESCUED YOU.
WELL, MAYBE NOW WE'RE A LITTLE CLOSER TO EVEN?
I'M HOPIN' HE DIDN'T USE MOUTH-TO-MOUTH.
CASCA ...!!
YOU MUSTN'T MAKE SUDDEN MOVE-MENTS...!
!

.....
OOOOOO
FEAR NOT, SHE IS ALIVE AND WELL.
*BLASH
FARNESE IS GIVING HER A HOT BATH AT THE MOMENT.
*HUHH
ALRIGHT.
IS HE IN EVEN WORSE SHAPE?
THIS MUST BE THE MORGUE.
YOU'RE MUMMIFYIN', MANIHICO.
A-ARE WE AT LAND YET...? UGHH.
OOOOO
IF YOU ALL WOULD PLEASE EXCUSE US, GUTS NEEDS HIS REST.
TAKE CARE.
I MUST REDRAW THE ERASED TALISMAN.
IF YOU NEED ANYTHING, JUST SAY THE WORD.
I'M SORRY, PLEASE SIT UP ONCE MORE AND FACE AWAY.
SURE...




I'D FORGOTTEN.
IT'S JUST A LUMP OF IRON I ATTACHED SO I COULD BEAT UP MY ENEMIES.
EH?


SHE SLIPPED...
...RIGHT THROUGH.

I GUESS EVEN IF YOU FORCE BACK WHAT WAS LOST...
...IT STILL WON'T BE THE WAY IT WAS.

千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

海戦（1）

NAVAL BATTLE, PART 1

PAIN...
チャプ
*FX. BLUP
...AS I'M DOING THIS...
IT TRANSMITS TO ME...
MAYBE THAT'S A RESULT OF OUR ETHEREAL BODIES OVER-LAPPING...

THE BURNS MAKE IT FEEL HOT...
HIS LARGE BACK...
ARE YOU DONE?
OH! YES, ALMOST!
I CLING TO THIS. ALBEIT ETHEREALLY...
*THDUMP
I...
*THDUMP
.....
THAT'S MY OWN SEAL...

*NGREEEE
*WHEW
*TWITCH
ビク
THERE GOES THE LOVE SENSOR. ♡
*FIDGET FIDGET
もじもじ
THANKS FOR ALL THE HELP.
SO YOU JUST KEEP RESTING, PLEASE.
I-I WILL GO PREPARE NEW MEDICINE AND BANDAGES...
WHAT IS SHE TO YOU?
TELL ME.
SCHIERKE?
SHE'S MY...
*CLENCH
ギュ
...YOUR WOMAN?
IS SHE...

?
BECAUSE...
THAT'S FINE.
...WE HAVE SOMETHING ALREADY.
SOMETHING THAT BELONGS JUST TO US...
SO...

AGYAH!
I-I'M SORRY!
BAU!
DOES IT STING?
I'LL HURRY AND WASH IT OUT.
OOG/OOO
.....
*FX BLISH
*SPLASH

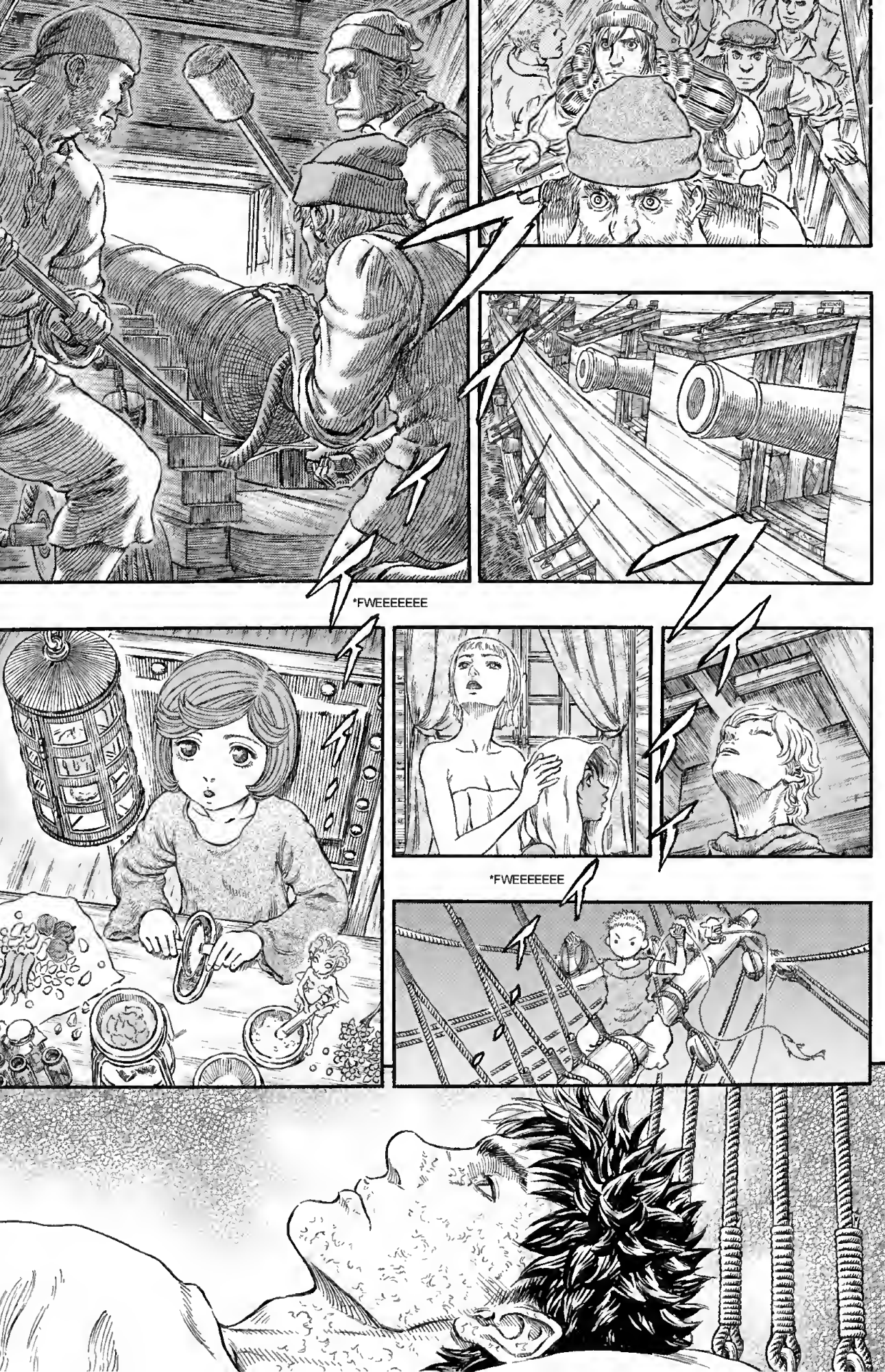
WHY?
*FX: GRAB
カラン
*CLANK
...THAT WAY?!
WHY MUST YOU BE...

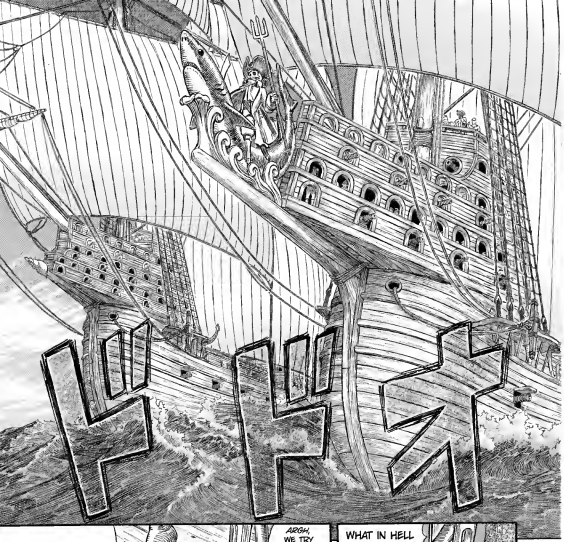
HE'S BEEN HURT...
...AGAIN AND AGAIN FOR YOUR SAKE...!!
HE NEARLY DIED!!
DON'T YOU REALIZE ...?!
YOU DON'T...
AND YET YOU...
HE'S BEEN COVERED IN WOUNDS ...!!
AND STILL, HE...
YOU DON'T UNDER-STAND A THING...!!
...NO FAIR.
*CHFF

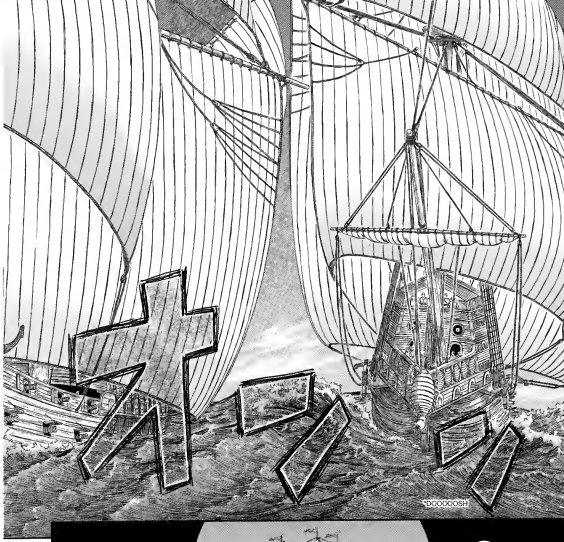
.....
*FX BLASSSH
...
...
...
GEEEE

IT ISN'T FAIR...
.....
ガガガアア
*ZHAAAASH

HAVE A LOOK, CAPTAIN.
.....
ARMED MERCHANT-MEN?
THEY'RE FLYING ...
...FLAGS OF OUR OWN IITH.
UNTIL A BIT AGO THEIR NATIONALITY WAS UNCLEAR, BUT UPON NOTICING US THEY CHANGED COURSE AND SUDDENLY RAISED THOSE FLAGS. THERE'S BEEN NO RESPONSE TO THE SIGNAL WE SENT.
...YOU DON'T SAY.
ALL HANDS !
BATTLE STATIONS !!

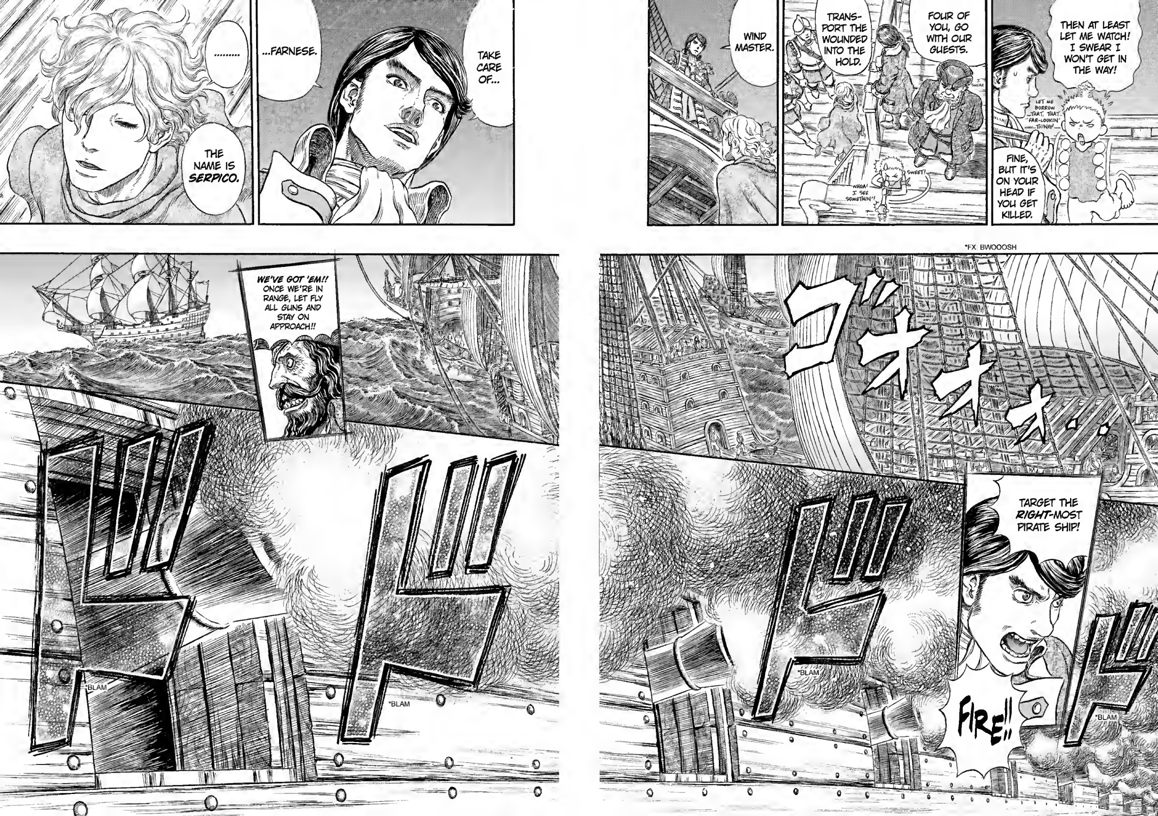

*FWEEEEEEE
*FWEEEEEEE


SO, BEIN' FORCED TO TURN BACK TO TAHS TRADE, OUR FIRST PREY TURNS OUT TO BE THIS... WE REALLY ARE LUCKLESS.
*AK
ARGH. WE TRY TURNIN' OVER A NEW LEAF AND STARTIN' SOME HONEST BUSINESS, AND OUR CARGO OF BRATS RUNS OFF.
WHAT IN HELL WERE YOU LOOKIN' AT?! SHE'S A WARSHIP!!
I-I'M SORRY. I'D NEVER SEEN HER LIKE BEFORE.
*WHEP
IGH!
A WARSHIP'S CAPTAIN AND OFFICERS ARE NOBLES. I'D WAGER! IF WE TAKE 'EM HOSTAGE AND DEMAND A FORTUNE IN RANSOM...
BUT CAPTAIN, WE HAVE THREE SHIPS!


*DOOOOOSH
.....
*WHACK
YOU SCALAWAG!!
CAP-TAIN?

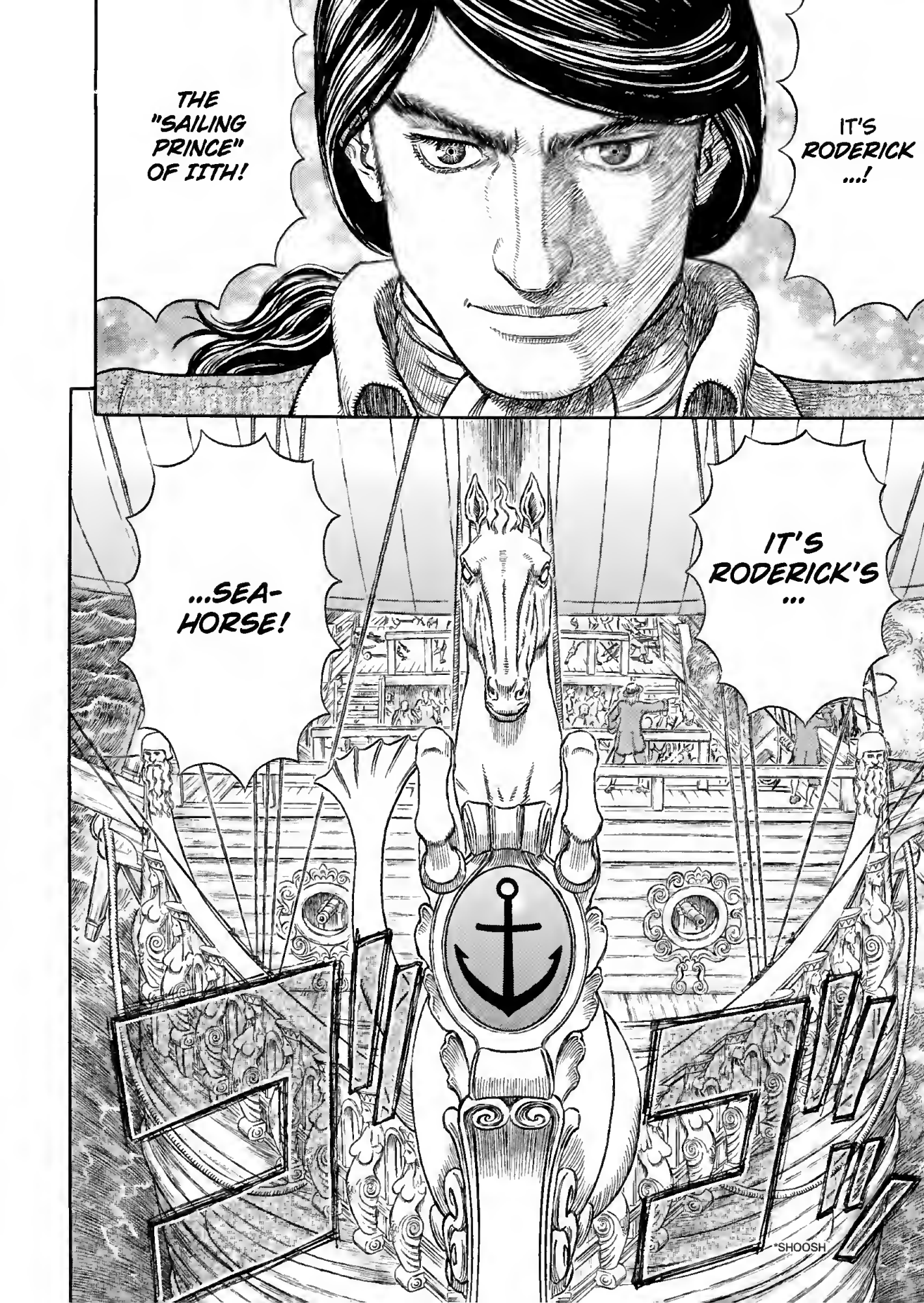
"BOSS"!! CALL ME "BOSS MAN"!!
PAIN IN MY ARSE, YOU LOT ARE!!
HE'S SO MEAN ...
WE COULD GET A RANSOM FOR THE CAPTAIN AND HIS OFFICERS.
WE ARE THREE SHIPS, THOUGH.
*ROHHHH
RRRRIGHT, HOIST THE SKULL AND CROSSBONES!! WE'RE BACK IN BUSINESS, ME HEARTIES!!

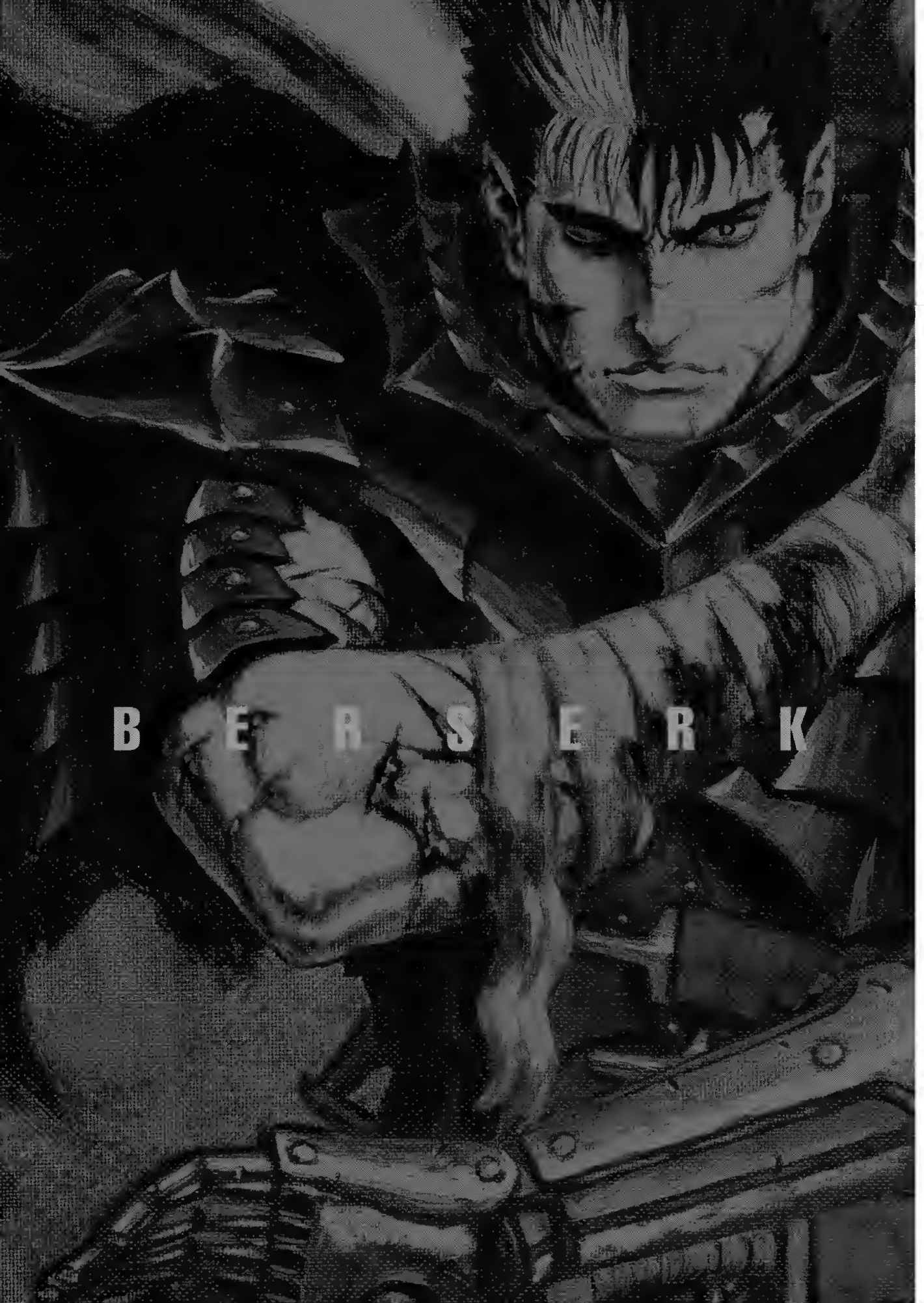
IT'S PIRATE COLORS!
THEY'VE CHANGED FLAGS.
!
I KNOW.
RODERICK, WHAT IN THE WORLD?!
SIRS, THIS IS NO TIME! WE'RE PREPARING FOR BATTLE!
PIRATES ?!
NOW, DON'T BE LIKE THAT.
...SO AT LEAST LEAVE THE SEA TO ME.
I WAS CONSTANTLY IN YOUR DEBT ON LAND...
...AND HIDE IN THE HOLD, WOULD YOU?
THIS'LL BE DANGEROUS, SO TAKE THE WOMEN AND WOUNDED ...
YOU GUESSED IT.
AGHHH?! LET US HELP, TOO!!
YOU'RE ONE TO TALK!
WELL SAID, OUTSIDER.
OUR BEING HERE WOULD JUST BE A HINDRANCE TO EVERYONE.
LET US LEAVE THIS TO THE EXPERTS.
MAKE WITH THE MAYHEM!
YEAH, BUT ...!
ISIDRO.


...FARNESE.
TAKE CARE OF...
....
THE NAME IS SERPICO.
THEN AT LEAST LET ME WATCH! I SWEAR I WON'T GET IN THE WAY!
LET ME BORROW THAT, THAT "FAR-LOOKIN'" THING!
FINE, BUT IT'S ON YOUR HEAD IF YOU GET KILLED.
FOUR OF YOU, GO WITH OUR GUESTS.
SWEET!
WHOA! I SEE SOMETHIN'!
TRANS-PORT THE WOUNDED INTO THE HOLD.
WIND MASTER.
WE'VE GOT 'EM!! ONCE WE'RE IN RANGE, LET FLY ALL GUNS AND STAY ON APPROACH!!
*BLAM
*BLAM
*FX BWOOOSH
TARGET THE RIGHT-MOST PIRATE SHIP!
FIRE!!
*BLAM
*BLAM

*WHRACKAM
IT'S NEAR TO TWICE OURS!
THOSE DOGS, WHAT RANGE DO THEY HAVE ON THOSE CANNONS ?!
*HAHHH
THE SEA LOUSE !!
YARR ?!
*FX: BROARR

WHAT SKILLS!
DAMN THEM ALL ...!!
*FX: BLOOOSH
*FX: GDASSSH
IT AIN'T JUST RANGE! THEY'RE HARDLY *MISSIN'* AT THIS DISTANCE. THAT'S SOME ACCURATE SHOOTING...!
AND THEY FIRED A SECOND VOLLEY IN NO TIME AT ALL!
GH...!
B-BOSS MAN ...!!
THEY SAY ONE SHIP SINGLE-HANDEDLY DEFEATED *FIVE* CHLIDER WARSHIPS...!
I-I'VE HEARD OF THAT!
AN IITH WARSHIP WITH A SEAHORSE FIGURE-HEAD...
THAT'S RIGHT ...!!
IT COULDN'T BE...!!
A SEAHORSE FIGURE-HEAD.
IS THAT ...?!
!


THE "SAILING PRINCE" OF IITH!
IT'S RODERICK ...!
...SEA-HORSE!
IT'S RODERICK'S ...
*SHOOSH

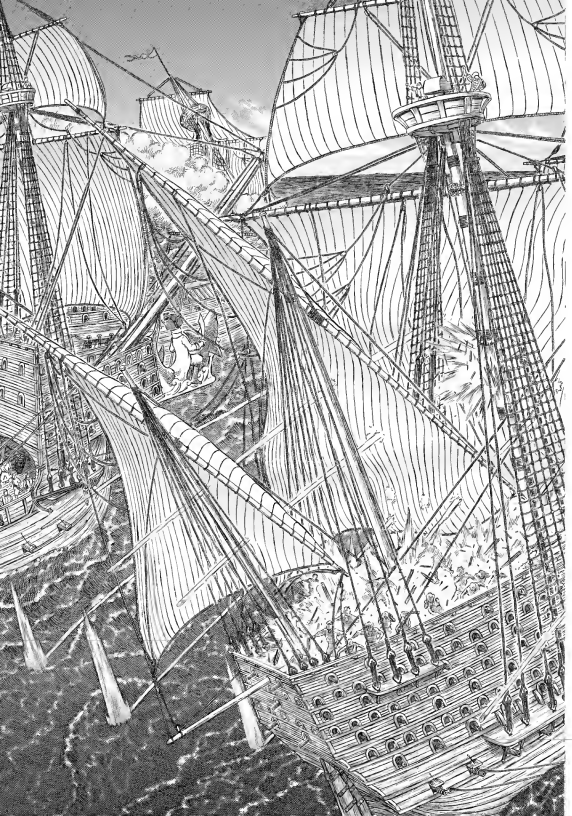

BERSERK

千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

海戦(2)

NAVAL BATTLE, PART 2

*BROARRR
YOU'D BEST NOT CHALLENGE ONE OF IITH'S CUTTING-EDGE GALLEONS WITH THOSE SLOWPOKE CARRACKS.
WHOA! YOU'RE HITTIN' 'EM! AND THEY AIN'T CLOSE!
OH, YEAH?
WOOOO!
*BDOOOM



ドオオッ
*FX: DOOOOSH
バキッ
バキッ
*KRRRRAK
うわあああ
*AGHHH
ガガアアッ
*FX: KBLAMMM
*FX: ROARRRR
TH-THIS IS BAD, BOSS MAN!
THE *SEA LOUSE* AND *MUD SNAIL* BOTH HAVE BROKEN MAIN- AND FOREMASTS! THEY CAN'T SAIL!
ゴゴゴゴ

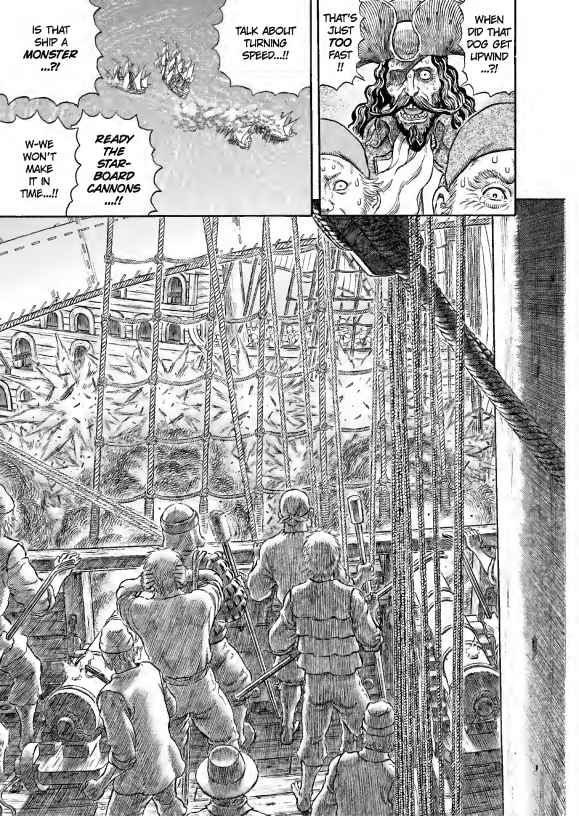
DON'T BACK DOWN!!
WE'VE JUST GOT TO FIND SOME WAY TO GET THE CAPTAIN SHARKRIDER CLOSE ENOUGH TO BOARD THEM!
B-BUT HOW...?
WITH GRIT!
*BITE
んがっ
BITE INTO 'EM!!
AIEE!!
TO PORT!!
'BOUT SHIP!!
HARD TO PORT!!
BOUT?
SUMO BOUT!
*GRRRRN

HE'S TURNED HIMSELF DOWNWIND!! IN A SEA BATTLE, EVERYONE KNOWS HE WHO HAS THE WIND HAS THE ADVANTAGE!!
UHAHAHAH...!! THE SHIP'S GEAR AND SAILORS ARE TOP NOTCH, BUT HER CAPTAIN'S A DIMWIT! OH WHAT A PRINCE!!
!
*GDOOOSH
HARD TO PORT!! DRAW ON TO THEM, NOW!!
*CLATA CLATA
*BROARRR
W-WE CAN'T, BOSS!!
*BROARRR
WHAAT ...?!
WE'RE CAUGHT BETWEEN THE SEA LOUSE AND MUD SNAIL, AND THE SHIP CAN'T TURN!!
DON'T TELL ME HE PLANNED THIS...
THAT DOG!
...!
AND THERE'S SO MUCH SMOKE IN THE AIR WE CAN'T SEE THE SEA-HORSE!!

...THE WINDWARD SIDE ALWAYS HAS THE ADVANTAGE.
TO BEGIN WITH, IT'S A BIG MISTAKE TO THINK...
AND FROM DOWNWIND, THE STURDY FLANK FACING THE ENEMY GRADUALLY RISES...
*FX. BLASSSH
IT DOESN'T MATTER! JUST FIRE AWAY!
I CAN'T SEE THROUGH THE SMOKE!
OUTTA THE WAY, SEA LOUSE!
FROM UPWIND, THE SMOKE HANGS IN FRONT OF YOUR FIELD OF VISION, MAKING IT HARD TO SIGHT THE ENEMY.
*FX. BDOOM BDOOM
WHICH MAKES IT HARD TO HIT THE DECKS WHERE THE CREW ARE.
AND OUR ANGLE OF FIRE IS BETTER.
*CLANK
ADDITIONALLY, WE OMIT THE LABOR OF RAMMING IN EACH OF OUR CANNONBALLS...
CONVERSELY, THE UPWIND EXPOSES THEIR DECK TO THE ENEMY.
*HRRRN
*FX: KRONNNK
*FX: HYNNN
WHOA!
CAPTAIN, PLEASE, PUT YOUR HEAD DOWN!

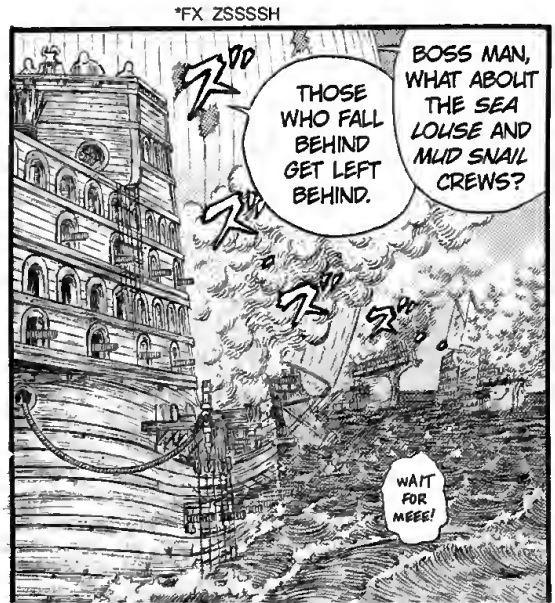
*BLAM
*BLAM
*BLAM
*BLAM
*GDASSSSH
SHE'S UP AHEAD OF IT!
ARGGH! JUST KEEP FIRING AWAY WHILE WE GET THROUGH THIS SMOKE!
*HRRRN
*FX FWSS

?!
...SHE GO...?
WHERE'D ...
GONE...?
*FX: KRRRRN
!
A-AHOY! AFT...!


IS THAT SHIP A MONSTER ...?!
TALK ABOUT TURNING SPEED...!!
THAT'S JUST TOO FAST !!
WHEN DID THAT DOG GET UPWIND ...?!
W-WE WON'T MAKE IT IN TIME...!!
READY THE STAR-BOARD CANNONS ...!!

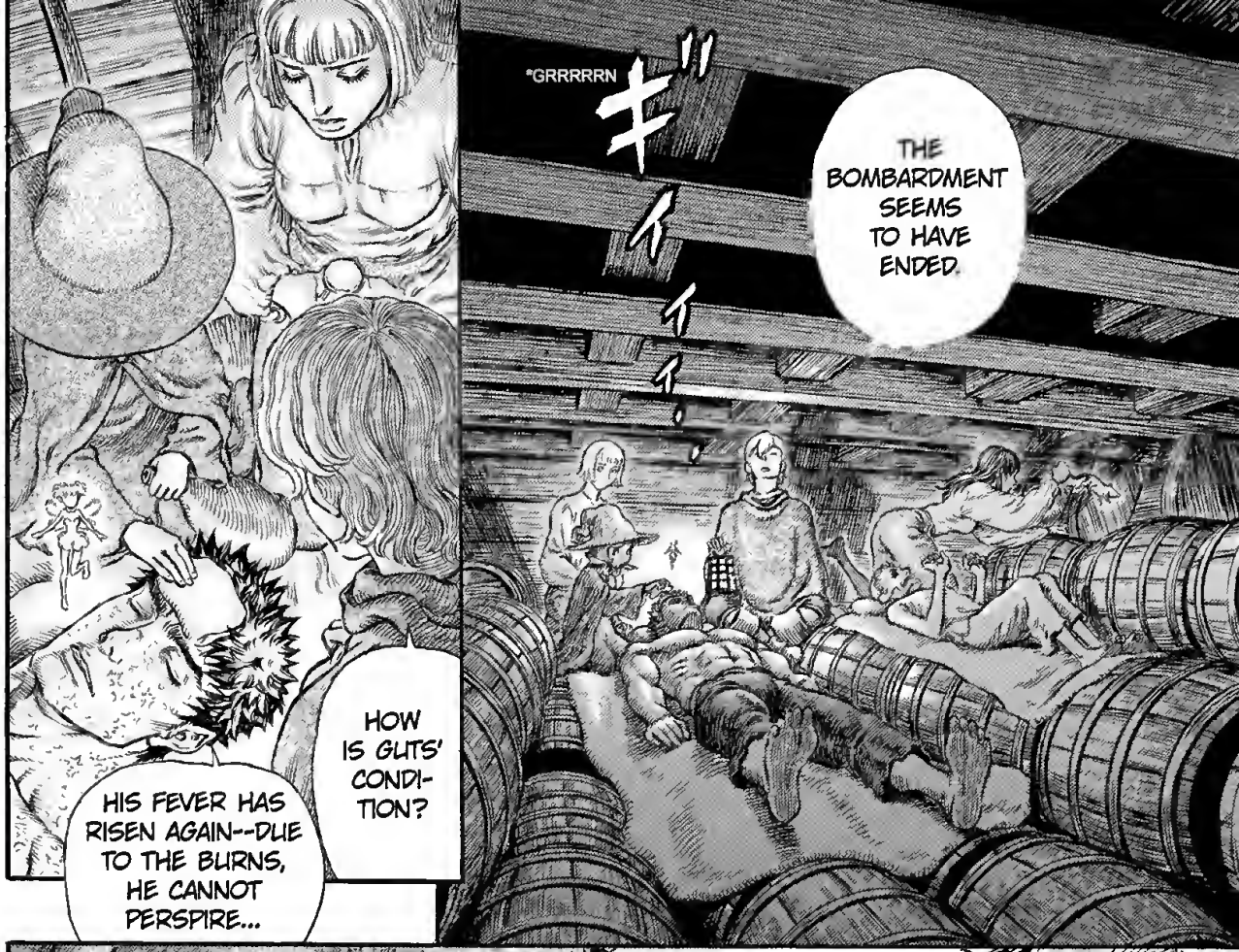
NAVAL CUSTOM DICTATES THAT THE STAR STAINED PALM BE TURNED DOWN-WARD TO
*SALUTE
GOOD SHOW, GOOD SIR!
YEAH!
*CLENCH
IT ALL COMES DOWN TO HOW YOU UTILIZE THE SITUATION.
FIRE!!

I KNEW IT... WE SHOULDN'T HAVE PICKED A FIGHT WITH THE SAILING PRINCE OF IITH!
OH, SHUT UP, YOU.
WE'RE GONNA GET WIPED OUT!
*BROARRR
BOSS MAN! WE CAN'T KEEP THIS UP!
B--
HE'S MADE A GODDAMNED FOOL OF MEEE!
HNGGGG!


*FX ZSSSSH
THOSE WHO FALL BEHIND GET LEFT BEHIND.
BOSS MAN, WHAT ABOUT THE SEA LOUSE AND MUD SNAIL CREWS?
WAIT FOR MEEE!

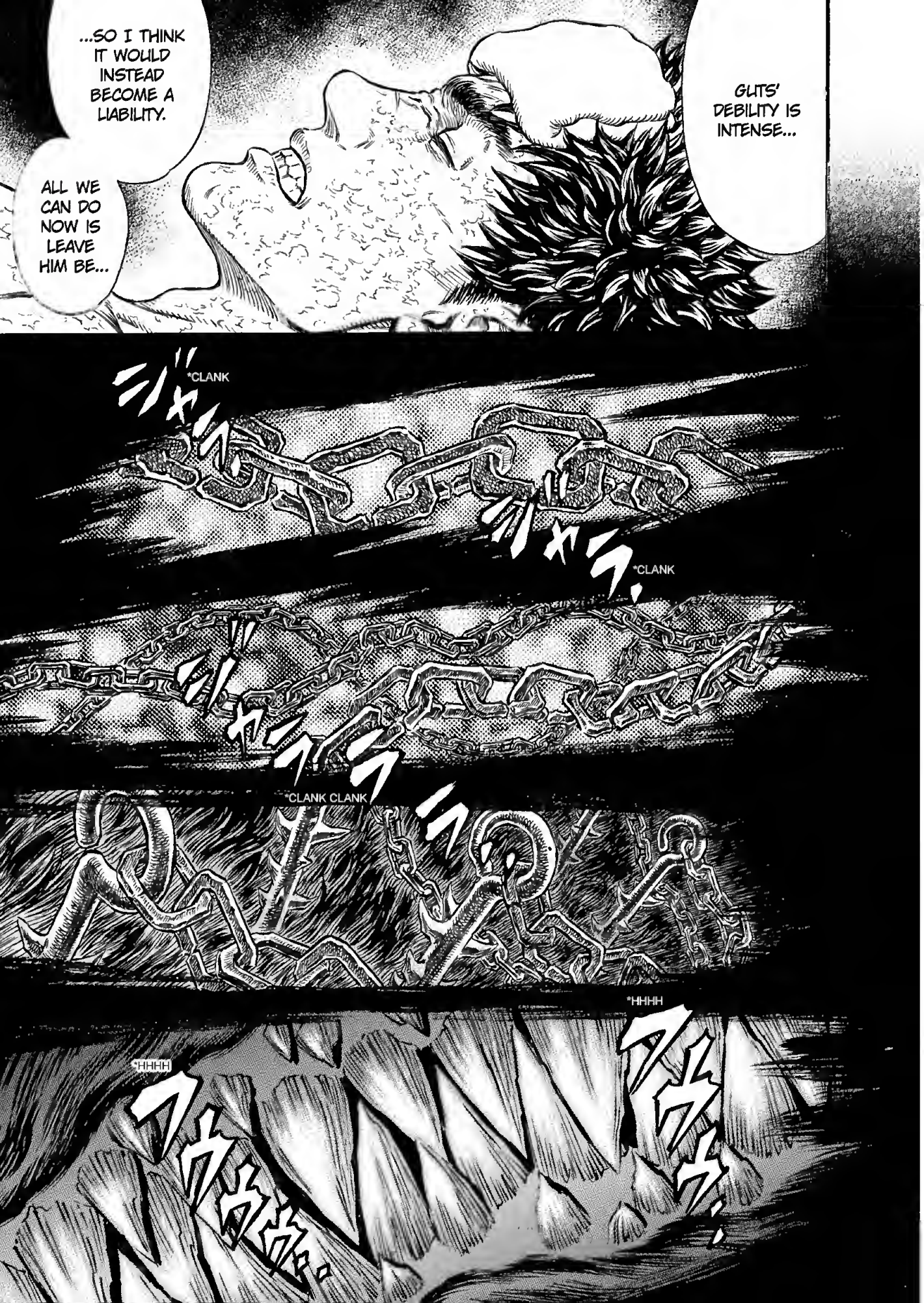
WE'RE WITH-DRAWING, YE DOGS!!
CAST ALL HEAVY CARGO OVERBOARD AND GET OUR ARSES OUT OF HERE AT TOP SPEED!!

I HOPE A SHARK BITES YOUR ASS!
I WON'T FORGET THIS, SAILING PRINCE OF IITH...!!
BESIDES, WHY WOULD WE DO SOMETHING AS INELEGANT AS CAPTURING THOSE SQUALID FOOLS AND MAKING THEM SAIL TOGETHER WITH MY FIANCÉE?
LET THEM GO. AFTER KNOCKING THEM ABOUT THAT MUCH, THEY'LL MAKE FINE PREY FOR OTHER PIRATES OR PRIVATEERS.
PRIVA-TEERS ?
DO WE PURSUE?
ROHHHH
WELL DONE!! I PERMIT A CUP OF RUM TO ALL THOSE OFF DUTY WITH NOTHING TO DO!!
END OF BATTLE, GENTLEMEN !!
OR AN IRRESPONSIBLE CAPTAIN, EITHER.
WHAT'S THAT LOOK FOR?
SO YOU'RE NOT JUST A WUSSY LADY-KILLER.
GO INFORM MILADY IN THE HOLD.
WHUHH...

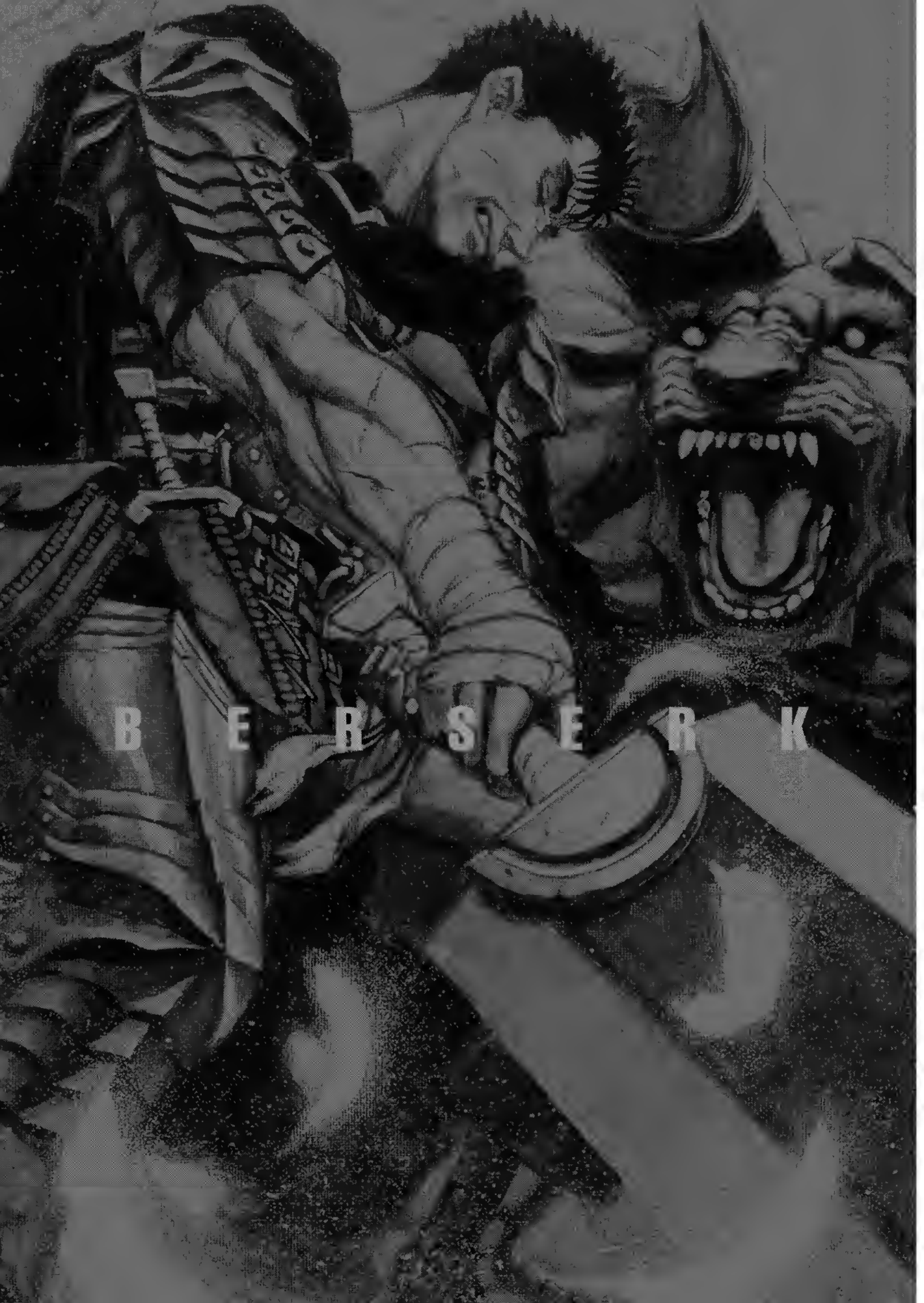

*GRRRRRN
キ"イイイ'
THE BOMBARDMENT SEEMS TO HAVE ENDED.
HOW IS GUTS' CONDI-TION?
HIS FEVER HAS RISEN AGAIN--DUE TO THE BURNS, HE CANNOT PERSPIRE...

LOOKS STRESSED.
LIKE HE'S HAVIN' SOME BAD DREAM.
THAT'S MY TAKE, ANY-HOW.

TEACHER, CAN YOU DISPEL THE NIGHTMARE USING MAGIC?
WELL ...
I CAN.
BUT...


GUTS' DEBILITY IS INTENSE...
...SO I THINK IT WOULD INSTEAD BECOME A LIABILITY.
ALL WE CAN DO NOW IS LEAVE HIM BE...
*CLANK
*CLANK
*CLANK CLANK
*HHHH
*HHHH

ゴゥゥゥ…
*NGHHHH

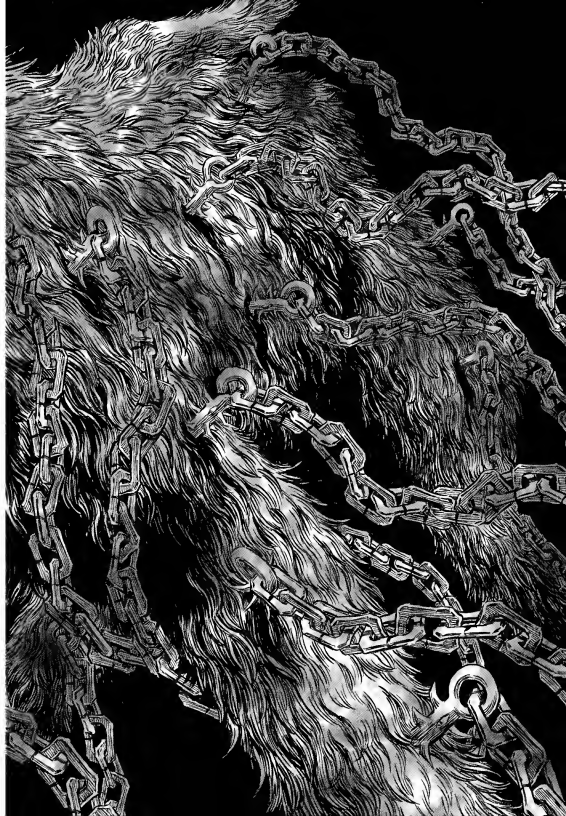

B E R S E R K

千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

闇からの咆哮

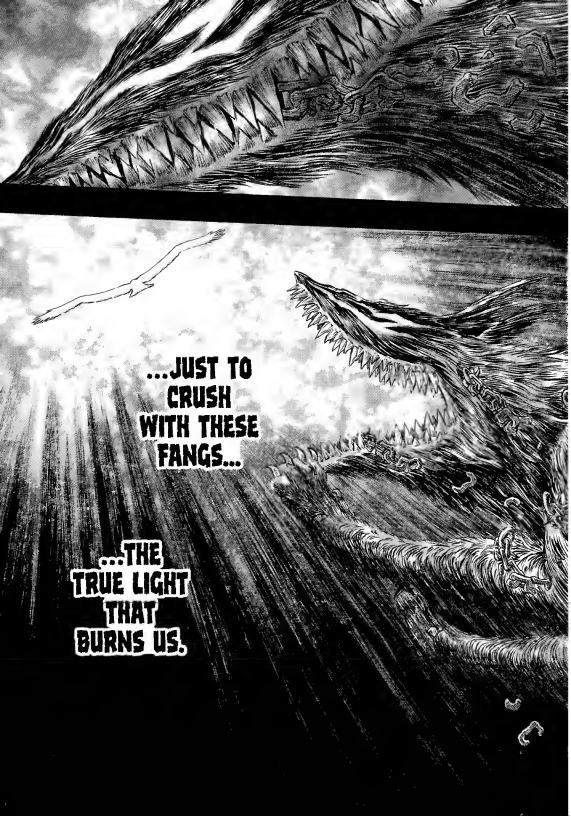
A HOWL FROM THE DARKNESS

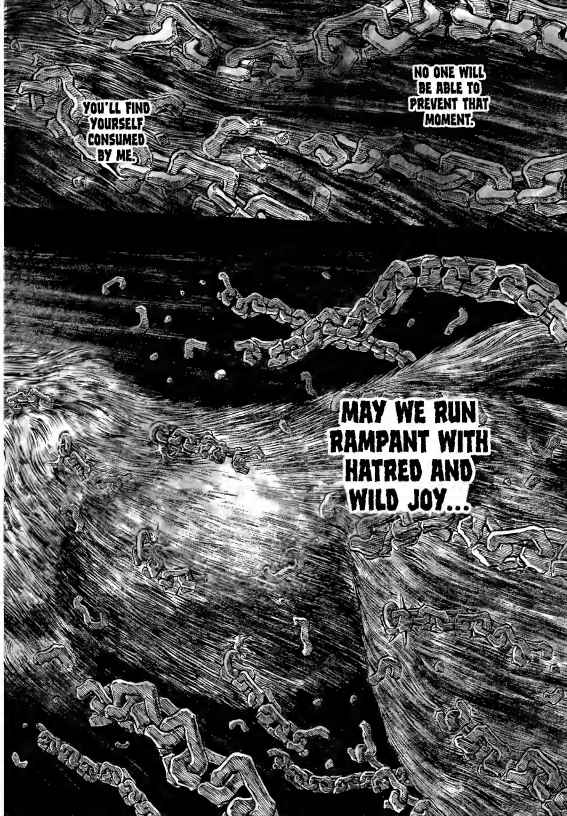
*HNN...
う…う…
GUTS...!
HE'S BURNING UP...

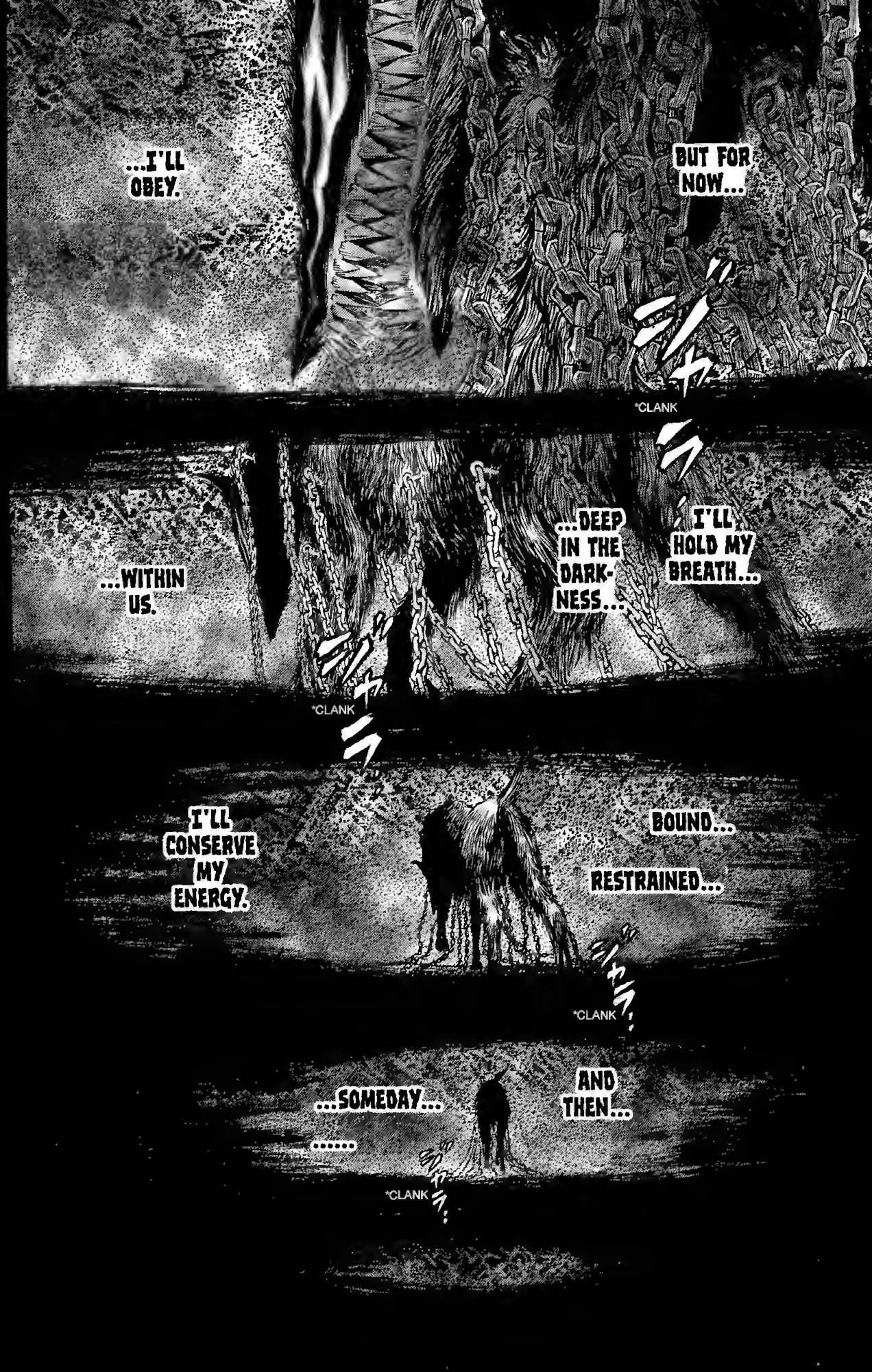


...YOU CAN BIND ME WITH THIS YOKE.
DON'T THINK...
...I HAD ALREADY BEEN RELEASED.
THE MOMENT YOU ACQUIRED THAT SHELL...
...BUT THAT'S JUST TEMPORARY.
THE CLEVER WITCH THINKS SHE'S TAMED ME...
WARM LIGHTS...
YOUR NEW COMPANIONS, THOSE YOU PROTECT...
YOU CLING TO THOSE TRIFLING CHAINS...
FINE, FOR NOW.

THEN SOMEDAY, THEY'LL BE SMASHED AND TORN...
...JUST LIKE THAT TIME IN THE ECLIPSE.
BUT THE CLOSER THEY GET TO YOU, THE MORE THEY ENTWINE ABOUT YOU, THE MORE EXPOSED THEY ARE TO DEATH.
IT'S ALL THE MORE TO LOSE.
MAKE THEM PRECIOUS TO YOU.

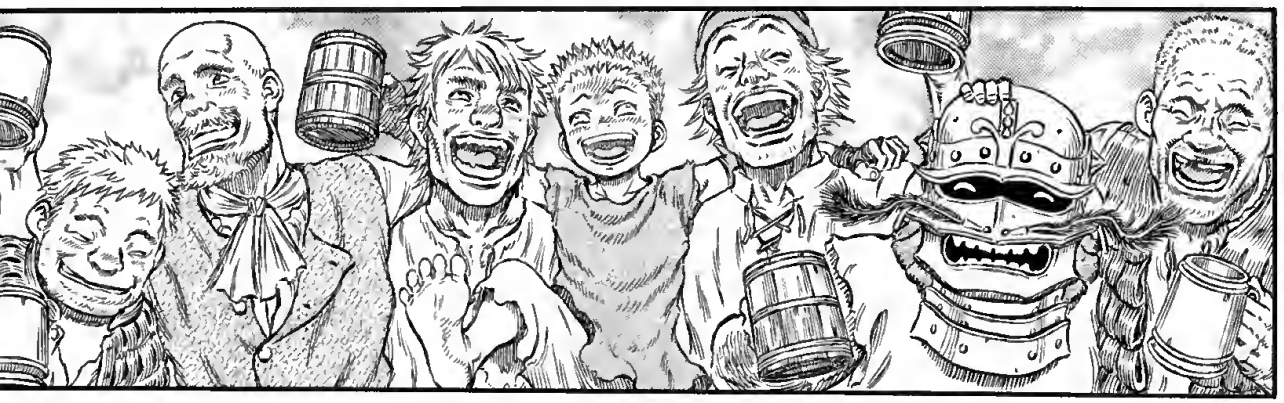

...JUST TO CRUSH WITH THESE FANGS...
...THE TRUE LIGHT THAT BURNS US.

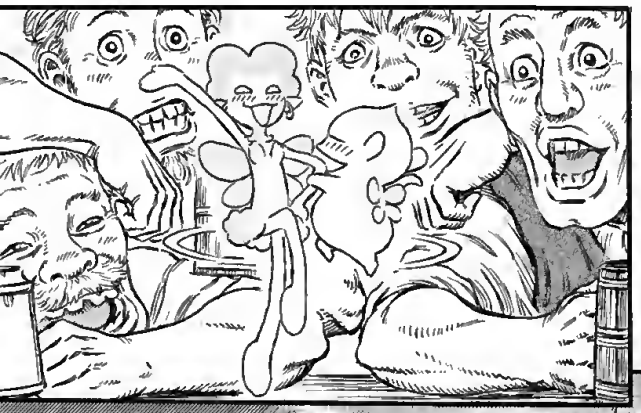

YOU'LL FIND YOURSELF CONSUMED BY ME.
NO ONE WILL BE ABLE TO PREVENT THAT MOMENT.
MAY WE RUN RAMPANT WITH HATRED AND WILD JOY...

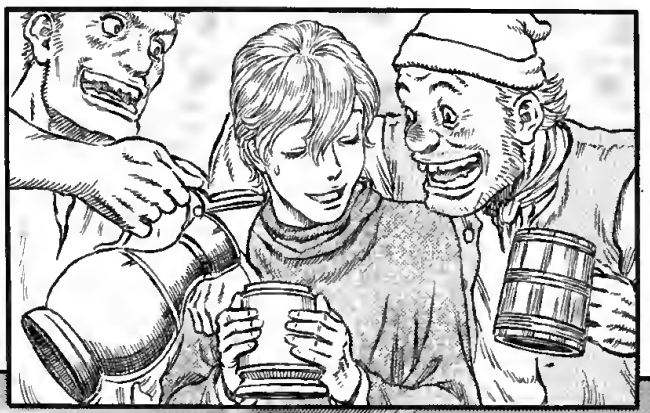

...I'LL OBEY.
BUT FOR NOW...
*CLANK
...WITHIN US.
...DEEP IN THE DARK-NESS...
I'LL HOLD MY BREATH...
*CLANK
I'LL CONSERVE MY ENERGY.
BOUND...
RESTRAINED...
*CLANK
...SOMEDAY...
.....
AND THEN...
*CLANK

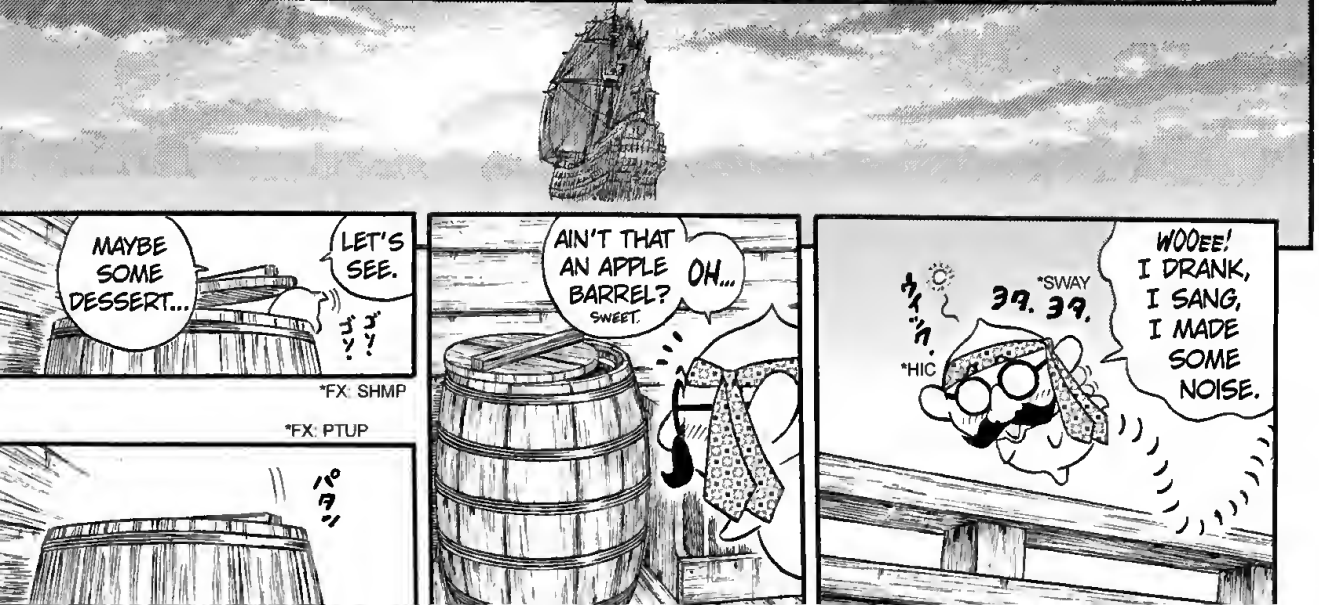
GUTS!
HE'S COME TO.
WHAT WAS THAT?
I CAN'T REMEMBER...!
?
*SHFF
NO, YOU MUST LIE DOWN...
AGHH!
GUTS?
...
HEY!
ARE YOU ALRIGHT?
YOU WERE HAVING QUITE THE NIGHTMARE...

*BKUNK
バカ
HYA-HOY!!
!
WE WON, WE WON !!!
AND HOW !!!
OH MAN, SHIP BATTLES'RE AWESOME !!!
AGHH!
THE CANNONS WENT ALL NUTS LIKE BOOM BOOM!! MY EARS ARE ALL RINGIN' AND NOW I CAN'T HEAR ANYTHING!!
YOUR VOICE IS TOO LOUD.
HUHHH?! WHAT'D YOU SAY?!
*EEEEE
*FX. EEEEE EEEEE
WELL, I'M DEFINITELY AWAKE, THANKS TO YOU.
HEY, GUTS, HOW YOU DOIN'?!
!
HUHH?! WHAT'D YOU SAY?!
LET'S HEAD UP.
IT'S DARK DOWN HERE.



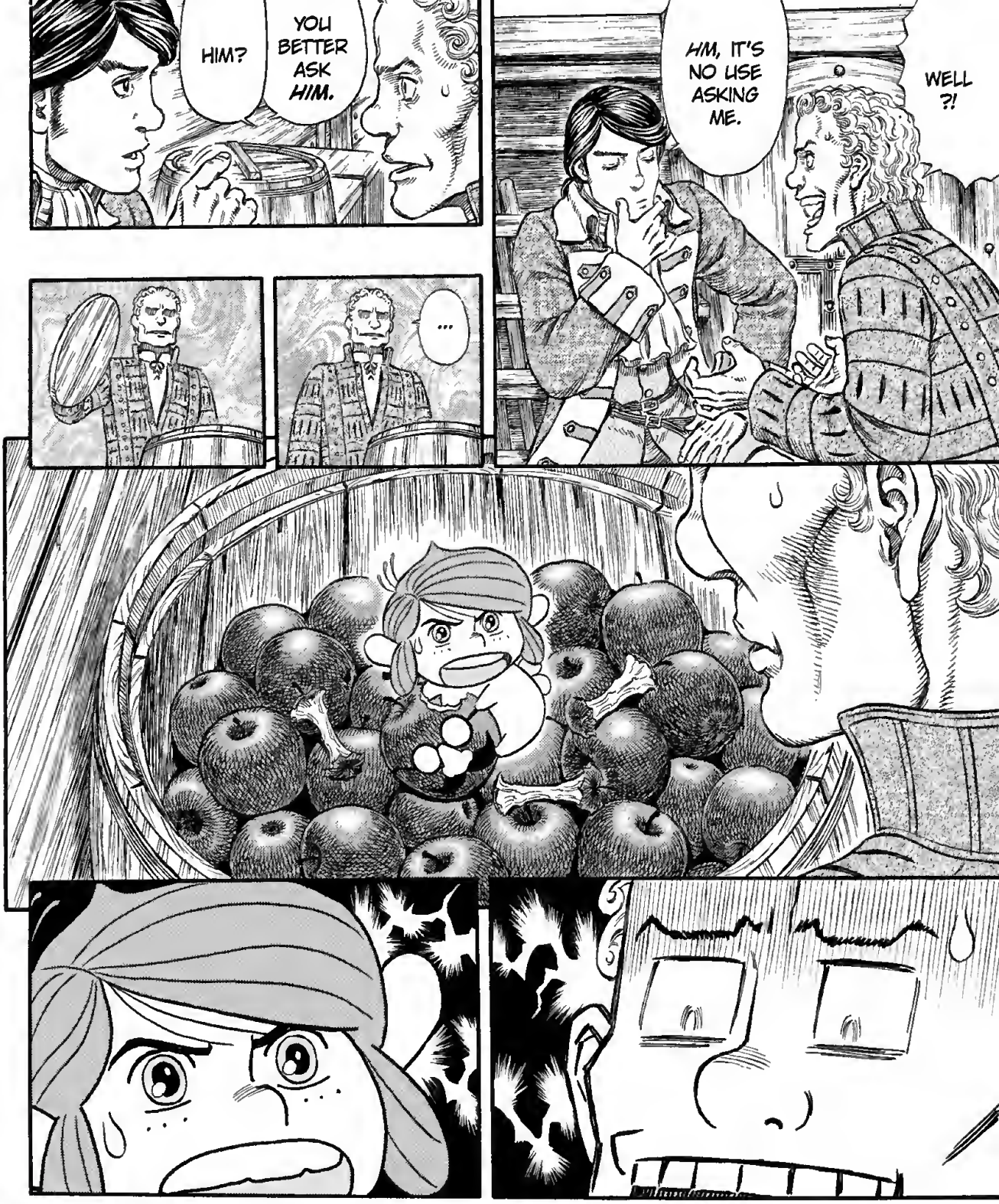




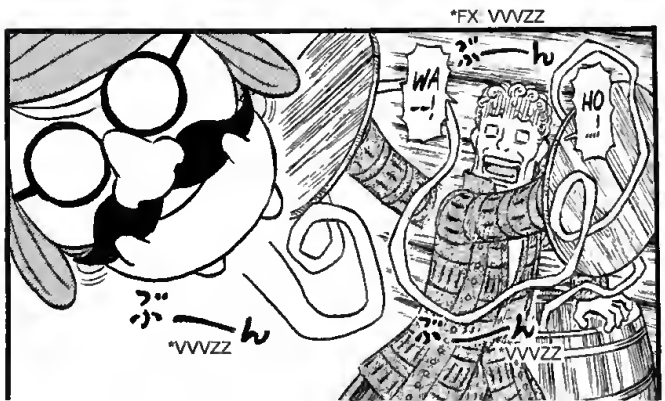

MAYBE SOME DESSERT...
LET'S SEE.
ゴソ!
*FX: SHMP
*FX: PTUP
パタン
AIN'T THAT AN APPLE BARREL? SWEET.
OH...
ウィック
*HIC
*SWAY
ヨタ. ヨタ.
WOOEE! I DRANK, I SANG, I MADE SOME NOISE.

SO WHAT'S THIS "MATTER OF IMPORTANCE"?
YOU'RE LOOKING REALLY ROUGH, MAN.
SURE, THANKS TO YOU.
I HAPPENED TO OVERHEAR SOME OF THE CREW.
THIS SKELLIG ISLAND THAT THEY'RE HEADED FOR...
...IS KNOWN AMONGST SAILORS AS A LEGENDARY ISLAND OF ELVES.
AND?
WHAT'RE YOU TRYING TO SAY?
IT'S NOT JUST A LEGEND!
LEGEND SAYS A GREAT ELF KING DWELLS THERE OR SOMETHING...
APPARENTLY.
AFTER ALL, WE HAVE LIVING PROOF ON THIS SHIP. TWO OF THEM, IN FACT.
...BUT THINGS'RE DIFFERENT THIS TIME.
I'M A MERCHANT. UNLIKE THE SAILORS, I DON'T HAPPEN TO HAVE A MIND THAT SWALLOWS SUPERSTITIONS.

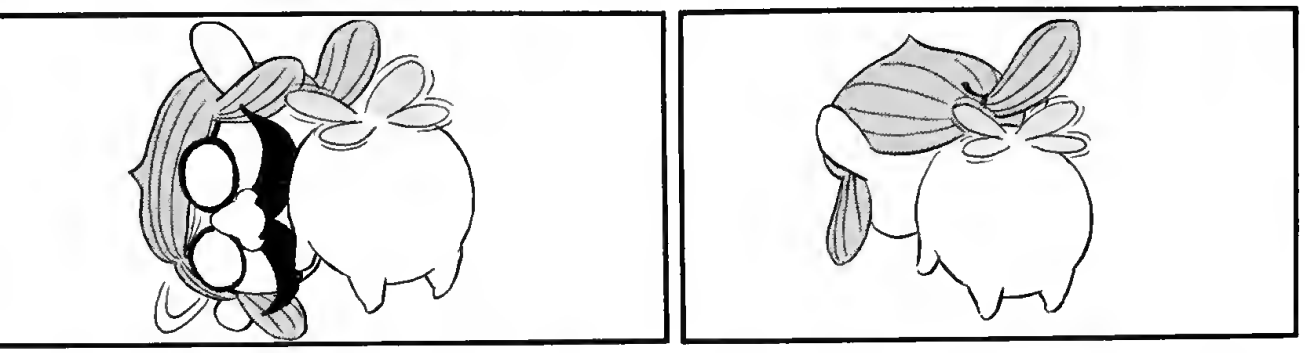
WE'LL CONQUER...
...THE LEGEND-ARY ELF ISLAND.
I WANT YOU TO HELP ME.
WITH YOU AND YOUR SHIP'S FIRE-POWER...
...CONQUER ?
YES! THINK OF IT! ELVES, MAN, ELVES!
THEY SHOW UP IN EVERY COUN-TRY'S FAIRY TALES!
AND THEY'RE REAL AND ALIVE!
AND THEY CALL IT AN ELF ISLAND. WOULDN'T THERE BE VERITABLE SWARMS OF THEM?
IT'S A GOLD MINE! IF WE CAPTURE THEM AND SELL THEM TO THE ROYALTY AND NOBILITY OF DIFFERENT COUNTRIES...
NO! EVENTU-ALLY WE'LL BREED THEM, POPULARIZE THEM, AND BUILD UP A HUGE MARKET FOR THEM...!
THE MASSES WILL LEAP TO BUY THEM! ESPECIALLY WOMEN AND CHILDREN! HUHAHAHAHA...!



APOLOGIES TO MR. DEZAKI, THE DIRECTOR ©TMS



...TO BE KING OF THE ELVES?
WOULDN'T YOU LIKE...
K...
KING!
W--
WAIT! LET'S MAKE A DEAL!



...AND IF WE MANAGE TO CONQUER THE ISLAND, I PROMISE YOU THE THRONE! HOW ABOUT IT?!
IF YOU HELP US WITH THIS...
US...? AM I PART OF IT NOW?
TH-THAT'S RIGHT! SOMEONE WHO KNOWS THE INNER WORKINGS OF THAT ISLAND IS CRUCIAL TO THIS PLAN!
*FLATTER ME!
*GO ON...
SHOES ?
GOOD LUCK WITH THAT.
Y-YES...
YOU'RE STANDING ON IT, THOUGH...
LOWER THY HEAD!!

*GRRRRN
?
WHA...
MILADY'S JUST *FULL* OF SUR-PRISES.
IF IT'S NOT ONE THING IT'S ANOTHER.
.....
D-DON'T MOVE!
RODE-RICK.
FARNESE ...!

I'M SORRY, IS IT A PROBLEM?
NO, IT'S NOTHING LIKE THAT.
WHAT BRINGS YOU WAY UP HERE?
.....
*WHRLLL
WHAT'S THE MATTER, ARE YOU SOBERING UP?
TODAY, MY MAGIC TRAINING HAD ME HIGHER THAN THE TOP OF THIS MAST...
*FX: FWMP
I LOOKED DOWN ON THIS SHIP AND THE OCEAN FROM WAY UP IN THE SKY.
!
...THANK YOU.

...I WAS, AS EVER, NOTHING MORE THAN A SMALL DROP...
...BUT WHEN THE MOMENT PASSED AND I RETURNED TO THE PHYSICAL WORLD...
...FLOATING ON THE SEA UPON WHICH I'D LOOKED.
IT WAS AN EXPERIENCE OVERFLOWING WITH FRIGHTENING FREEDOM AND DELIGHT.
AS IF I HAD MELTED INTO THE SKY AND SEA...
I COULD GO ANYWHERE, BECOME ANYTHING.
I WAS FILLED WITH A SENSE OF OMNIPOTENCE...
NEVER MIND THAT... I'M NOT OF ANY REAL USE.
I CAN'T EVEN HEAL HIM THE WAY TEACHER DOES...
THE LUCK OF THE WOUNDED, EH?
I ENVY THE GUY.
SURE, YOUR COMPANIONS ARE...EACH VERY FLASHY IN THEIR OWN WAY...
THAT'S NOT TRUE.

IF THEY DON'T EACH FULFILL THEIR ROLE, A SHIP DOESN'T TRULY GO.
OFFICERS, GUNNERS, TROOPS, SAILORS, THE COOK, CABIN BOY, AND DOCTOR...
...BUT YOU LEARN THIS WHEN YOU SAIL A SHIP.
ISN'T IT BECAUSE YOU'RE RESPONSIBLE FOR THAT GIRL...
...THAT THEY'RE ABLE TO RAMPAGE FREELY THE WAY THEY DO?
*SQUEEZE
...AND HE TRUSTS YOU WITH WHAT SEEMS TO BE MOST IMPORTANT TO HIM.
AFTER ALL, GUTS IS THE BOSS...
FROM THAT PERSPECTIVE, AREN'T YOU THE ONE FOR WHOM THEY'RE MOST THANKFUL?
OOPS, THAT MIGHT NOT'VE BEEN VERY COMFORTING.

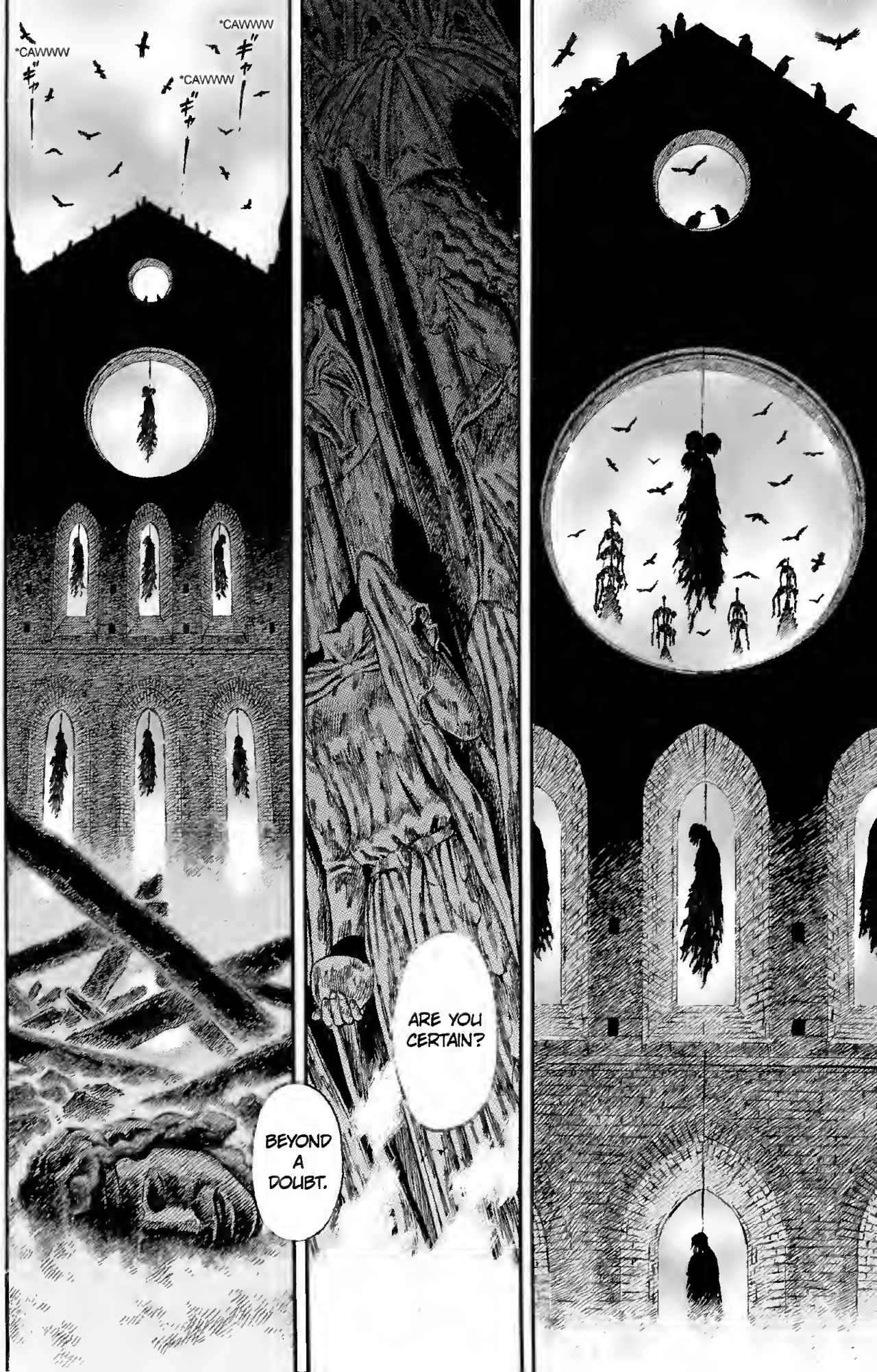
THANK YOU.
I'M SURE...
...THAT'S TRUE...
I SHALL RULE ALL!
H-HUZZAH...

GRRRRRN

千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

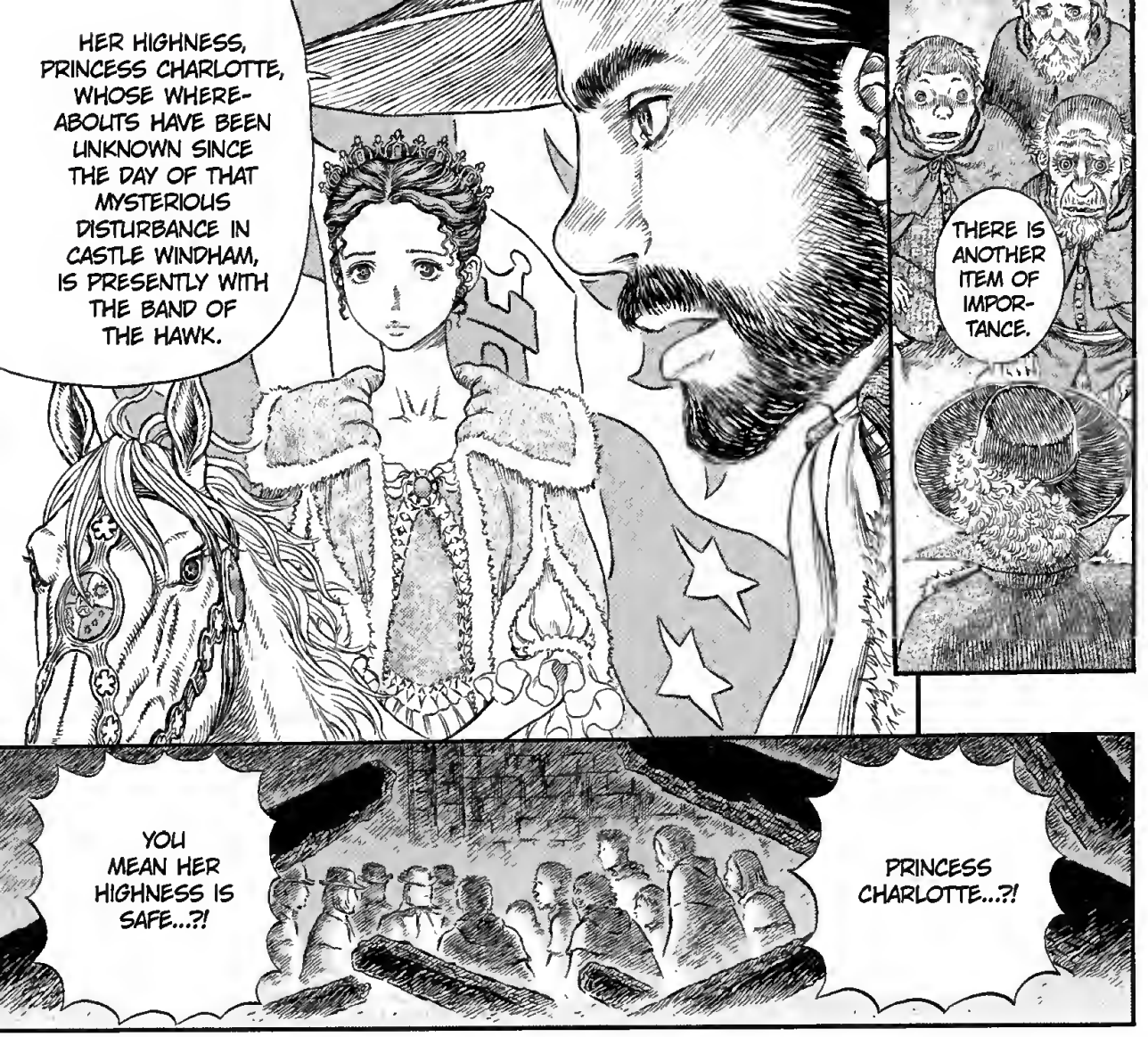
予知夢

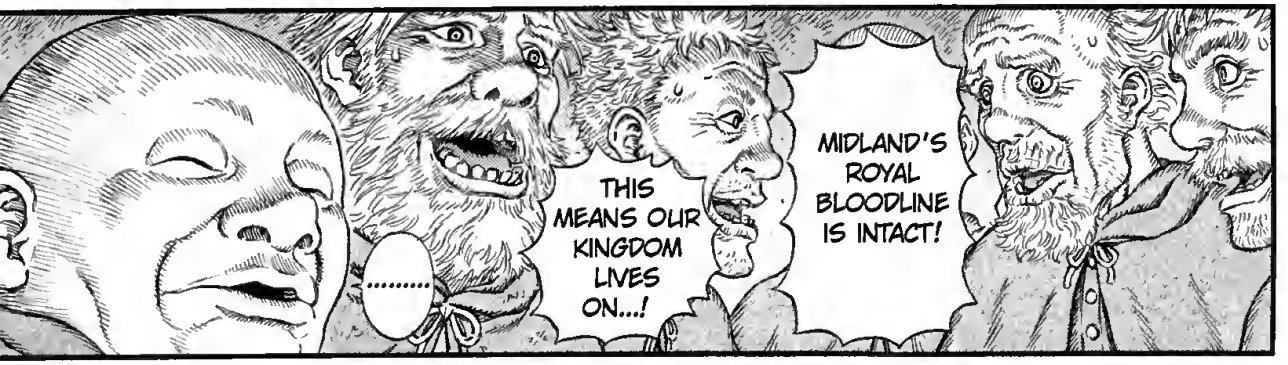
DREAM OF FORESIGHT

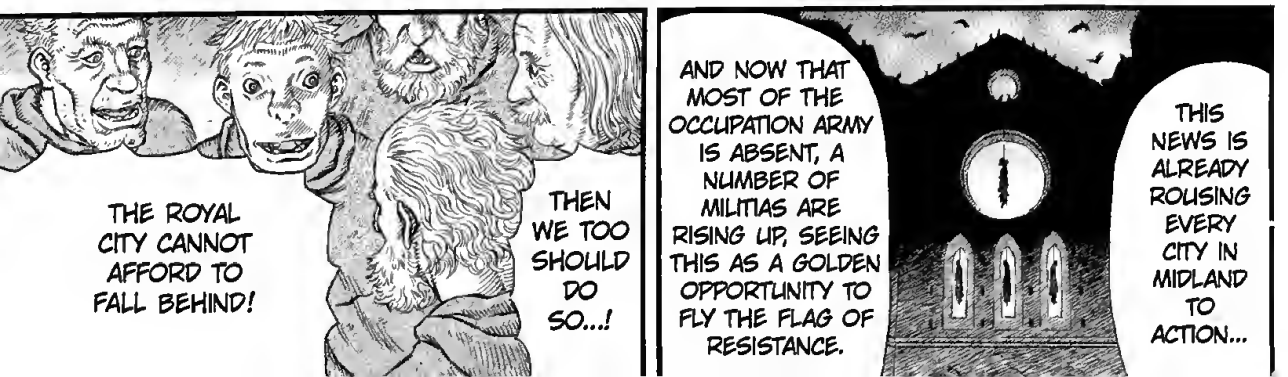

*CAWWW
ギャー
*CAWWW
ギャー
*CAWWW
ギャー
ARE YOU CERTAIN?
BEYOND A DOUBT.

THE KUSHAN FORCE LED BY THE EMPEROR HIMSELF SUFFERED A DEFEAT AT VRITANNIS.
THEY WERE DEFEATED BY...
...THE BAND OF THE HAWK.
IS THIS TRUE?!
THE BAND OF THE HAWK ...!!
VRITANNIS WAS BESIEGED BY TWO HUNDRED THOUSAND OF THE IMPERIAL ARMY, AND THE HOLY SEE ALLIANCE FORCES COULD HAVE FALLEN AT ANY MOMENT.
CAVALRIES LAUNCHED A SURPRISE ATTACK AND SEIZED THE EMPEROR.
AFTER NEGOTIATIONS, HE WAS RELEASED ON THE CONDITION THAT HE WITHDRAW ALL KUSHAN FORCES.
OHH...
TWO HUNDRED THOUSAND ENEMIES...! UNBELIEVABLE...!
WELL, NO, MAYBE NOT FOR THE LEGENDARY BAND OF THE HAWK ...!
IF THIS IS TRUE...
...THEN THE WHITE HAWK IS...
YES.
I BELIEVED ...
...NO.
I KNEW IT...
...FROM THE START.

.....
THAT MAN WOULD NEVER BE DESTROYED.
...FOR THE TEMPEST THE HAWK BRINGS.
HIDE AND MAKE READY ...
HE WOULD COME BACK.
...I SENSED IT SOME-WHERE IN MY HEART...
YES... WHILE I WAS SHOCKED WHEN I HEARD THIS NEWS...
THAT THIS...
...IS INEVITABLE.

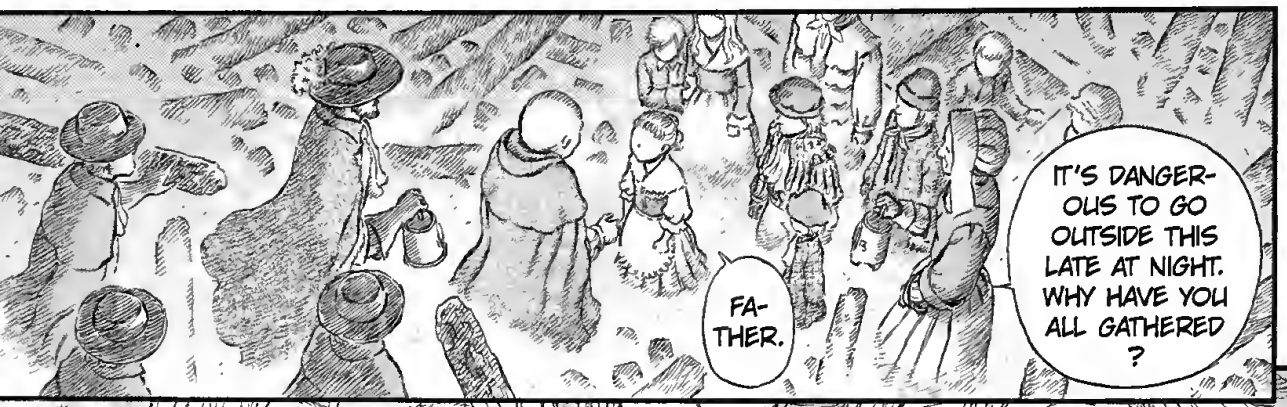

HER HIGHNESS, PRINCESS CHARLOTTE, WHOSE WHEREABOUTS HAVE BEEN UNKNOWN SINCE THE DAY OF THAT MYSTERIOUS DISTURBANCE IN CASTLE WINDHAM, IS PRESENTLY WITH THE BAND OF THE HAWK.
THERE IS ANOTHER ITEM OF IMPORTANCE.
YOU MEAN HER HIGHNESS IS SAFE...?!
PRINCESS CHARLOTTE...?!

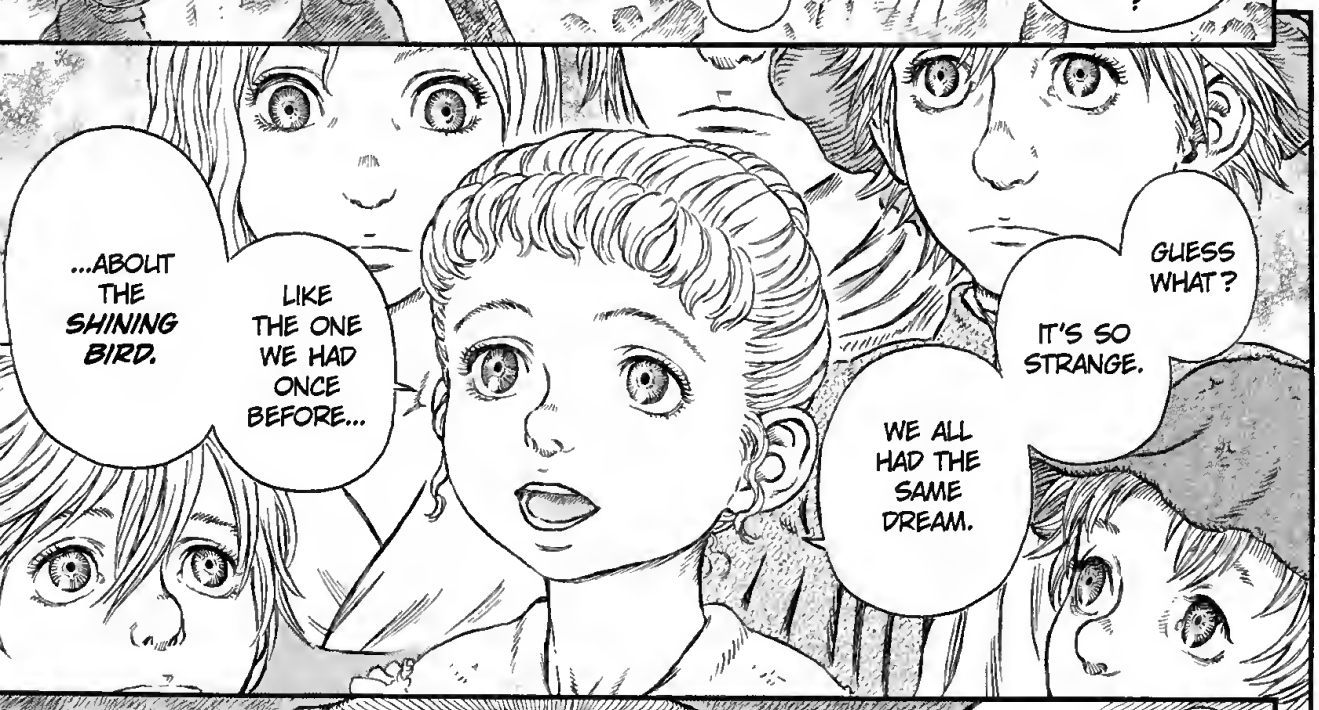

.....
THIS MEANS OUR KINGDOM LIVES ON...!
MIDLAND'S ROYAL BLOODLINE IS INTACT!


THE ROYAL CITY CANNOT AFFORD TO FALL BEHIND!
THEN WE TOO SHOULD DO SO...!
AND NOW THAT MOST OF THE OCCUPATION ARMY IS ABSENT, A NUMBER OF MILITIAS ARE RISING UP, SEEING THIS AS A GOLDEN OPPORTUNITY TO FLY THE FLAG OF RESISTANCE.
THIS NEWS IS ALREADY ROUSING EVERY CITY IN MIDLAND TO ACTION...

IF WE MOVE CARELESSLY, IT MAY PUT THE PRISONERS IN DANGER.
WOMEN ROUNDED UP FROM ALL OVER MIDLAND ARE BEING HELD PRISONER IN THE CASTLE.
WHAT TO DO ABOUT THE HOSTAGES ...
!
BUT...
EXCUSE ME, MR. FOSS...
!
PERHAPS NOW IS THE TIME TO SNEAK IN AND RESCUE THE HOSTAGES, WHILE THE EMPEROR IS AWAY.
WELL...
INDEED...
BUT THE CHILDREN...

WHAT IS IT, LITTLE ONES?
OHH.


FA-THER.
IT'S DANGER-OUS TO GO OUTSIDE THIS LATE AT NIGHT. WHY HAVE YOU ALL GATHERED ?


...ABOUT THE SHINING BIRD.
LIKE THE ONE WE HAD ONCE BEFORE...
GUESS WHAT?
IT'S SO STRANGE.
WE ALL HAD THE SAME DREAM.

COULD THAT MEAN...?
SHINING BIRD...
THE SAME DREAM...

THEN ALL THE KUSHAN SOLDIERS AND MONSTERS IN THE CITY AND CASTLE GO AWAY WITH IT.
ON A NIGHT WHEN YOU CAN'T SEE THE MOON, ALL THE FOG IN THE CITY CLEARS AWAY.
YOU HAVE TO STAY INSIDE YOUR HOUSE AS THE FOG LEAVES.
WHAT'S IT MEAN ...?
AND THE KUSHAN AND MONSTERS VANISH...
THE FOG CLEARS ...
SO YOU HAVE TO TAKE ALL THE PEOPLE IN WINDHAM AND GET OUT OF THE CITY BY THEN.
ONCE THE FOG CLEARS, IT'S SAFE UNTIL MORNING...
NO, IN FACT IT'S ALREADY DONE...
!
IT MIGHT BE DOABLE.
FOR STARTERS, HOW ARE WE SUPPOSED TO TELL EVERY RESIDENT IN THE CITY, WITH THOSE MONSTERS PROWLING AROUND?!
NO WAY, THAT'S IMPOSSI-BLE!
ALL THE PEOPLE IN WINDHAM ...?

IF THE DREAM THESE CHILDREN HAD WAS LIKE THAT ORACLE, MOST OF OUR SUBJECTS ASLEEP TONIGHT SHOULD HAVE SEEN IT, TOO.
EVEN IF THEY DON'T BELIEVE ALL OF IT, THEY SHOULD REMEMBER THAT SOMETHING WILL HAPPEN ON THE NIGHT OF A NEW MOON.
IF WE SEIZE THAT OPPORTU-NITY...

WHAT ABOUT WHEN MORNING COMES IN THE DREAM ?
DOES SOME-THING HAPPEN ?
WELL, YOU SEE...

MORNING COMES, BUT IT DOESN'T COME.
A BIG, BLACK SHADOW HIDES THE SUN.
IT'S VERY SCARY.
IT'S BIG ENOUGH TO COVER THE WHOLE CITY.

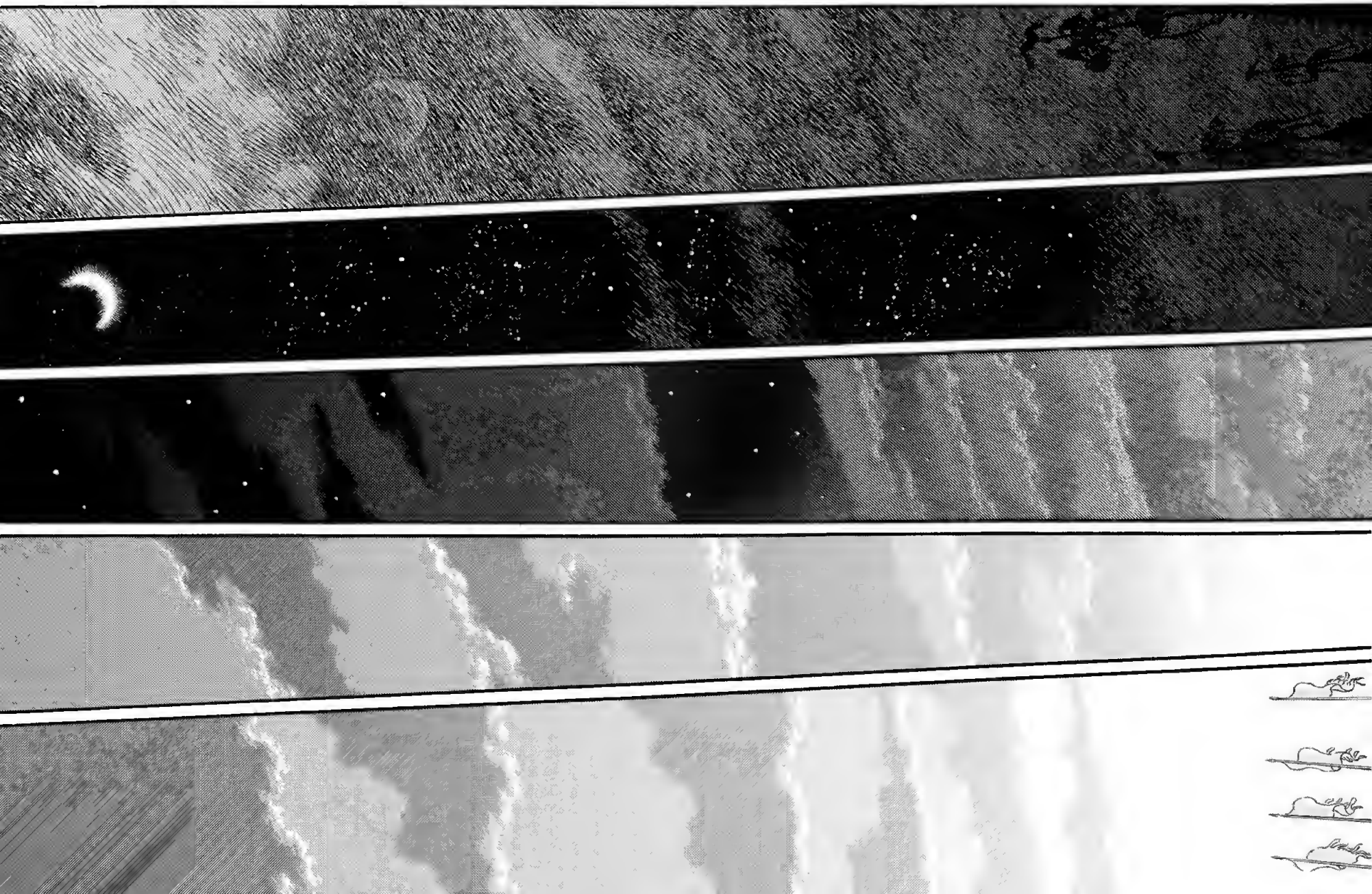
THE BIRD COMES.
BUT IT'S OKAY.

IT BLOWS THE BLACK SHADOW AWAY.

...HIDES THE SUN...
A BLACK SHADOW...

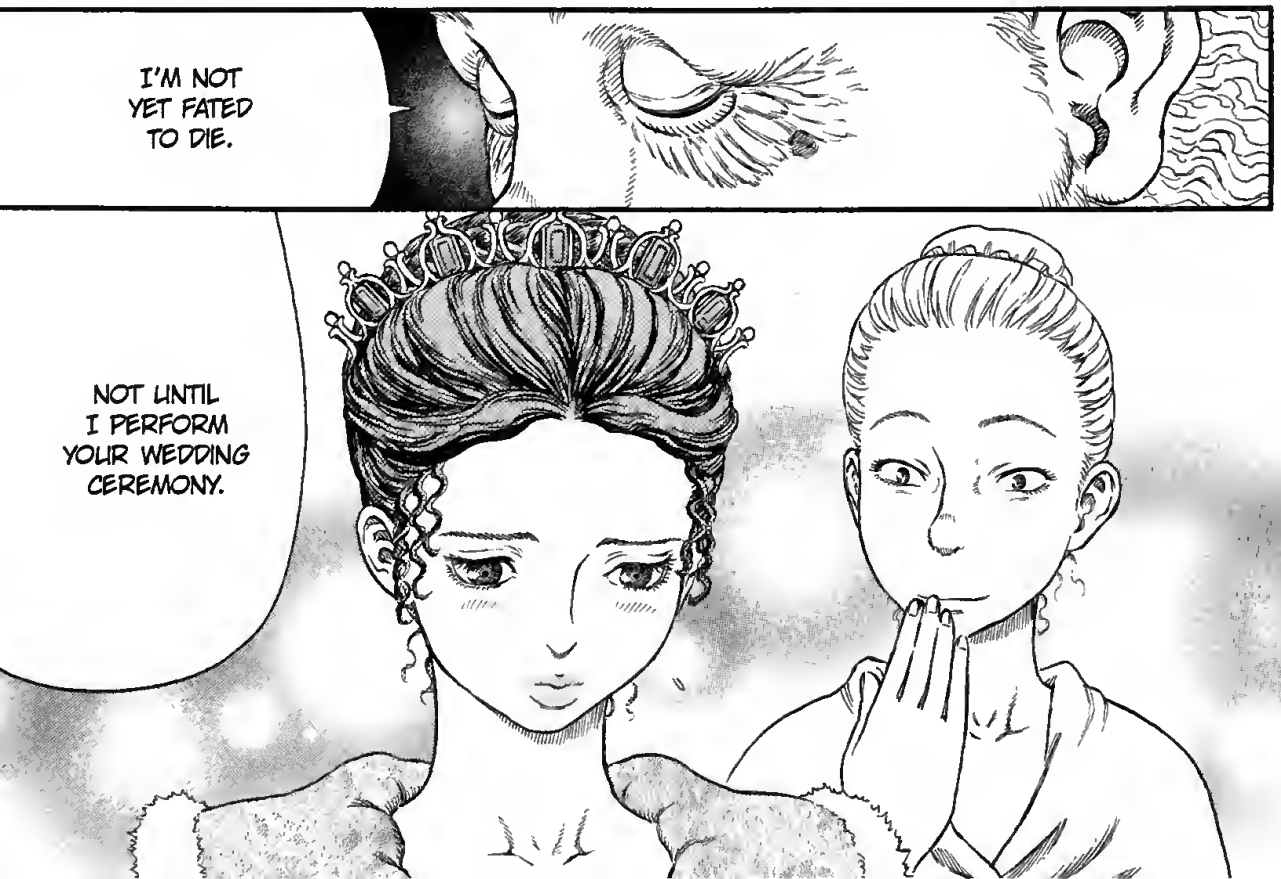
THE SHINY BIRD CALLS UP A BIG STORM.

THEN THE REAL MORNING COMES.
IT'S WHAT EVERYONE'S BEEN LOOKING FORWARD TO--
THE TRUE DAWN.

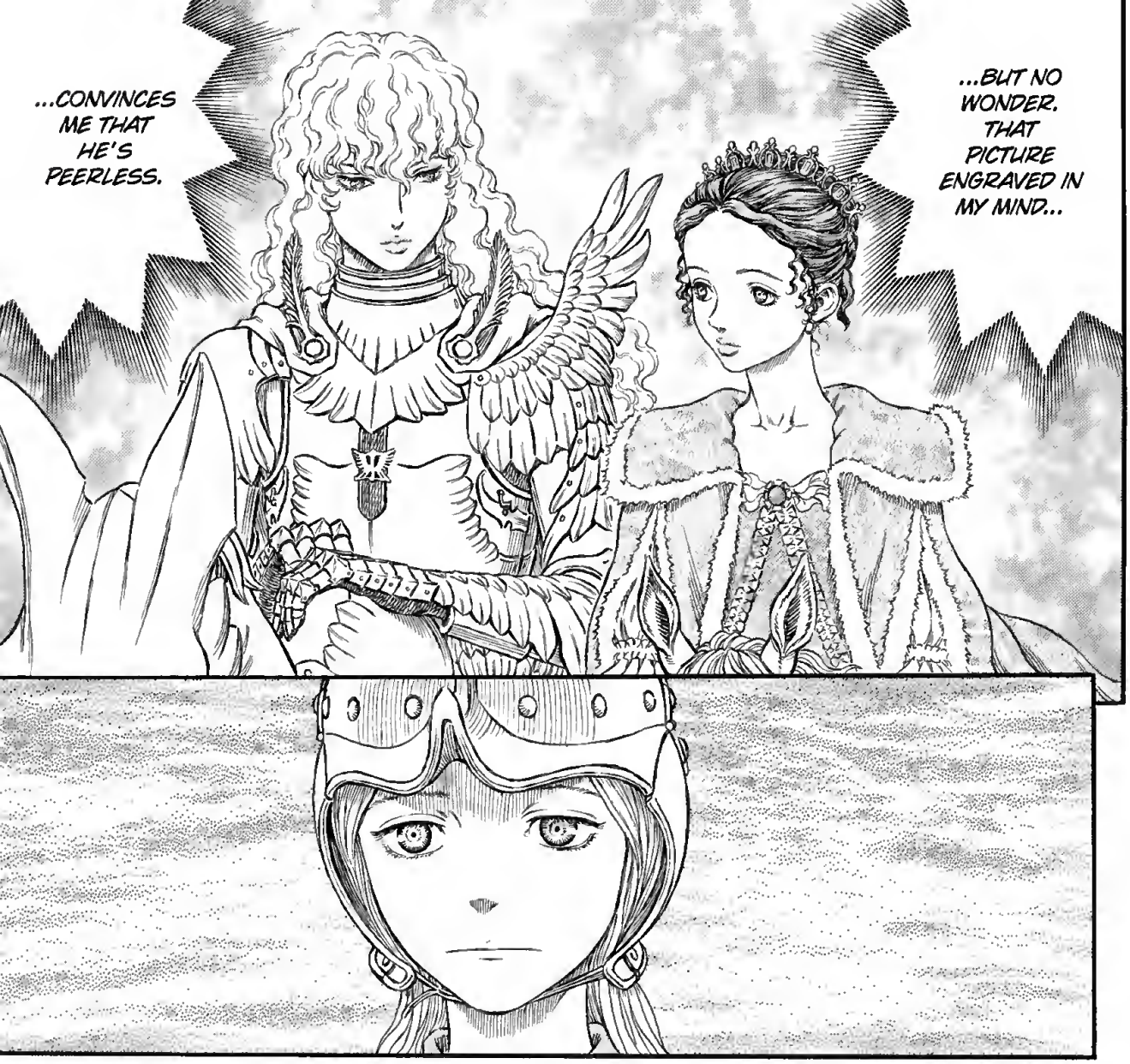


HEAVENS NO, WAS IT NOT I WHO SUGGESTED I ACCOMPANY YOU?
I AM QUITE SORRY TO MAKE YOU SET OUT THIS EARLY IN THE MORNING, YOUR HOLI-NESS.
*CHNG
*CHNG
*CHNG
*CHNG
GOOD HAWK.

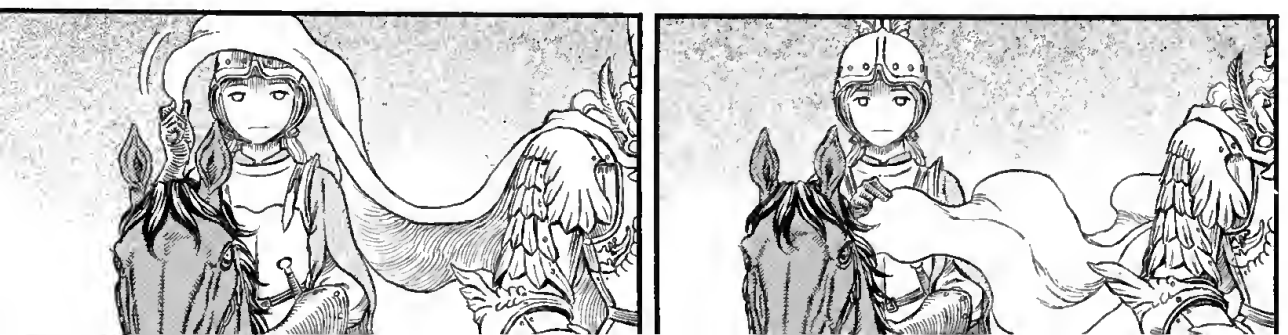
LAST NIGHT MY HEART FELT LIFTED, AND I SLEPT QUITE WELL.
I DON'T KNOW WHEN THE LAST TIME WAS I...
YOU KNOW, I NEVER HAVE FELT LIKE THIS BEFORE.
*EHOH
YOUR HOLINESS.
YOUR HEALTH WILL SUFFER IF YOU ARE OVER-EXPOSED TO THE WEATHER.
WORRY NOT, YOUR HIGHNESS.

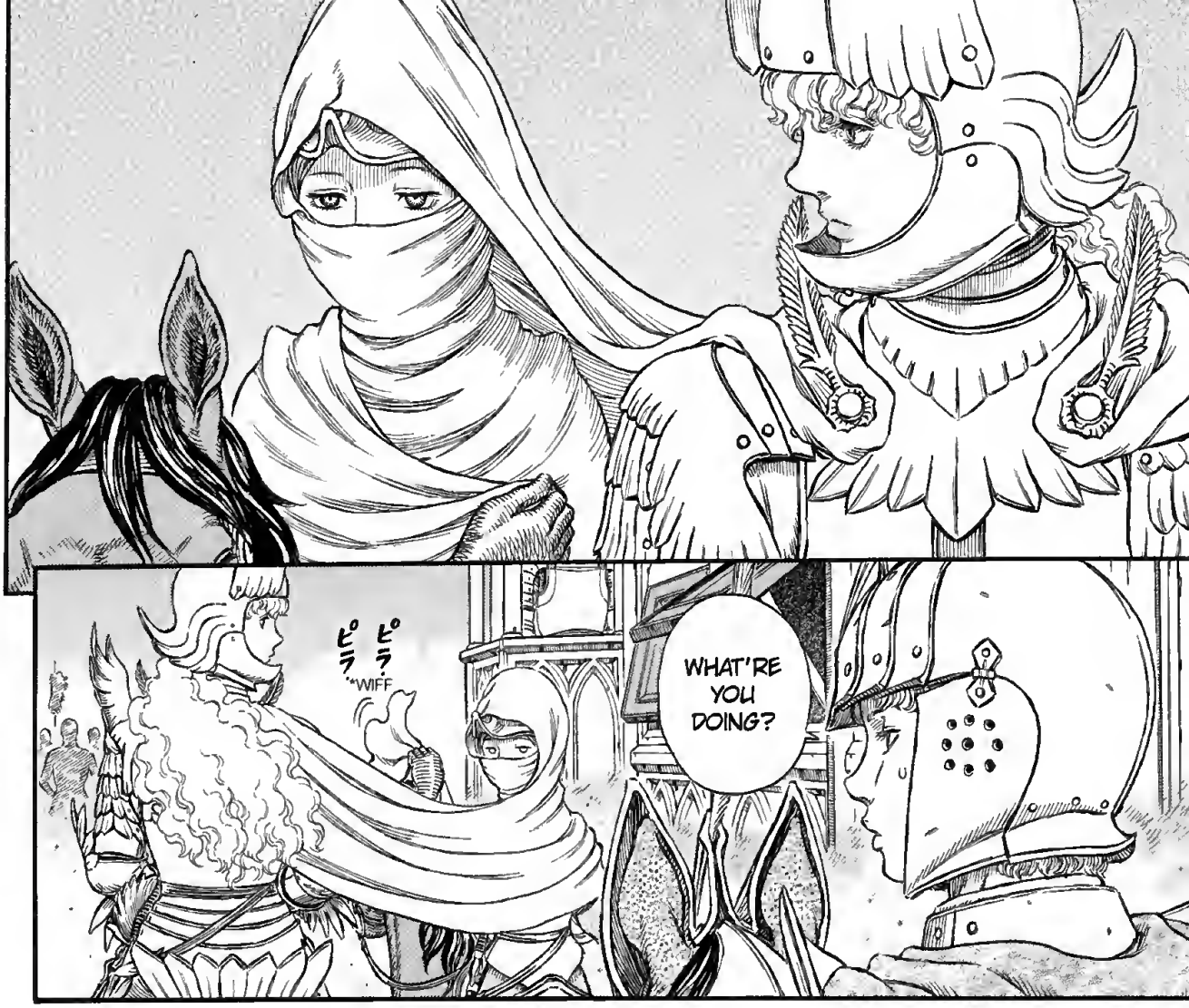

I'M NOT YET FATED TO DIE.
NOT UNTIL I PERFORM YOUR WEDDING CEREMONY.

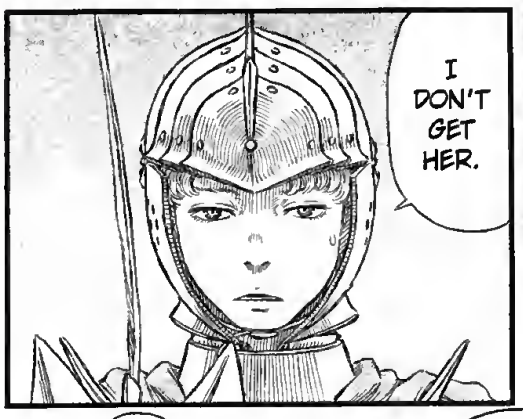
...THAT WILL BE MY DESTINY.
THEN, WHEN I PLACE THE CROWN ON THE HEAD OF YOUR SPOUSE WITH MY OWN HANDS...
UNTIL THEN, EVEN IF CANNONFIRE RAINS DOWN, I COULD SEE EVERY BLAST MISSING ME.
COME NOW, GOOD SIRS.
HERE WE ARE EN ROUTE TO A SHOW-DOWN...
HE'S SO CON-CEITED.
...AND SOMEHOW HE MANAGES TO GET INTO THE PONTIFF'S GOOD GRACES?
WERE IT NOT FOR THE EXPLOITS OF THE BAND OF THE HAWK, WE MIGHT VERY WELL BE LYING DEAD IN A FOREIGN LAND RIGHT NOW.
WE SHOULD BE OPENLY GRATEFUL TO THE WHITE HAWK THAT WE CAN AGAIN SET FOOT ON OUR NATIVE LAND LIKE THIS.
I TOO MAY BE AFFECTED A BIT BY THIS FUROR...
A DRAMATIC RESTORA-TION, AND AN EXCES-SIVELY STRIKING VICTORY.
I'M ALL TOO AWARE OF THAT!

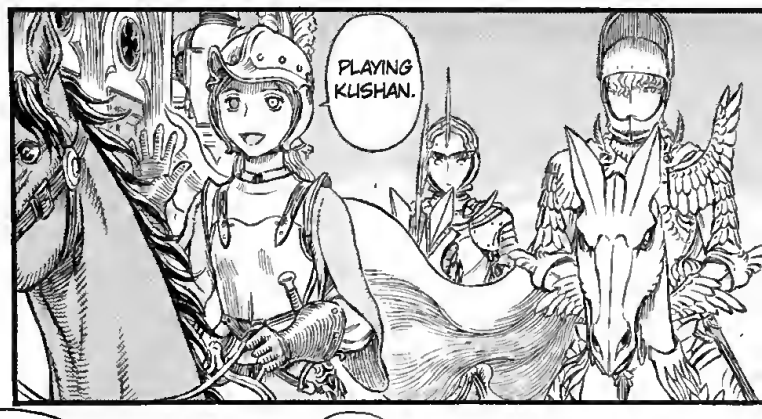


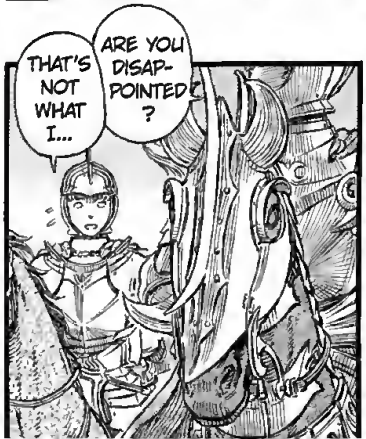
*FX: CLATA CLATA CLATA CLATA CLATA

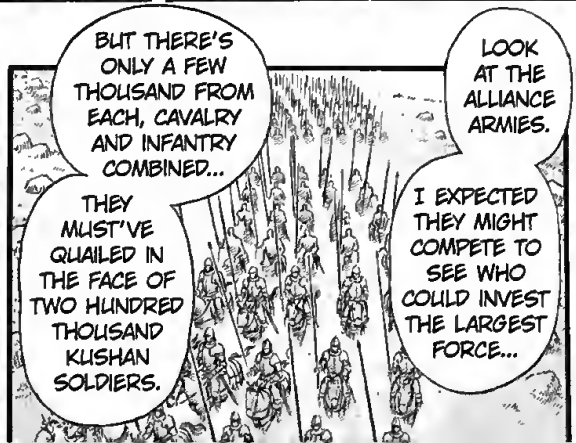



ピラ
ピラ
*WIFF
WHAT'RE YOU DOING?


I DON'T GET HER.


PLAYING KUSHAN.


THAT'S NOT WHAT I...
ARE YOU DISAP-POINTED?


BUT THERE'S ONLY A FEW THOUSAND FROM EACH, CAVALRY AND INFANTRY COMBINED...
THEY MUST'VE QUAILED IN THE FACE OF TWO HUNDRED THOUSAND KUSHAN SOLDIERS.
LOOK AT THE ALLIANCE ARMIES.
I EXPECTED THEY MIGHT COMPETE TO SEE WHO COULD INVEST THE LARGEST FORCE...

STILL, THOUGH ...

THE ONES HERE ARE SOMETHING LIKE OVERSEERS, ASCERTAINING THE SITUATION.
THE FOOL DOESN'T EXIST WHO WOULD INVEST SPECIFICALLY IN A LAND IN WHICH HE HAS NO PROSPECT OF DIVIDEND.
THEY WOULDN'T --
THAT'S WHAT THEY CALL POLITICS.
AND IF IT CAN'T, THEY PROBABLY INTEND TO LET US BUY TIME AS THEY EACH REORGANIZE THEMSELVES.
IF IT CAN BE SETTLED WITH ONLY MIDLAND SENT FORWARD, ALL THE BETTER.
BUT THIS WAR IS NOT OURS ALONE, BUT ALL OF THE HOLY SEE'S...
...SUCH A TRIVIAL MATTER OF THIS TRANSIENT WORLD NO LONGER HOLDS ANY MEANING FOR THIS WAR.
BUT...
...DAY WILL DAWN.
BEFORE LONG...

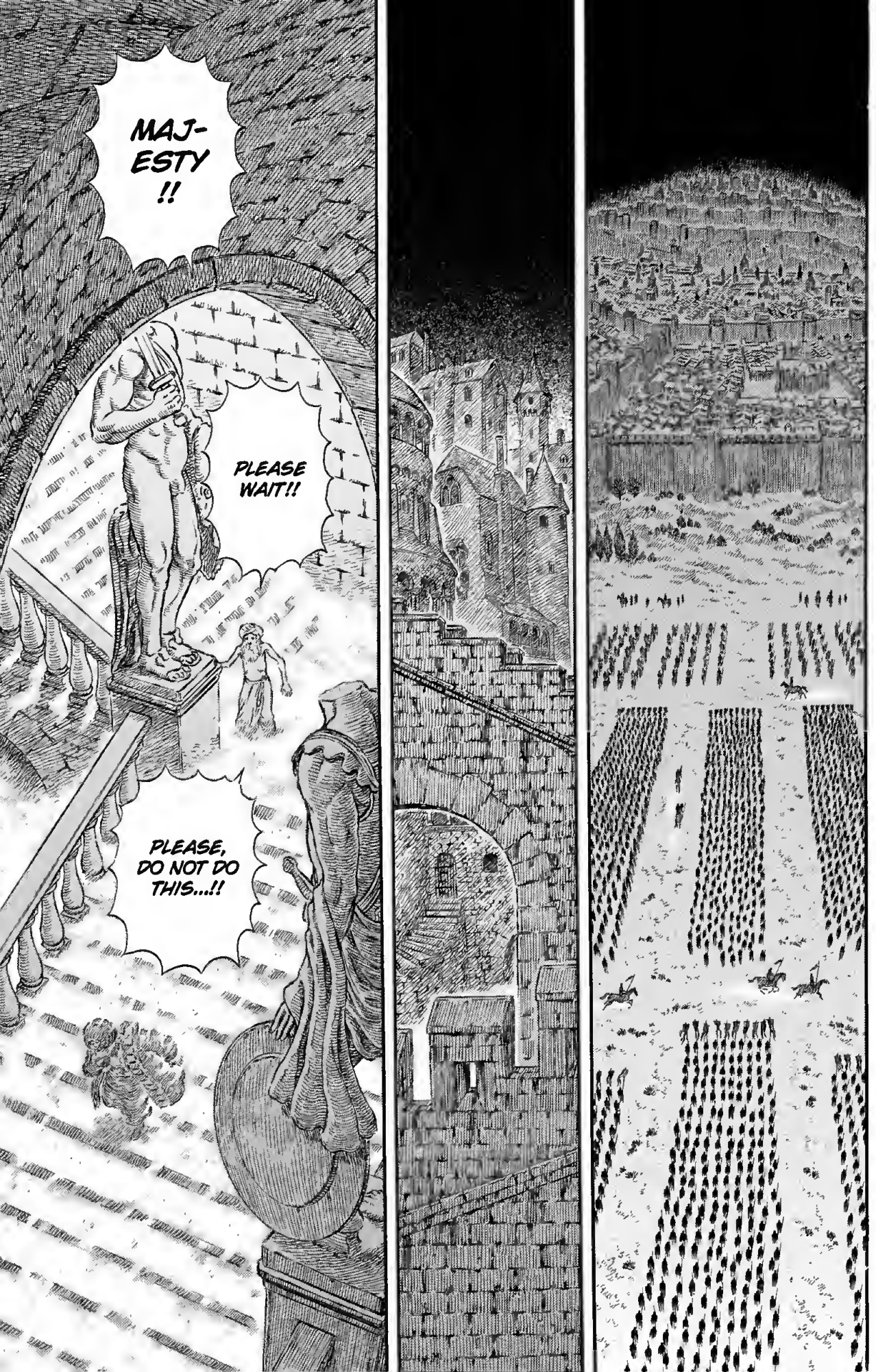
THE TRUE SUN WILL SHINE UPON THE WORLD.

BERSERK

千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

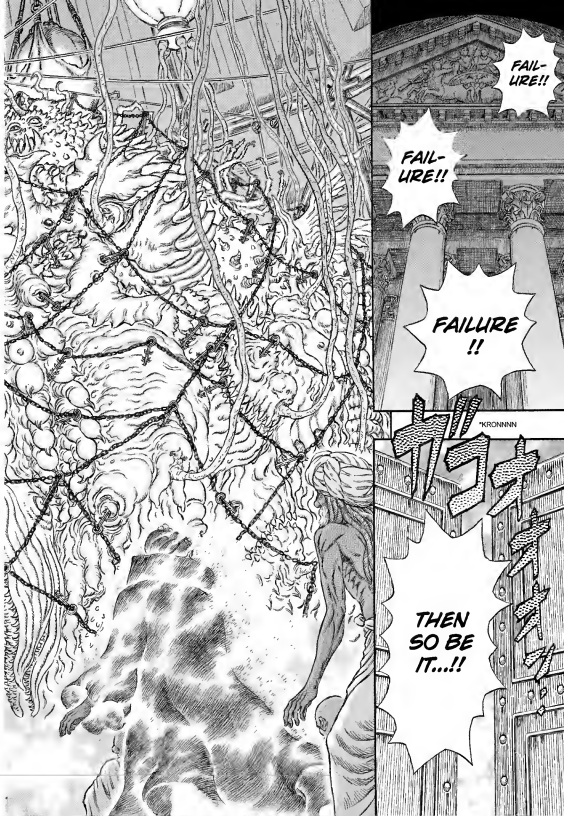
死の霧

FOG OF DEATH


MAJ-
ESTY
!!
PLEASE
WAIT!!
PLEASE,
DO NOT DO
THIS...!!

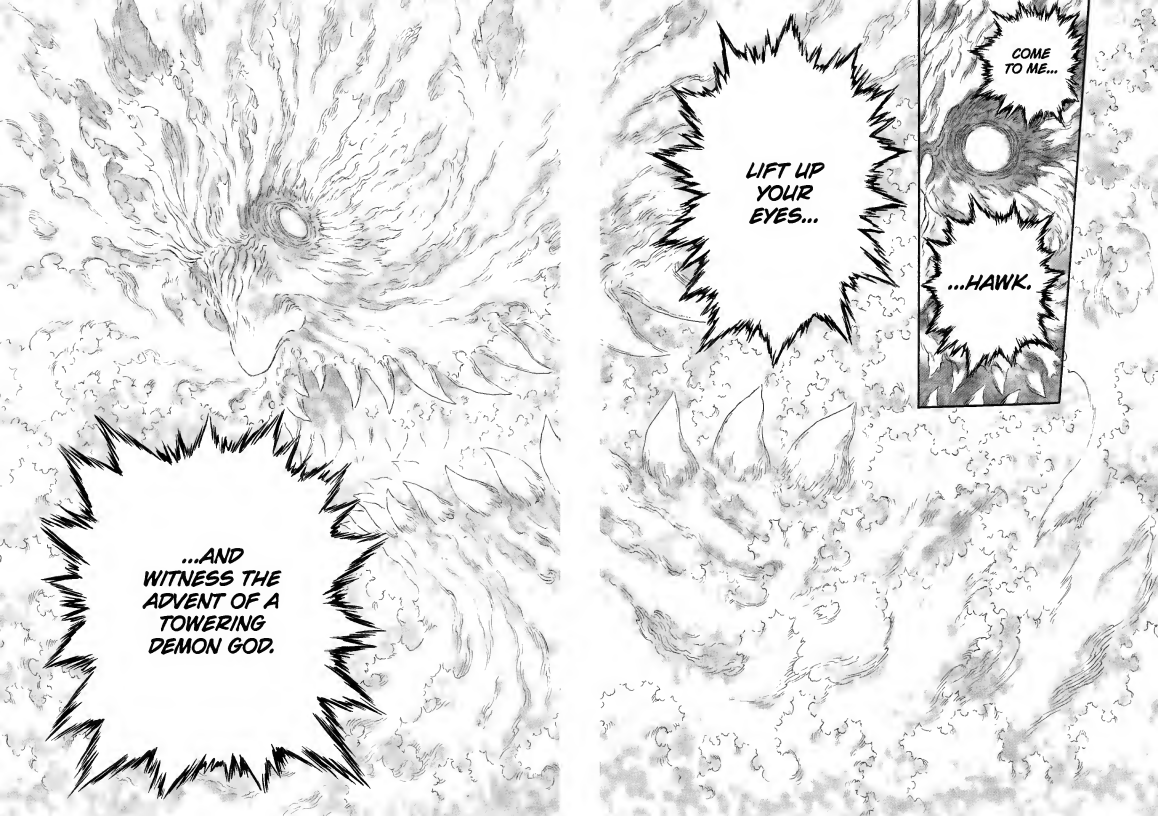
SHUT UP, DAIBA!!
THERE CAN BE NO OTHER WAY, NOW!!
BUT, MAJESTY... TO EMPLOY SUCH A PROFOUNDLY ILLICIT PRACTICE...!!
THERE IS NO PRECEDENT!! AT LEAST TEST IT USING A PISHACA...!!
*FLING
I'M TELLING YOU...
...THERE'S NO OTHER WAY!!
MY WOUND ACHES!
RAAAGHHH...

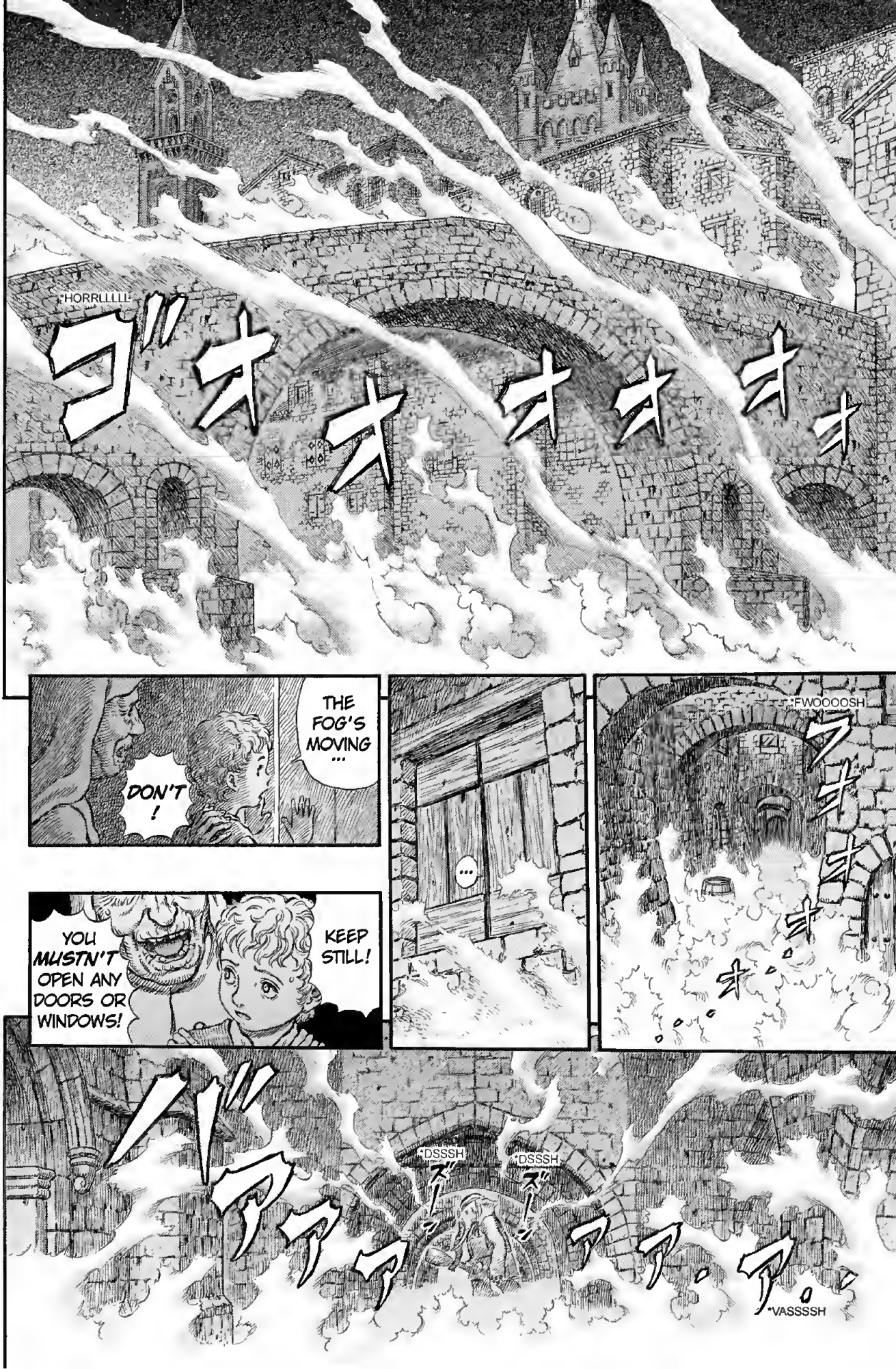
...WAS SIMPLY THERE BEFORE ME.
THAT THING...
IT DIDN'T EVEN BREATHE HEAVILY... LIKE IT WAS FLUTTERING IN A COOL BREEZE.
EXHAUSTED AND ON MY KNEES.
BUT THAT WAS ENOUGH TO LEAVE ME IN PIECES, DISTURBED AND CONFUSED...
...ON THE SAME LEVEL.
WE AREN'T EVEN...
...THEY'D NEVER INFLICT A SINGLE WOUND UPON IT...OR EVEN SNIP OFF A SINGLE HAIR...!
HOWEVER MANY HUNDREDS, THOUSANDS, OF PISHACA AND HUNDREDS OF THOUSANDS OF SOLDIERS I SEND OUT...
...TELL ME SO!!
MY APOSTLE INSTINCTS...

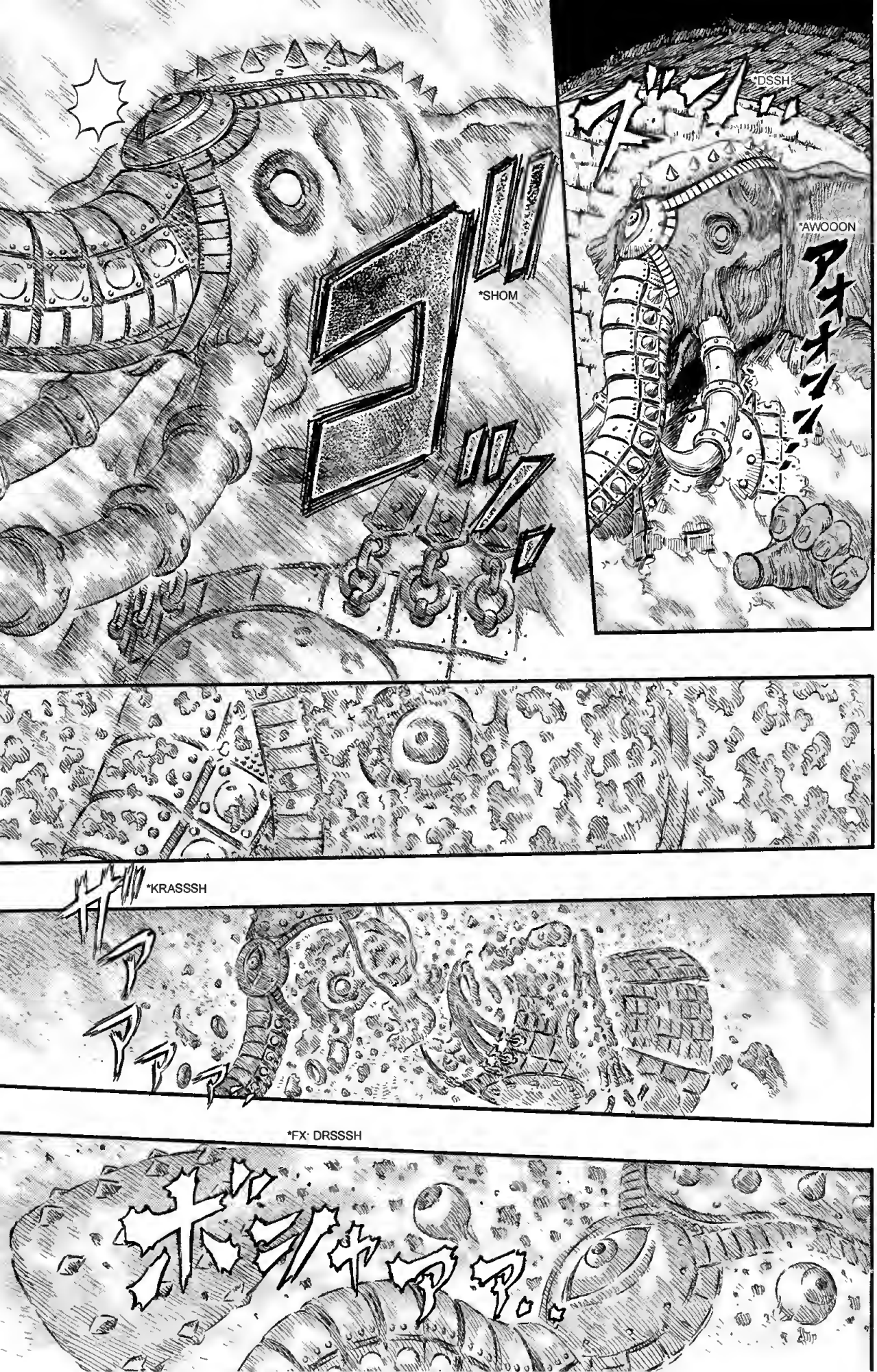

FAIL-URE!!
FAIL-URE!!
FAILURE !!
*KRONNNN
THEN SO BE IT...!!

*FX: KULPULP KULPULP

LOWER ME.
MAJ-ESTYYY !!
MAJ-ESTY !!
PLEASE, CEASE THIS...!!
*KREELLLL
*BLAAASH


COME TO ME...
...HAWK.
LIFT UP YOUR EYES...
...AND WITNESS THE ADVENT OF A TOWERING DEMON GOD.

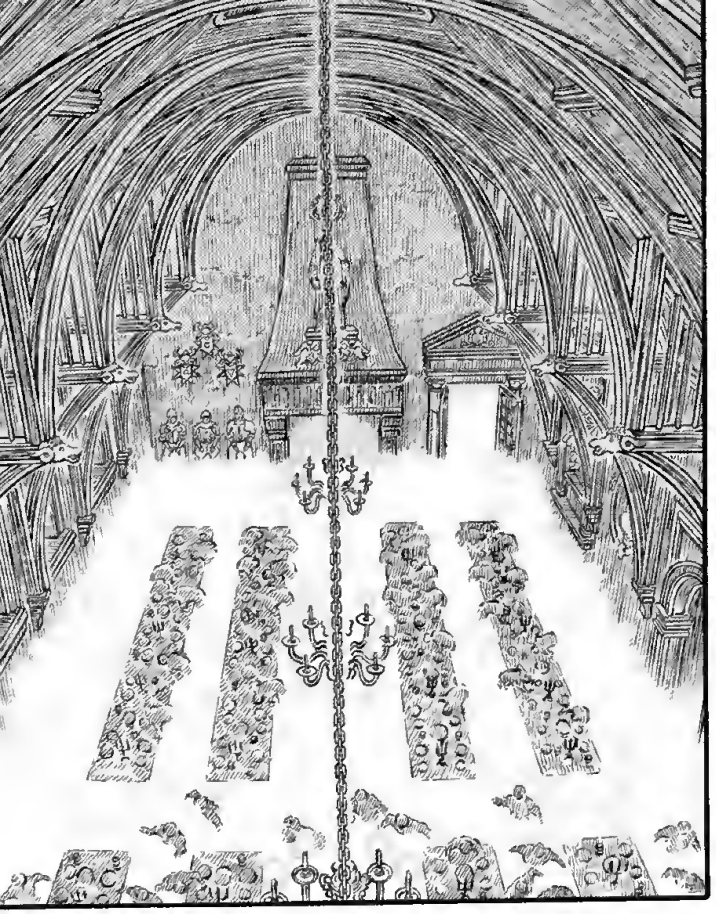

*HORRLLLLL
ゴオオオオオ
THE FOG'S MOVING...
DON'T!
...
*FWOOOOSH
フオオオ
YOU MUSTN'T OPEN ANY DOORS OR WINDOWS!
KEEP STILL!
ハアアアアアアアア
*DSSSH
ズーン
*DSSSH
ズーン
*VASSSSH

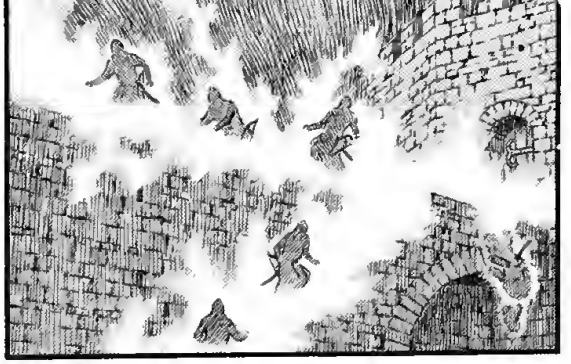

*SHOM
*DSSH
*AWOOON
*KRASSSH
*FX: DRSSSH

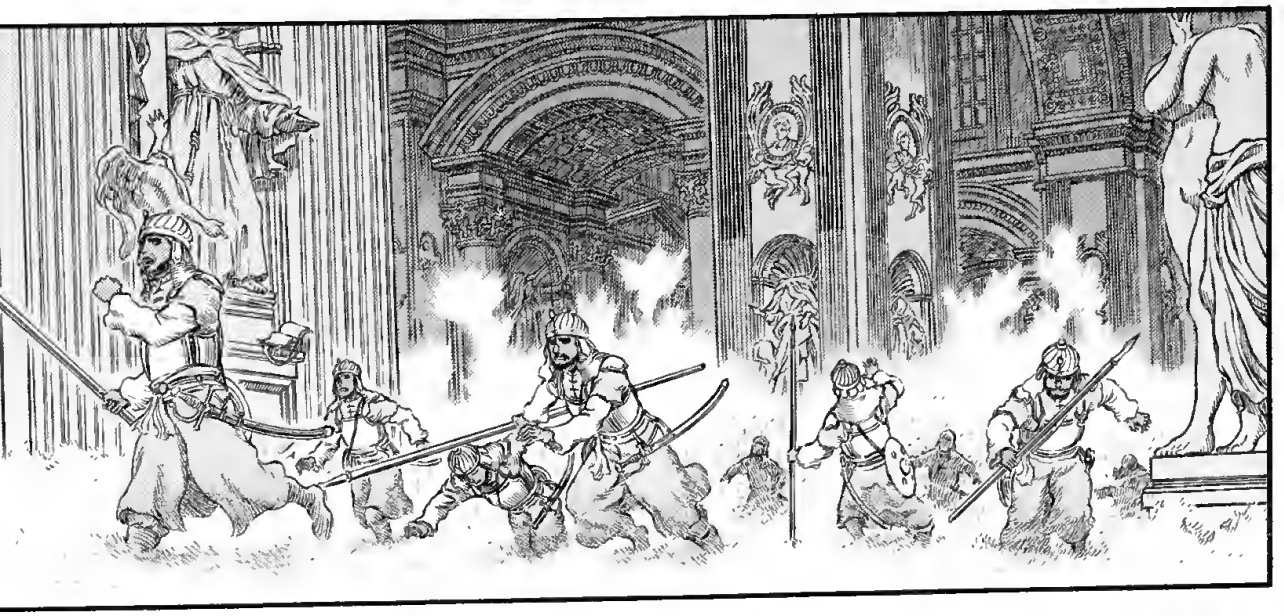
*SHASH
*SHASH
*WHUMM

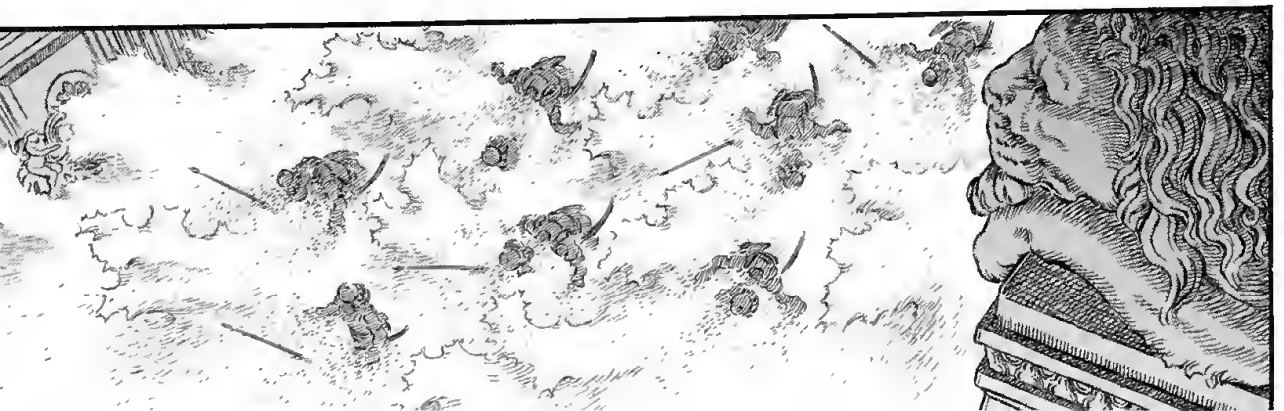
*HOMMMM
HEY, LOOK. THAT'S ODD.
!
*FX: HORLLLL
IT'S HEADED THIS WAY.
THE FOG...
*VWOOOSH
.....!!

...!
SCATTER
UH ...?
WHAT'S WITH YOUR FACE...?!
OOOOOOSH





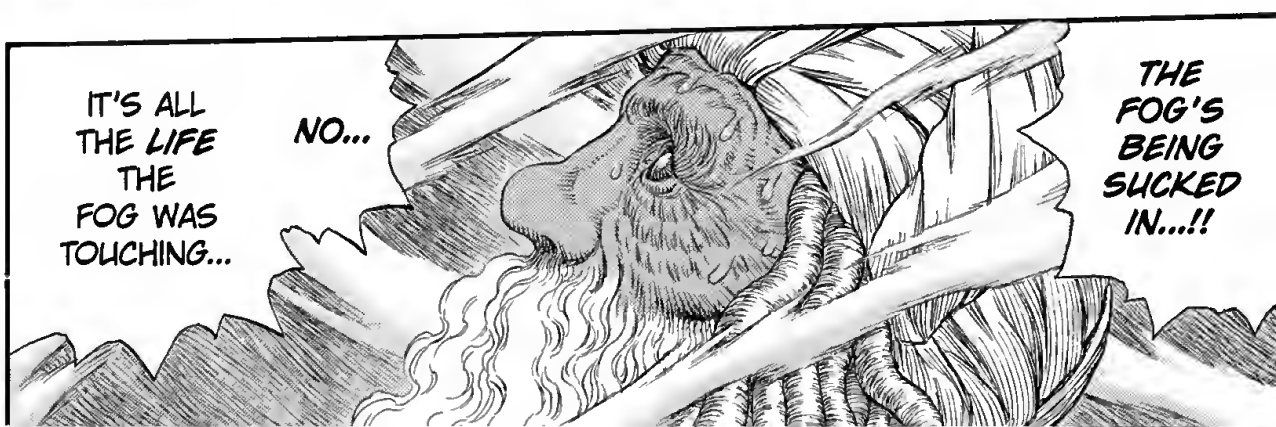




WHAT THE --?!
*WHRRRRL

*HORRRLL
*BRMMMMB

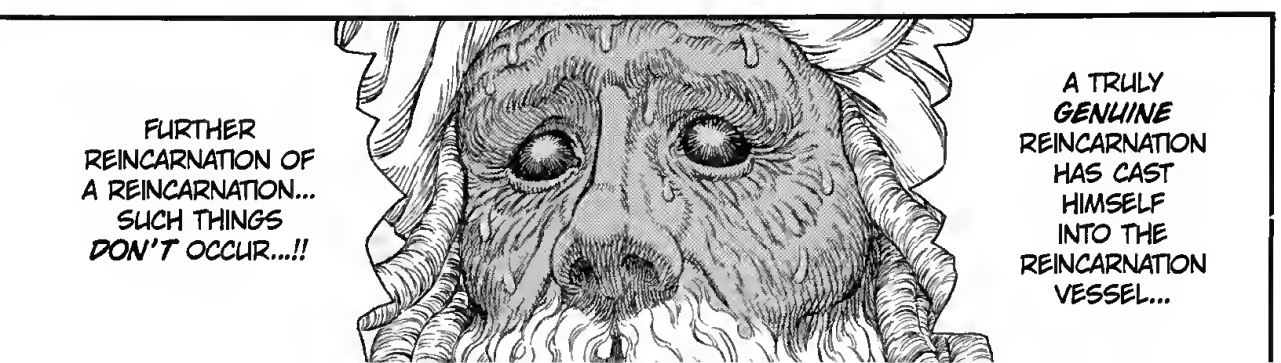
*HONNNNN
*FX: KULPULP KULPULP KULPULP KULPULP


IT'S ALL THE LIFE THE FOG WAS TOUCHING...
NO...
THE FOG'S BEING SUCKED IN...!!

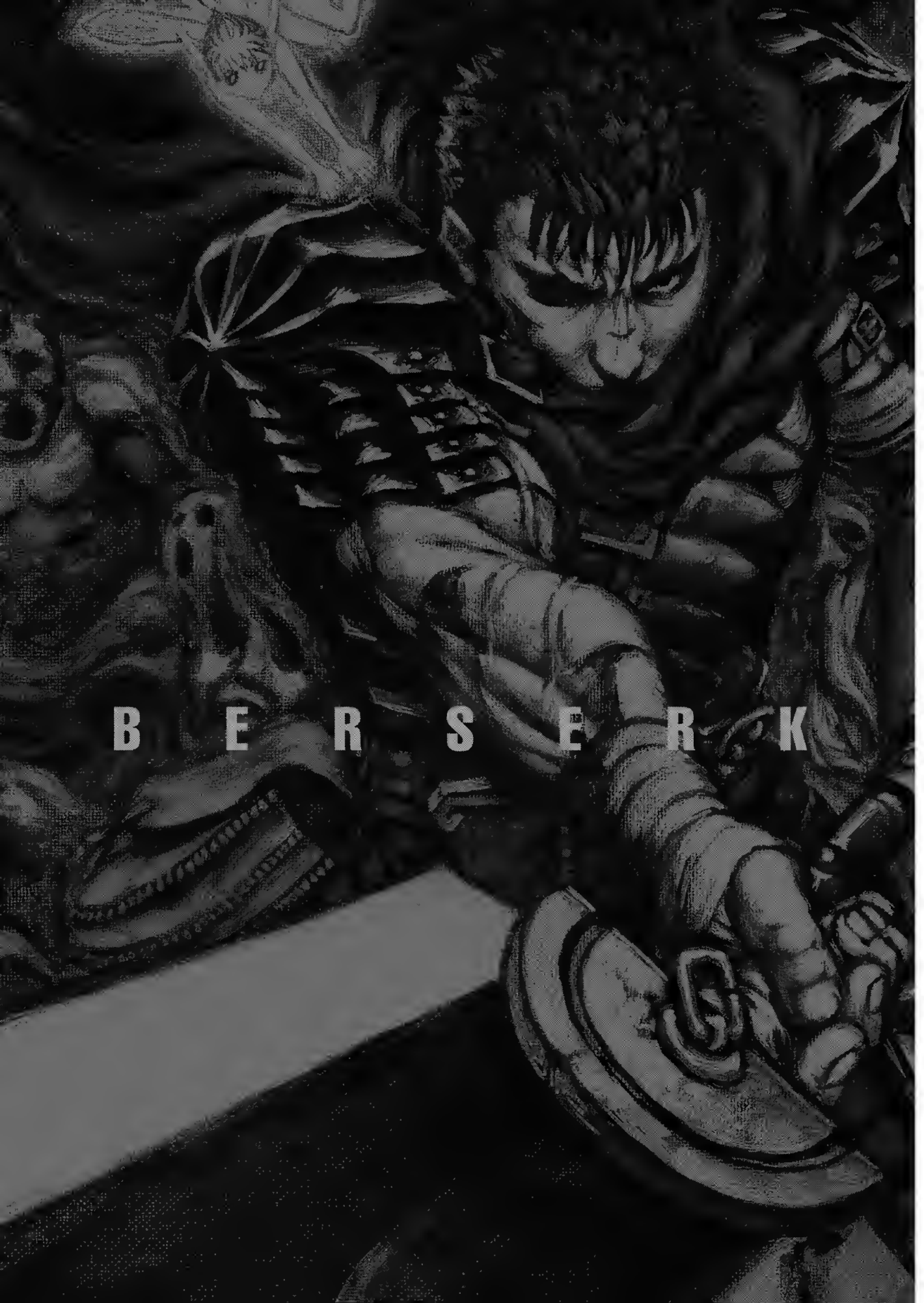
IT'S TRYING TO GOBBLE UP EVERY LAST BIT...
HIS IMPERIAL PERSON ITSELF!!
THE FOG IS HIS MAJESTY'S DEMONIC ELEMENT.
IT'S BEING DEVOURED ...!!
...OF FLESH AND BLOOD IT TOUCHES!!

YOU COULD SAY IT'S A MAN-MADE BEHELIT!!
THIS DEMON WOMB IS A REINCARNATION VESSEL-- IT TOOK MY ENTIRE LIFE TO MAKE!!

*FX. HOMMMMM


FURTHER REINCARNATION OF A REINCARNATION... SUCH THINGS DON'T OCCUR...!!
A TRULY GENUINE REINCARNATION HAS CAST HIMSELF INTO THE REINCARNATION VESSEL...

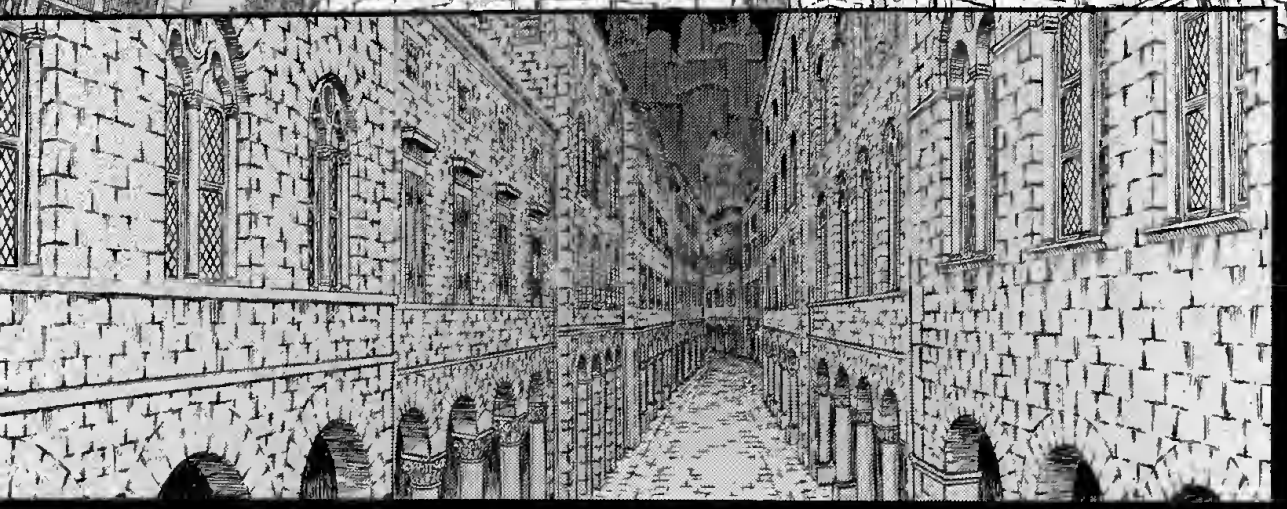
IT COMES...
FROM THE BOWELS OF THE ASTRAL WORLD...
...COMES SOMETHING UNBELIEVABLY SINISTER...

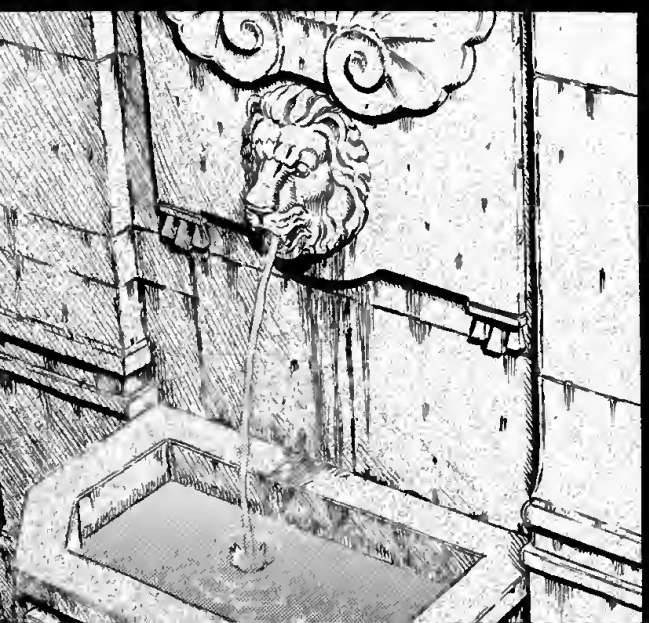

BERSERK

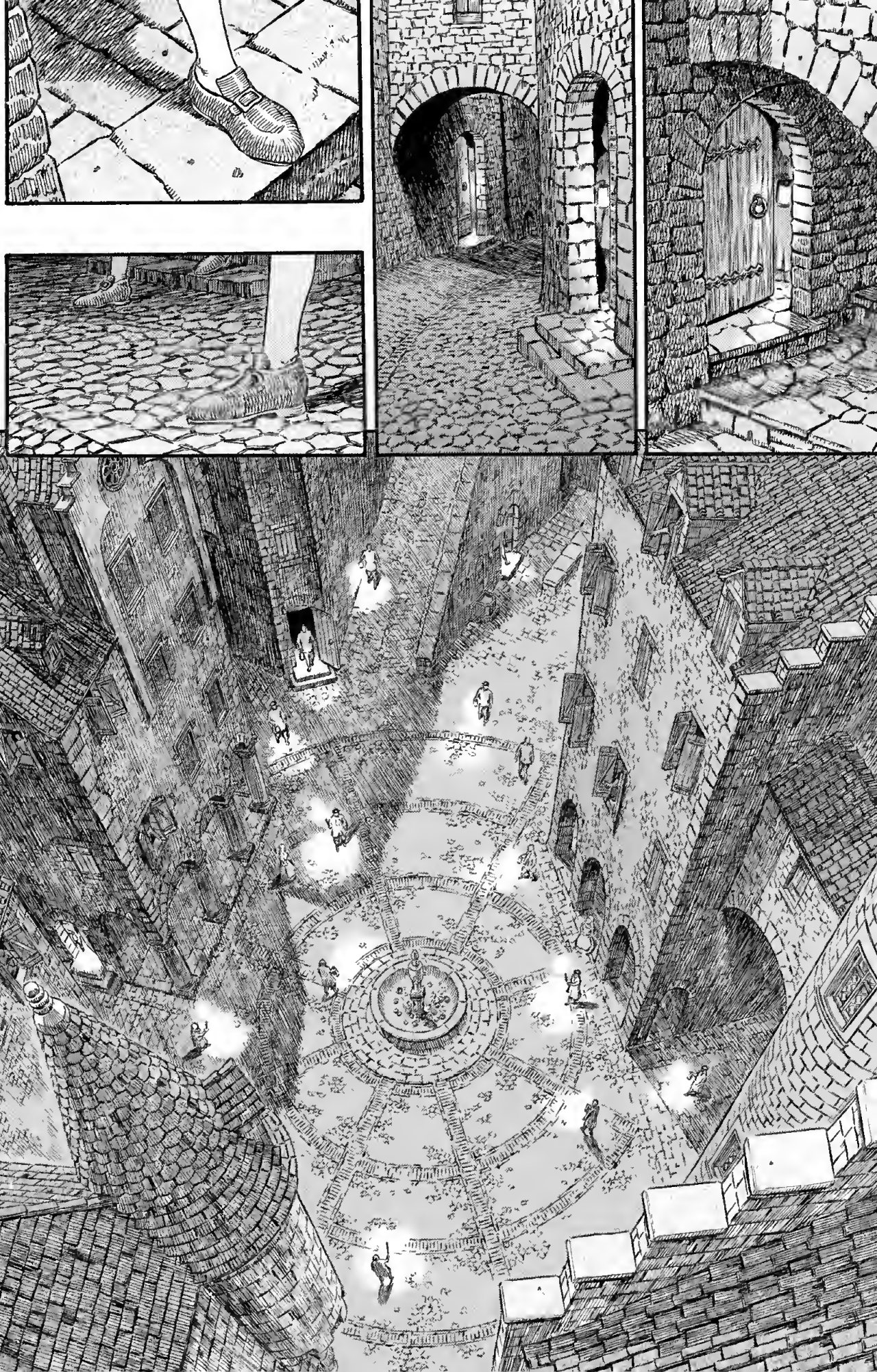
千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

静寂なる闇

SILENT DARKNESS



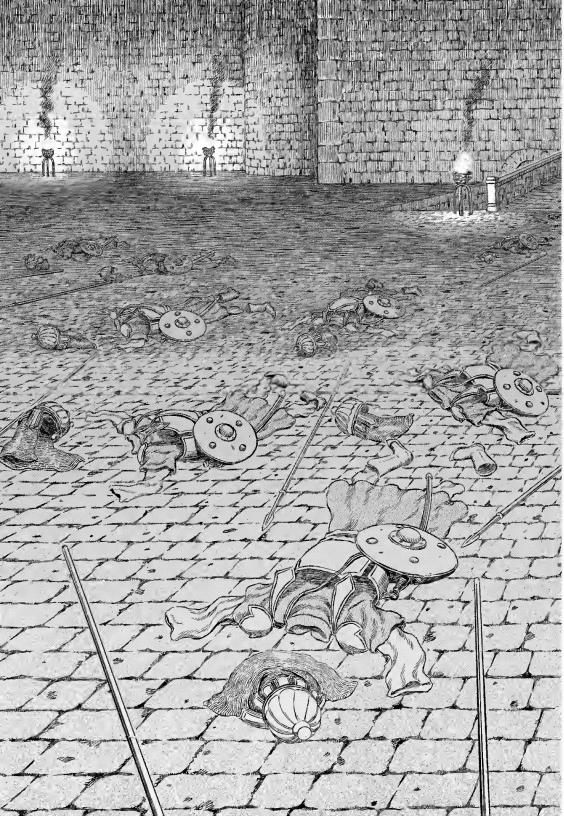


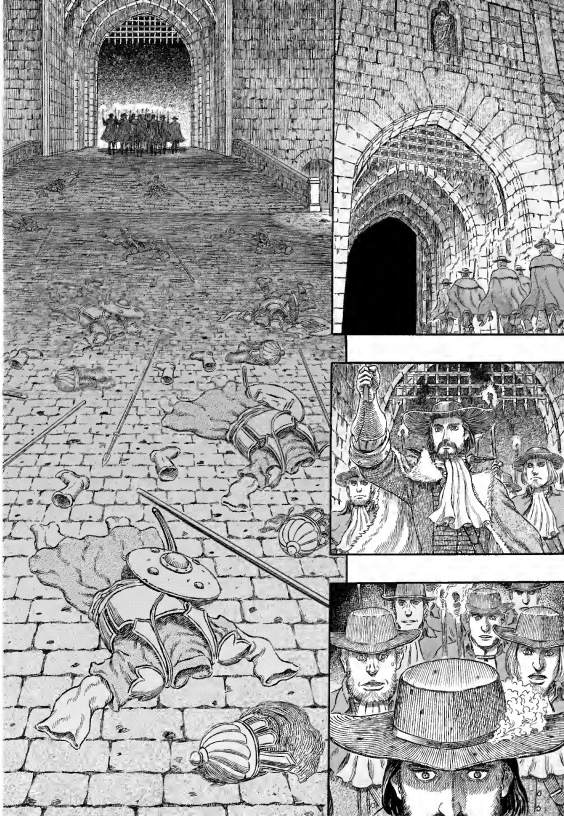


GONE...
THE FOG...
AND THE MON-STERS...
THEY'RE REALLY GONE...
LIKE IN THAT DREAM...
LIKE IN THE REVELA-TION...!
*FX. ZHA ZHA ZHA
!
LISTEN TO ME!!

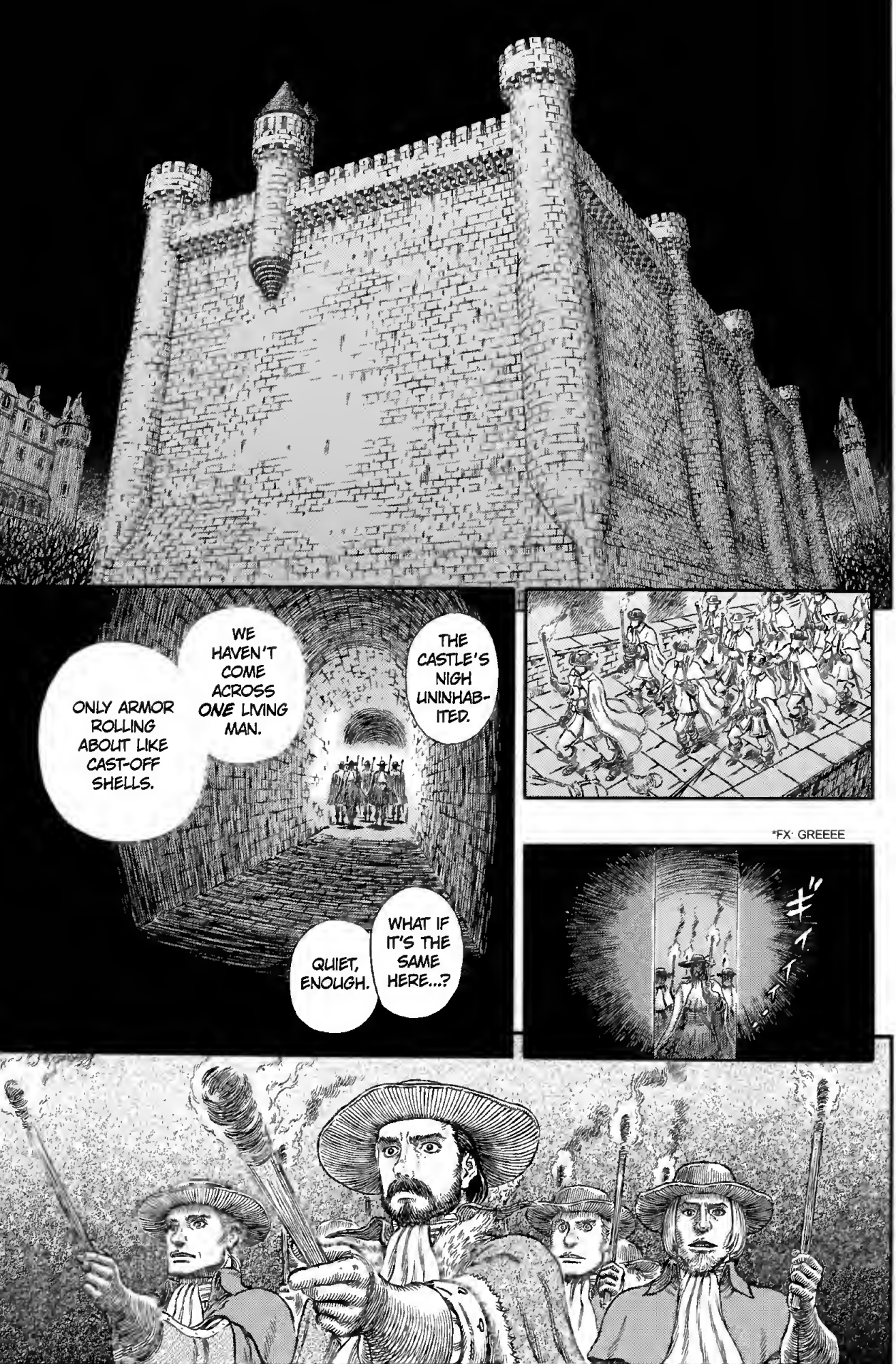
ALL OF YOU, GATHER IN THE PLAZA IN FRONT OF THE CATHEDRAL!!
WE ARE THE ARKLOW KNIGHTS OF THE MIDLAND ARMY!!
IN ACCORDANCE WITH THE DREAM REVELATION, ALL THE PEOPLE OF WINDHAM WILL NOW ESCAPE THE ROYAL CITY!!
THERE'S NO NEED TO BE FRANTIC!!
THERE'S PLENTY OF TIME BEFORE MORNING!!
EVERYONE, SPREAD THE WORD TO YOUR NEIGHBORS!
I NEED A REPRESENTATIVE FOR EACH DISTRICT TO BE CHOSEN!
BRING TWO OR THREE DAYS' PROVISIONS WITH YOU AND NOTHING ELSE!
IF ANY NEIGHBORS CAN'T MOVE DUE TO ILLNESS OR OTHER REASONS, LET US KNOW! WE'LL ASSIST THEM!

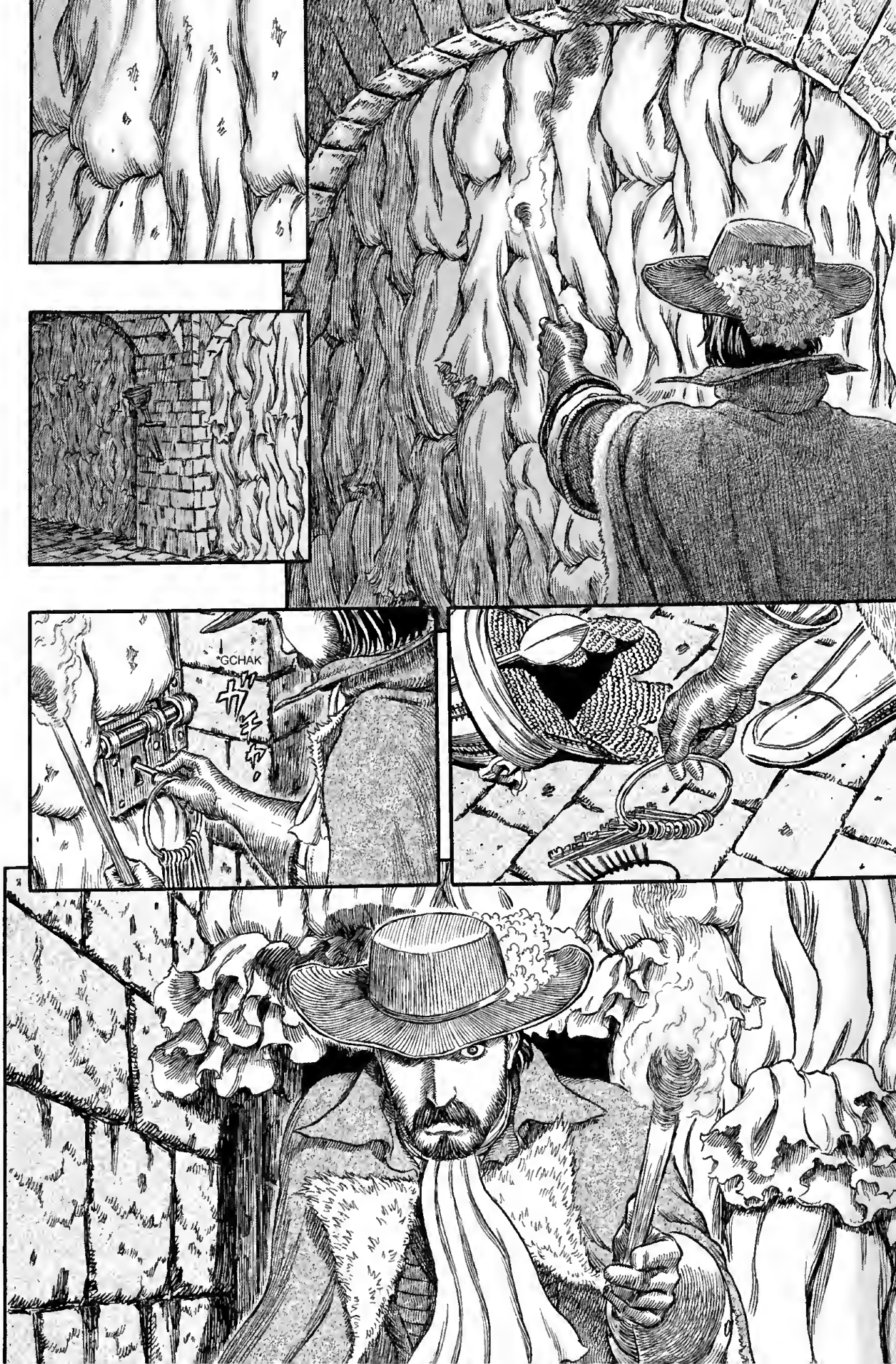
ALL RIGHT, SECOND UNIT CAN TAKE CHARGE HERE!
EVERYONE ELSE, WITH ME TO THE CASTLE!
YES, SIR!
COM-MANDER LABAN!
HOW'RE THE OTHER DISTRICTS?
ALL ACCORDING TO PLAN, SIR!
IT MUST BE THE EFFECT OF THE DREAM.
THE PANIC WE FEARED IS NOWHERE TO BE SEEN.
EVERYONE IS EVACU-ATING IN ORDERLY FASHION.
JUST THINK, SOMETHING LIKE THIS IS REALLY HAPPENING...
STILL...
AND THAT INCLUDES ME.
WHAT'S MORE, EVERYONE IN THE CITY'S ACCEPTING IT AS A MATTER OF COURSE.

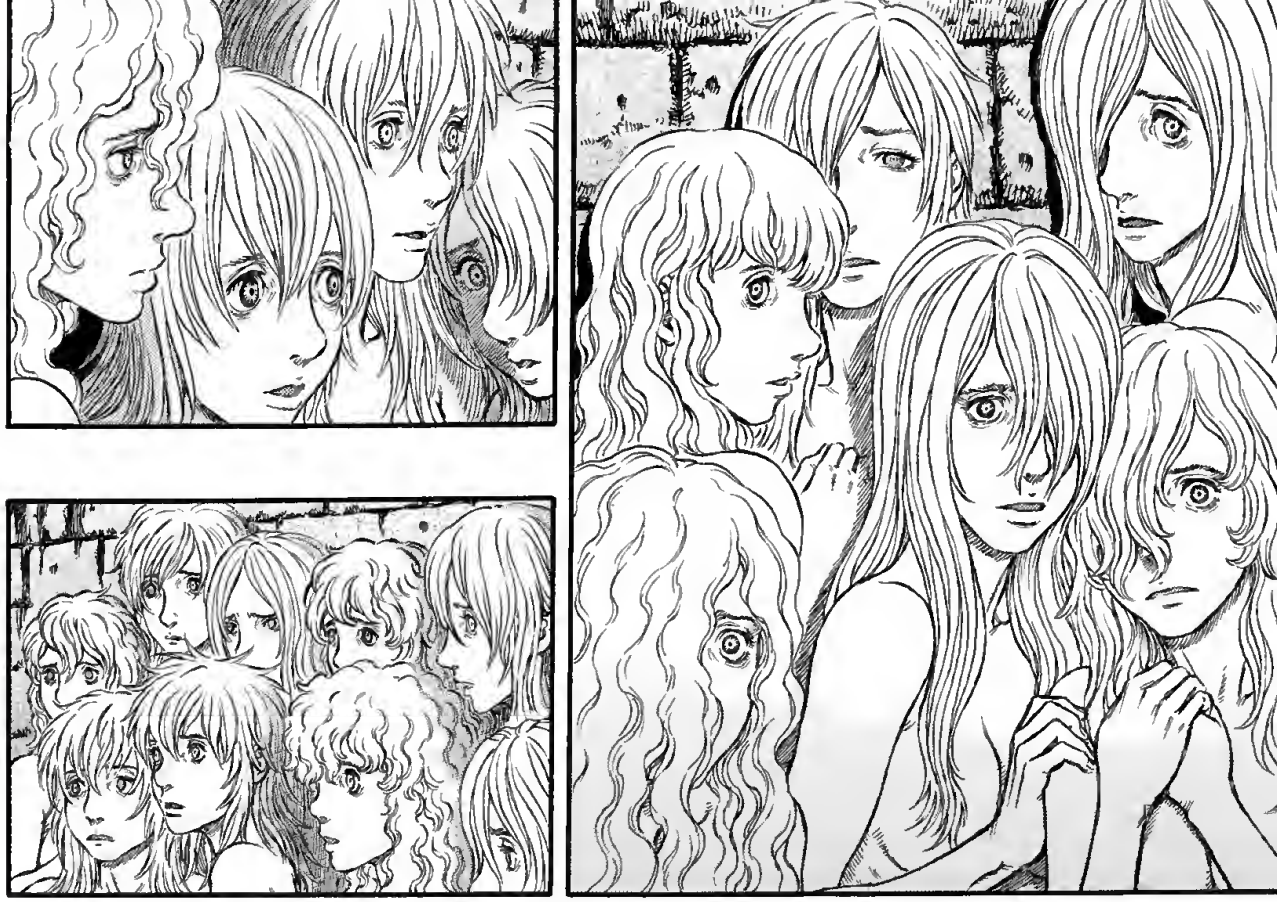




ARMOR ...?
WHA ...?
WHAT'S ALL THIS...?
*FX: SHFF SHFF
...IN IT UNTIL JUST BEFORE THIS HAPPENED...
IT'S AS IF PEOPLE WERE WALKING AROUND...
.....
AYE!
WE DON'T HAVE TIME TO INVESTIGATE. LET'S HEAD FOR THE PRISON!


THE CASTLE'S NIGH UNINHABITED.
WE HAVEN'T COME ACROSS ONE LIVING MAN.
ONLY ARMOR ROLLING ABOUT LIKE CAST-OFF SHELLS.
QUIET, ENOUGH.
WHAT IF IT'S THE SAME HERE...?
*FX: GREEEE
ギィィィ


*GCHAK

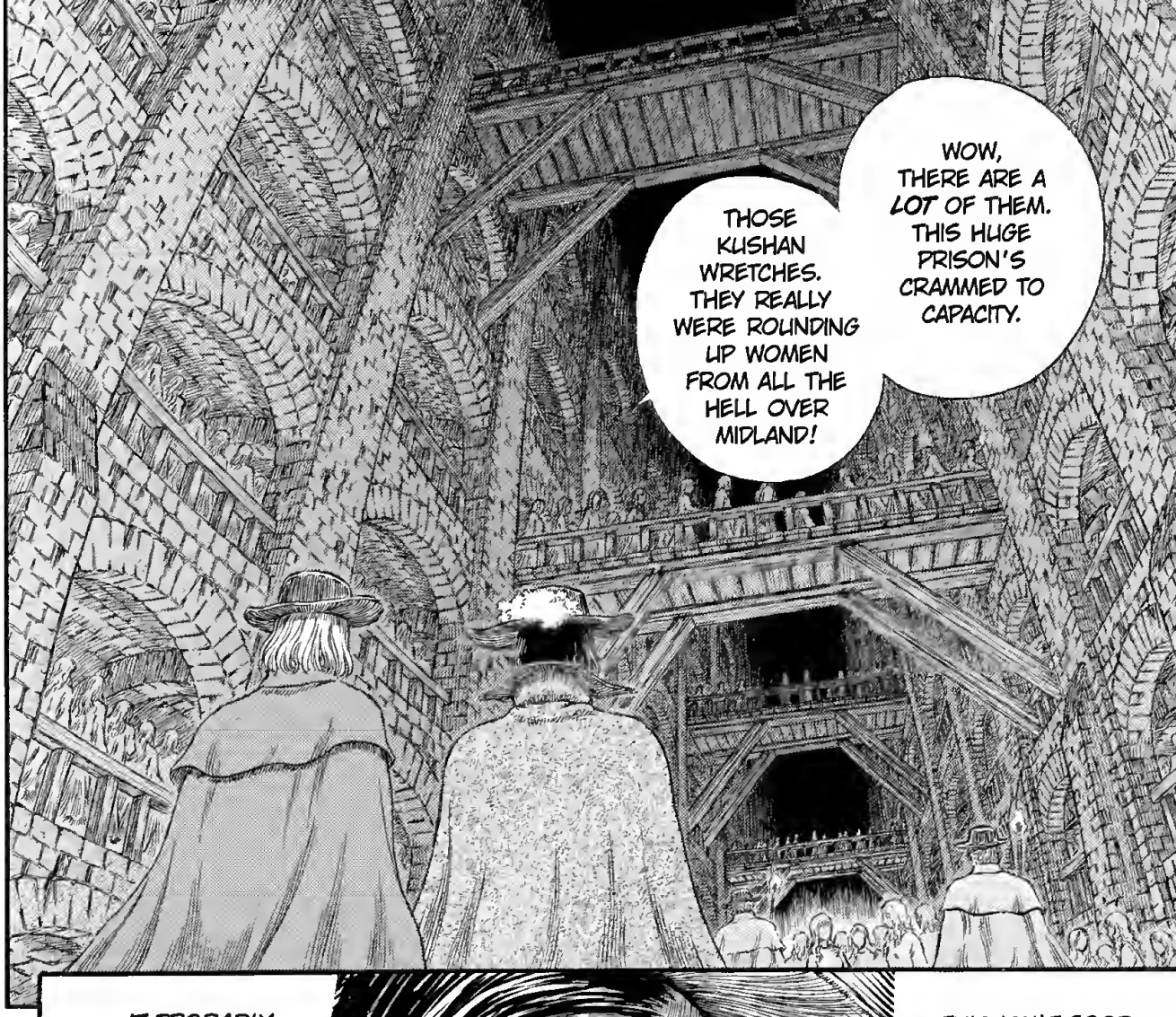


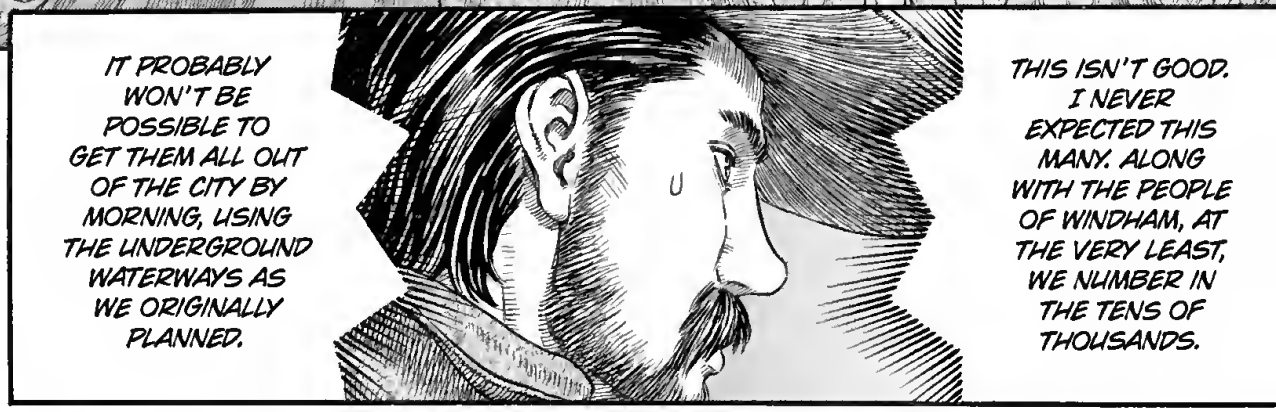
.....
WHAT THE...
WE'VE COME TO RESCUE YOU.
THERE'S NOTHING TO FEAR.
IT'S ALRIGHT.

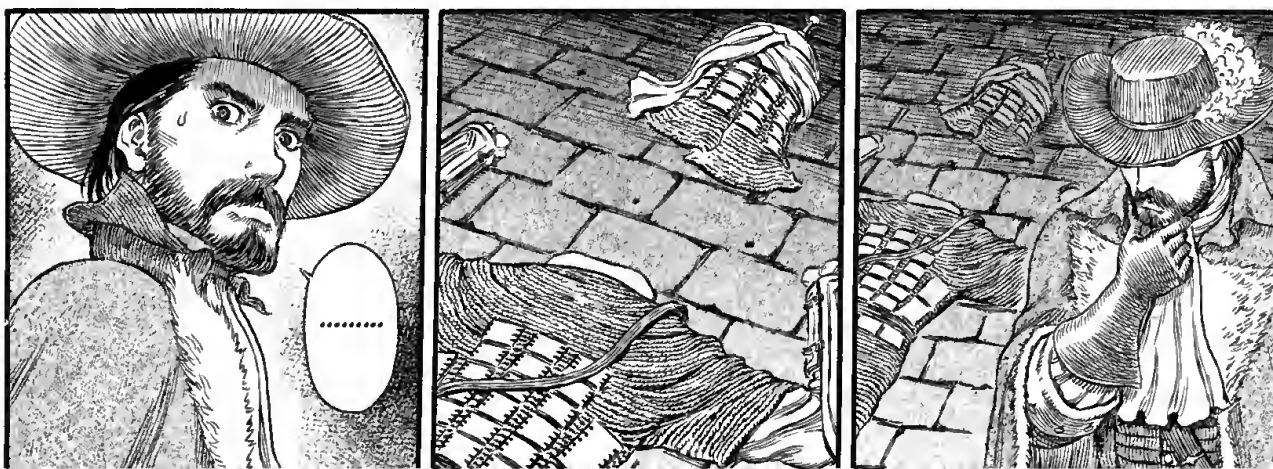
WE'RE THE MIDLAND ARMY, THE ARKLOW KNIGHTS.
YOUR COUNTRY-MEN.
.....
I IMAGINE THEY'VE BEEN THROUGH HELL.
.....
THEY'RE SCARED OUT OF THEIR WITS.
...IT'S LIKE IN THE REVELA-TION!
I MEAN...
SISTER, THEY'VE REALLY COME.
SHH!

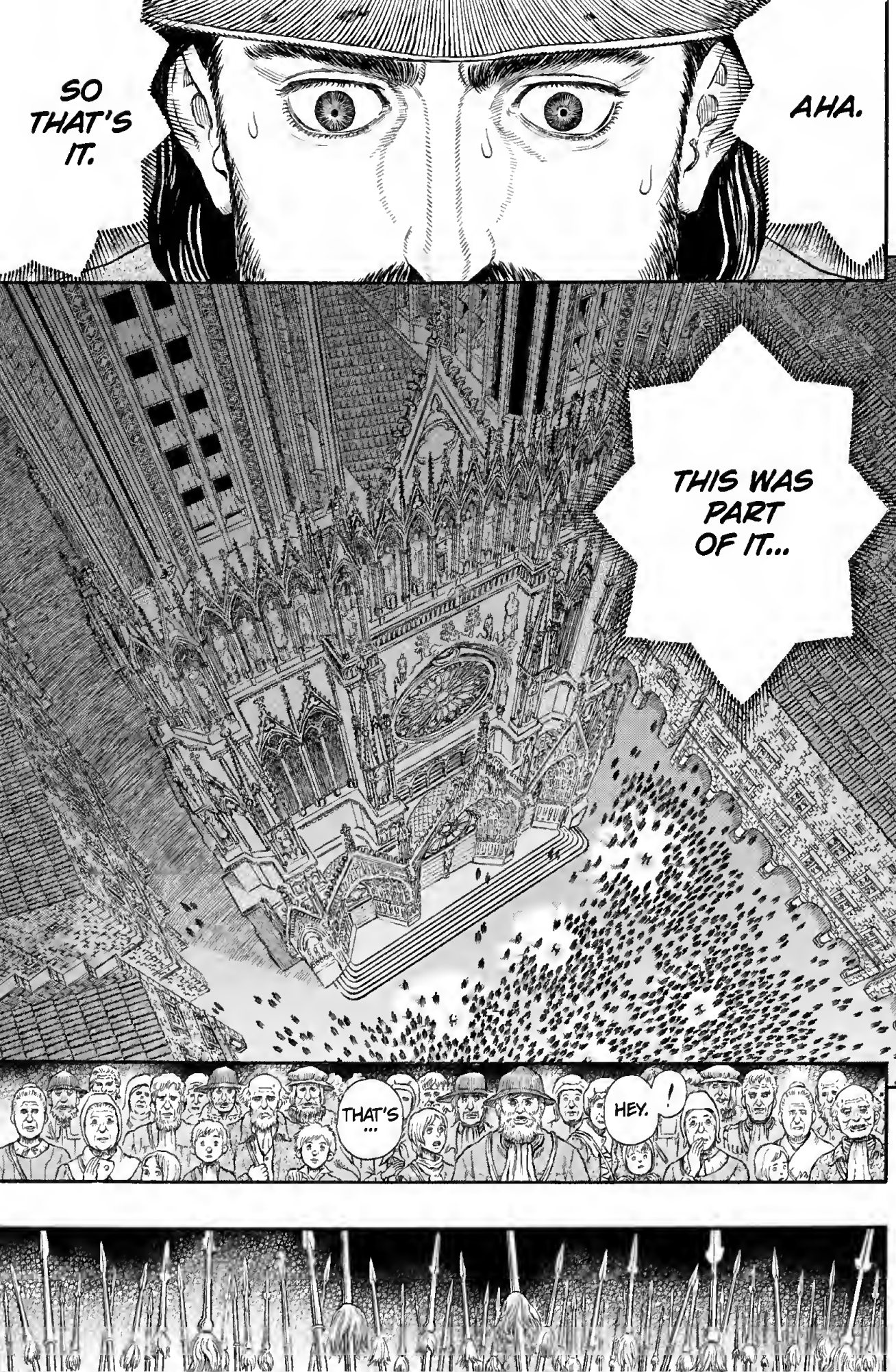
THERE'S EVEN A GIRL LIKE HER...
YOU'RE RIGHT...
WASN'T IT BECAUSE YOU BELIEVED THE REVELA-TION...
...THAT YOU COVERED UP THE BARS LIKE THAT?
...THEN IT'S TRUE ?
ARE WE...
... BEING SAVED ...?
YES.
IT'S AS THE DREAM FORETOLD.
NO KUSHAN REMAIN IN THE CASTLE OR THE CITY.
YOU CAN RELAX NOW.

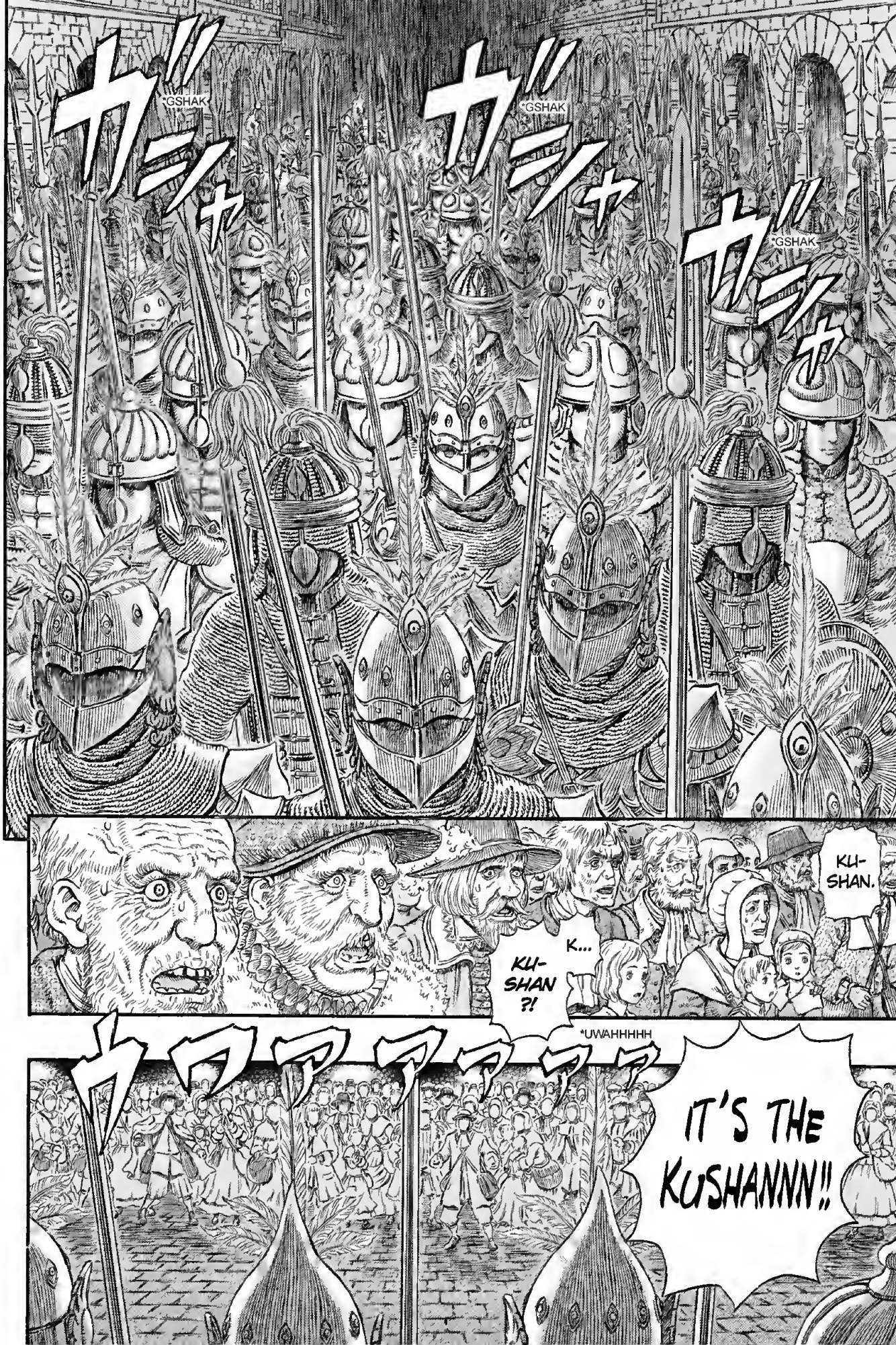
WHOA, NOW!
WE'RE GOING TO LIVE!
WE CAN LEAVE!
OHH, GOD...!
OH, HAWK OF LIGHT!
*RAHHHH
YES, SIR...!
DON'T LEAVE ANYONE BEHIND.
SPLIT UP AND UNLOCK THE OTHER CELLS.
*RAHHH
*RAHHH
*RAHHH
*RAHHH


WOW, THERE ARE A LOT OF THEM. THIS HUGE PRISON'S CRAMMED TO CAPACITY.
THOSE KUSHAN WRETCHES. THEY REALLY WERE ROUNDING UP WOMEN FROM ALL THE HELL OVER MIDLAND!


IT PROBABLY WON'T BE POSSIBLE TO GET THEM ALL OUT OF THE CITY BY MORNING, USING THE UNDERGROUND WATERWAYS AS WE ORIGINALLY PLANNED.
THIS ISN'T GOOD. I NEVER EXPECTED THIS MANY. ALONG WITH THE PEOPLE OF WINDHAM, AT THE VERY LEAST, WE NUMBER IN THE TENS OF THOUSANDS.


.....


SO THAT'S IT.
AHA.
THIS WAS PART OF IT...
THAT'S ...
HEY. !


*GSHAK
*GSHAK
*GSHAK
KU-SHAN.
K...
KU-SHAN ?!
*UWAHHHHH
IT'S THE KUSHANNN!!

THEY'RE NOT KUSHAN !!
REMAIN CALM!!
WAIT!!

MISTER LABAN ...?!
COM- MANDER ?!
?!

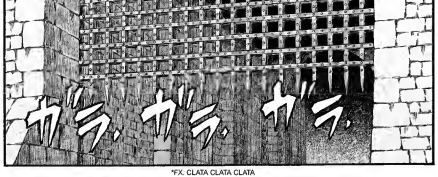
THEN WHO ARE THEY ...?
THEY'RE NOT KUSHAN ?

WE LACKED THE TIME TO SEND WORD AND EXPLAIN THINGS.
I APOLOGIZE FOR STARTLING YOU, MINISTER FOSS.

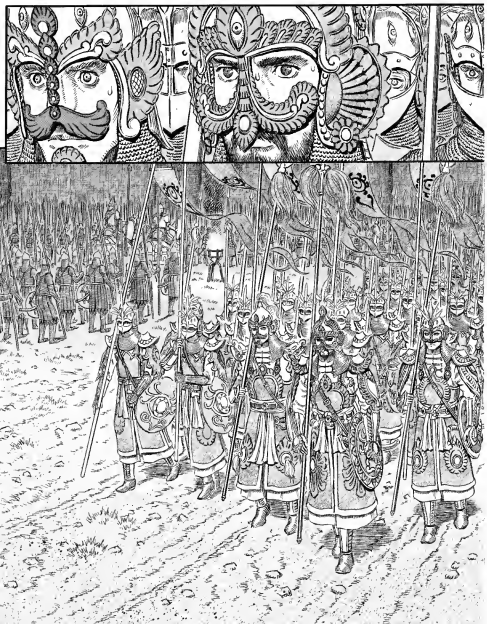
AND NOW, WE'LL CARRY OUT OUR ESCAPE FROM WINDHAM.
CLOP
CLOP
CLOP
CLOP
CLOP
CLOP
WE STILL HAVE PLENTY MORE TO GO AROUND.

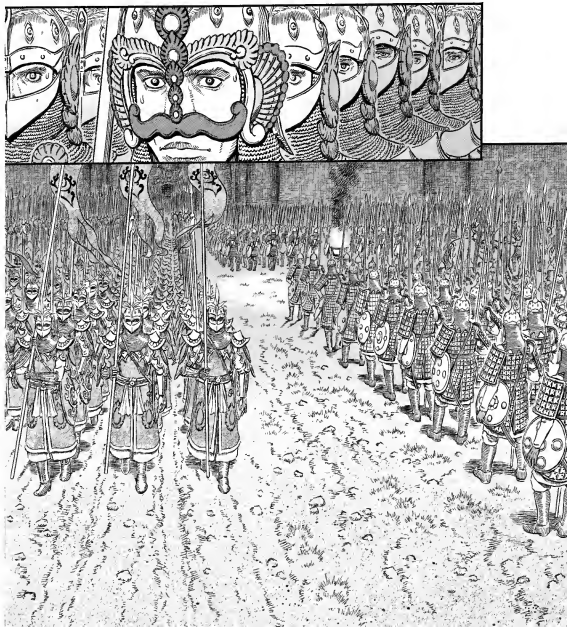
WHAT'S THIS...?!
おお
OHH

*F.X. ZHA ZHA ZHA ZHA



*F.X. CLATA CLATA CLATA

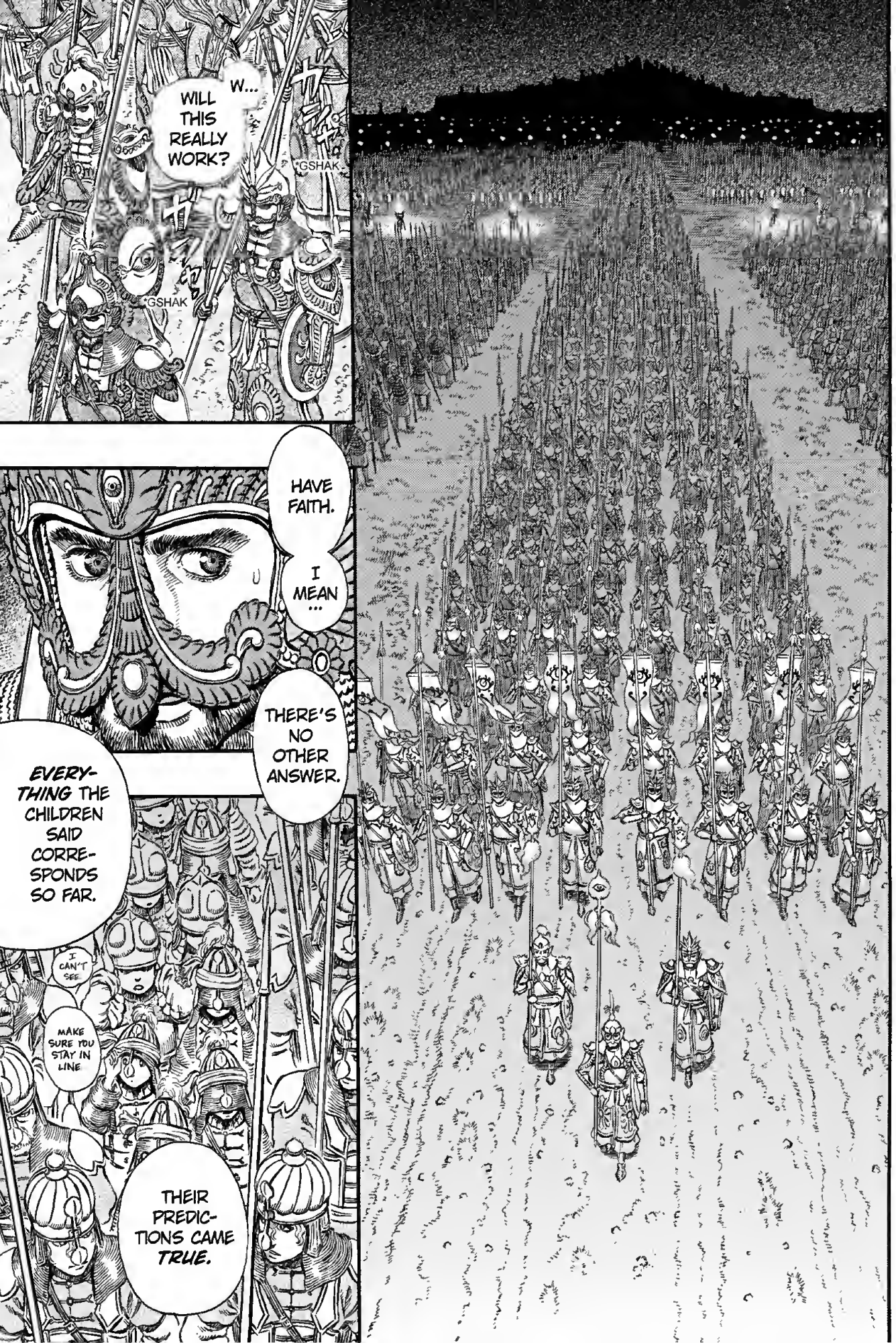




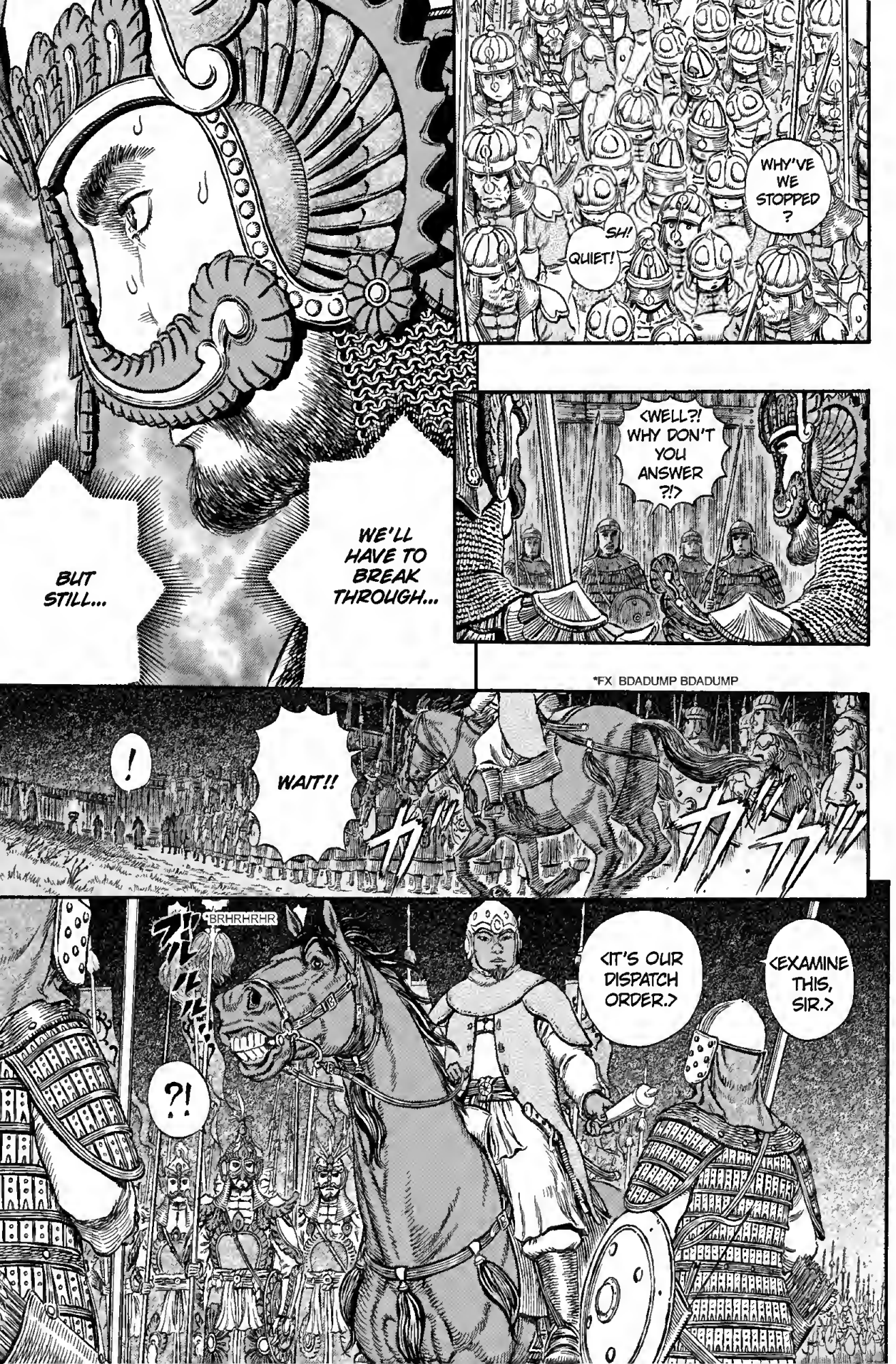
千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

エクソダス

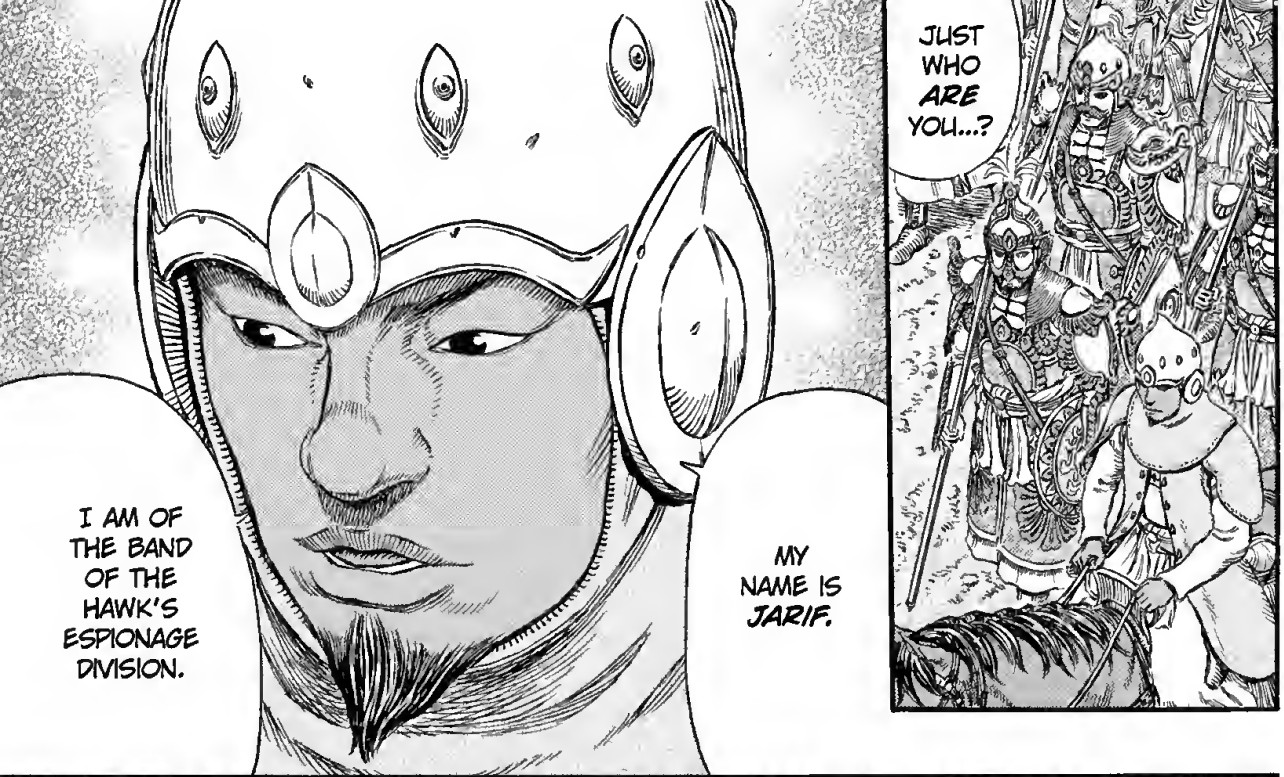
EXODUS


W...
WILL THIS REALLY WORK?
GSHAK
GSHAK
HAVE FAITH.
I MEAN ...
THERE'S NO OTHER ANSWER.
EVERY-THING THE CHILDREN SAID CORRE-SPONDS SO FAR.
I CAN'T SEE
MAKE SURE YOU STAY IN LINE
THEIR PREDIC-TIONS CAME TRUE.

A LITTLE FARTHER, AND WE'LL BE PAST THE KUSHAN GARRISON.
IF WE CAN JUST GET THROUGH THAT GATE...
*CHANG
カギン
HALT!!
<STATE YOUR UNIT'S NAME AND AFFILIATION!>
<WHAT'S YOUR MISSION AND DESTINATION ??
SIR LABAN...
...


WHY'VE WE STOPPED ?
SH! QUIET!
<WELL?! WHY DON'T YOU ANSWER ?!>
WE'LL HAVE TO BREAK THROUGH...
BUT STILL...
*FX BDADUMP BDADUMP
WAIT!!
!
*BRHRHRHR
?!
<IT'S OUR DISPATCH ORDER.>
<EXAMINE THIS, SIR.>

!
I WILL HELP YOU. PLEASE PLAY ALONG WITH ME.
<MY APOLOGIES, COMMANDER.>
<THERE WAS A SLIGHT MIX-UP.>
HE SPEAKS OUR LANGUAGE ?!
<OPEN THE GATE!>
<I PERMIT THEIR PASSAGE!>
GREEEE
...CERTAINLY.
*ZHA
*ZHA
*ZHA
*ZHA


I AM OF THE BAND OF THE HAWK'S ESPIONAGE DIVISION.
MY NAME IS JARIF.
JUST WHO ARE YOU...?

THE BAND OF THE HAWK ...?!

KUSHAN WHO HAVE PLEDGED FEALTY TO THE HAWK.
THERE ARE QUITE A FEW OF US IN THE BAND--

YES.
BUT YOU'RE KUSHAN ...

WE'D NEVER DRAFT SOLDIERS FROM THE ENEMY EMPIRE WE'RE CURRENTLY FIGHTING!
AT LEAST, NOT ASIDE FROM WAR SLAVES!
I COULDN'T AGREE MORE.
!
*SPRING
*CHF
*CHF
WHO GOES THERE ?!

I'VE NO CAUSE TO GIVE THE ENEMY MY NAME.
!
WHAT THE--?!
YOU DARED TO SAY YOU'RE A PLEDGE OF THE HAWK.
YOU TRAITOR.
THIS IS A SUR-PRISE...
THAT YOU WOULD SCHEME SUCH A LARGE-SCALE ESCAPE BY THESE MEANS.
WHERE DID YOU SCRAPE TOGETHER THIS HUGE AMOUNT OF EQUIPMENT ...?
WHY'D WE STOP?
DID SOMETHING HAPPEN UP AHEAD?
AND THEN THERE'S YOU.

JUST A MOMENT.
IF WE LEAVE EVEN ONE ALIVE, THE KUSHAN WILL BE AFTER US!
WE'LL HAVE TO CUT OUR WAY THROUGH ...
ARE YOU NOT?
YOU PEOPLE ARE THE BAKIRAKA CLAN...
!
YOUR MASTERS, THE FORMER ROYAL FAMILY OF MIDLAND, WERE ALSO GOOD SPONSORS OF OURS.
!
I DO BELIEVE THEY'RE CALLED THE BAKIRAKA...
THERE'S A GROUP OF ASSASSINS THAT SECRETLY WORK FOR THE LANDS OF THE HOLY SEE.
B-BA-KIRAKA?! YOU CAN'T MEAN...
STAY BACK, MR. FOSS. IT'S DAN-GEROUS...

WE HAVE WOMEN AND CHILDREN HERE! EXERCISE DISCRETION...!
I HEAR THE BAKIRAKA ARE ALL MASTERS OF ASTOUNDING KILLING ARTS! YOU MUSTN'T TAKE THEM LIGHTLY!
W-WAIT!
WHAT ?!
YOU JEST! OUR ROYAL FAMILY WOULD NEVER HIRE A BUNCH OF HEATHENS LIKE YOU!
I HAVE HEARD OF THE BAKIRAKA'S BITTER HISTORY.
PREVIOUSLY YOU WERE A CLAN OF WAR SLAVES SERVING THE OVERTHROWN ROYAL FAMILY. DRIVEN FROM YOUR HOME, YOU FINALLY REACHED THIS STRANGE LAND.
.....
YOU'RE A WARRIOR PEOPLE WHO'VE SURVIVED AS ASSASSINS, RELYING ONLY ON YOUR EXTRAORDINARY COMBAT SKILLS.
TO YOU, THIS WAR IS A ONCE-IN-A-LIFETIME CHANCE TO ESTABLISH A FOOTHOLD IN THE IMPERIAL ARMY AND REPATRIATE TO THE LAND OF YOUR BIRTH.
DO YOU DISPUTE THIS?
YOU'RE QUITE WELL INFORMED AND QUICK WITTED.
THE HAWK CHOOSES HIS MEN WELL.
KNOWING ALL THAT...
...I DARE TO SAY THIS.

CLAN OF THE BAKIRAKA.
!
WOULD YOU CARE TO TRY SERVING MY MASTER, THE HAWK?
WHA ...?!
THESE ARE KUSHAN! SO ARE YOU, THOUGH.
YOU'RE RECRUITING THE ENEMY WHO STANDS BEFORE US...?!
WH-WHAT MADNESS IS THIS?!
REALLY...
.....
BUT IT'S AN EMPIRE OF TERROR, LED BY A MAD EMPEROR.
THE EMPIRE IS INDEED MIGHTY.

WOULD YOU DARE TO ASSIST THAT TYRANNY IN ORDER TO BE REINSTATED TO THE KUSHAN?
WOULD YOU THROW AWAY YOUR PRIDE AS WARRIORS?
EVER SINCE...
...WE ADORNED OURSELVES IN THE WRETCHED GUISE OF ASSASSINS IN THIS LAND.
WE LOST ANY SUCH THING A LONG TIME AGO...
...YOU SAY?
PRIDE AS WAR-RIORS...
CAST ABOUT THE WORD "TYRANNY" IF YOU LIKE. WE SIDE WITH THE STRONG.
IF THE CLAN CAN SURVIVE AND CLAIM A LAND IN WHICH TO LIVE PEACEFULLY, WE DON'T CARE IF WE HAVE TO EAT MUD AND FINISH UP WITHOUT A NAME.
THAT ITSELF IS THE REASON OF THE WORLD OF MAN.
NO NATION EXISTS IN THIS WORLD THAT DOESN'T PRACTICE TYRANNY.
THEY USE IT TO COMPETE AND STRUGGLE FOR SUPREM-ACY.
BESIDES, SOMEONE OF YOUR QUICK WIT SHOULD KNOW THIS.
YOUR CLAN'S LAND OF PEACE COULD LIE RIGHT BENEATH THE WINGS OF THE HAWK.
HAVEN'T YOU REALIZED THE TRUTH?

...THE REASON OF THE WORLD OF MAN OF WHICH YOU SPEAK.
...COULD PERHAPS LIE OUTSIDE...
AND THE FUTURE THE HAWK WILL BRING ABOUT...
WHAT DO YOU MEAN ?
.....
I'M NOT SURE. IT'S JUST A SENSE...NO, A CONVIC-TION.
EVERY-ONE WHO SIDES WITH THE HAWK HAS IT.
...OR SOME JIHAD BETWEEN TWO PEOPLES CLAIMING DIFFERENT GODS.
...SOME RECONQUISTA TO RETAKE A KINGDOM...
THIS WAR IS NOT, AS IT APPEARS TO BE...

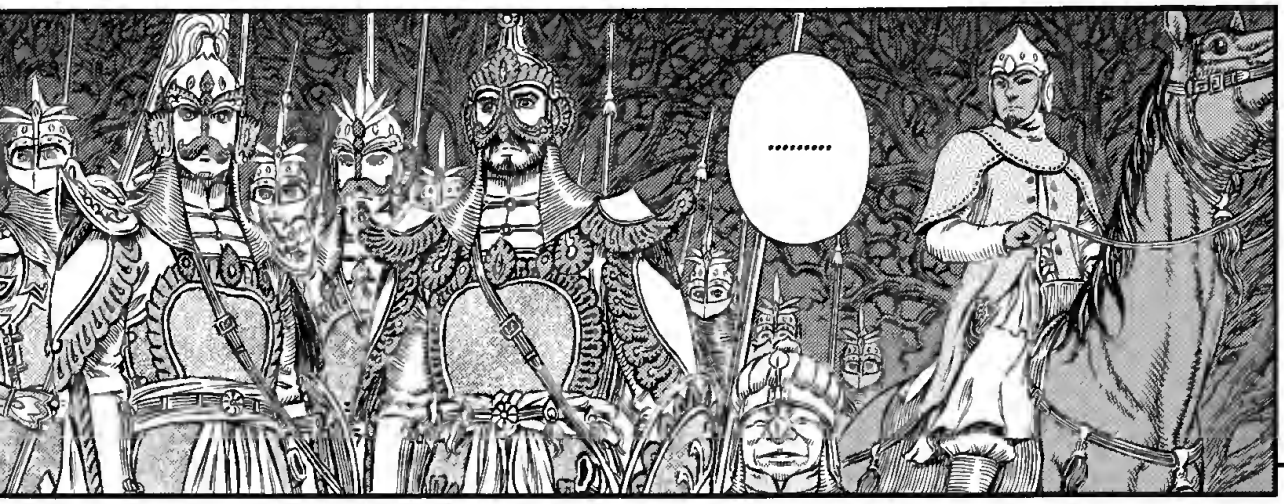
RIGHT NOW, WE FIND OUR-SELVES...
...IN SOME UNBELIEV-ABLE...
...INSCRUTABLE, TREMENDOUS CURRENT.
GUIDING IT IS...
...THE *HAWK.*
THIS WAR IS NOTHING MORE THAN A SINGLE EVENT WITHIN THAT CURRENT.
AND WHAT LIES IN ITS PATH IS...
WHAT ARE YOU...
...SAYING LIES IN ITS PATH?

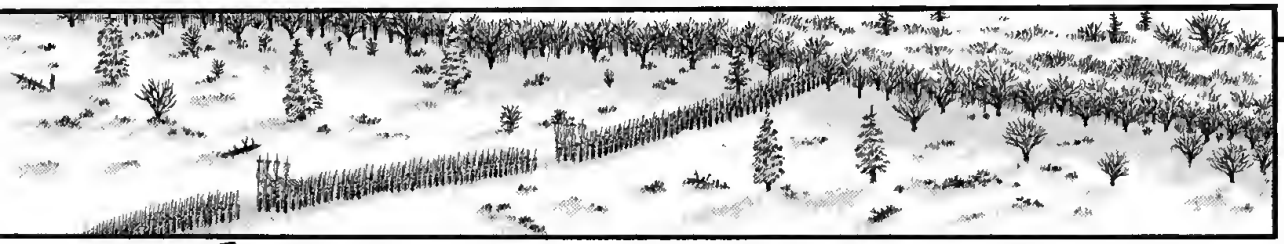
A NEW WORLD...
ONE NO ONE HAS EVER SEEN.
.....
HMPH.
QUITE A SPEECH.
ISN'T IT A BIT GRANDIOSE TO SAY, JUST TO SNARE AN ENEMY?
OTHER-WISE...
...IT'S THE SPEECH OF A BAND OF FANATICS!!

PERHAPS ...
...MIGHT BE TRUE.
THAT...
.....
YOUNG MASTER!
!
GO, THEN.
!
*FX. ZHF
DO YOU THINK WE CAN CAPTURE THIS MANY OF THEM ON OUR OWN ?
DON'T GET ME WRONG.
.....
I DON'T CARE TO RUN AROUND FIXING OTHERS' MISTAKES.
THAT'S ALL THIS IS.

.....
HOW-EVER...
...INSCRU-TABLE CURRENT OR WHATEVER IT IS YOU DESCRIBE.
MAYBE I *HAVE* CAUGHT GLIMPSES OF THIS...
WE'VE SURVIVED, RELYING SOLELY ON OUR OWN BODIES AND SKILLS, AND WE *TOO* HAVE COME TO PERCEIVE SOMETHING:
...WE BAKIRAKA HAVE BEEN AT THE MERCY OF AN UNDENIABLE FATE.
"...TO SOMETHING INSCRUTABLE ?"
"IS IT RIGHT TO YIELD ONE-SELF...
HMPH ...
HAVING SAID THAT, THE SAME APPLIES TO THAT MAD EMPEROR.
!

I'LL WATCH WITH MY OWN EYES...
...AND SEE WHETHER THIS NEW WORLD OF YOURS REALLY COMES CALLING OR NOT.


.....



*TRMP TRMP TRMP TRMP

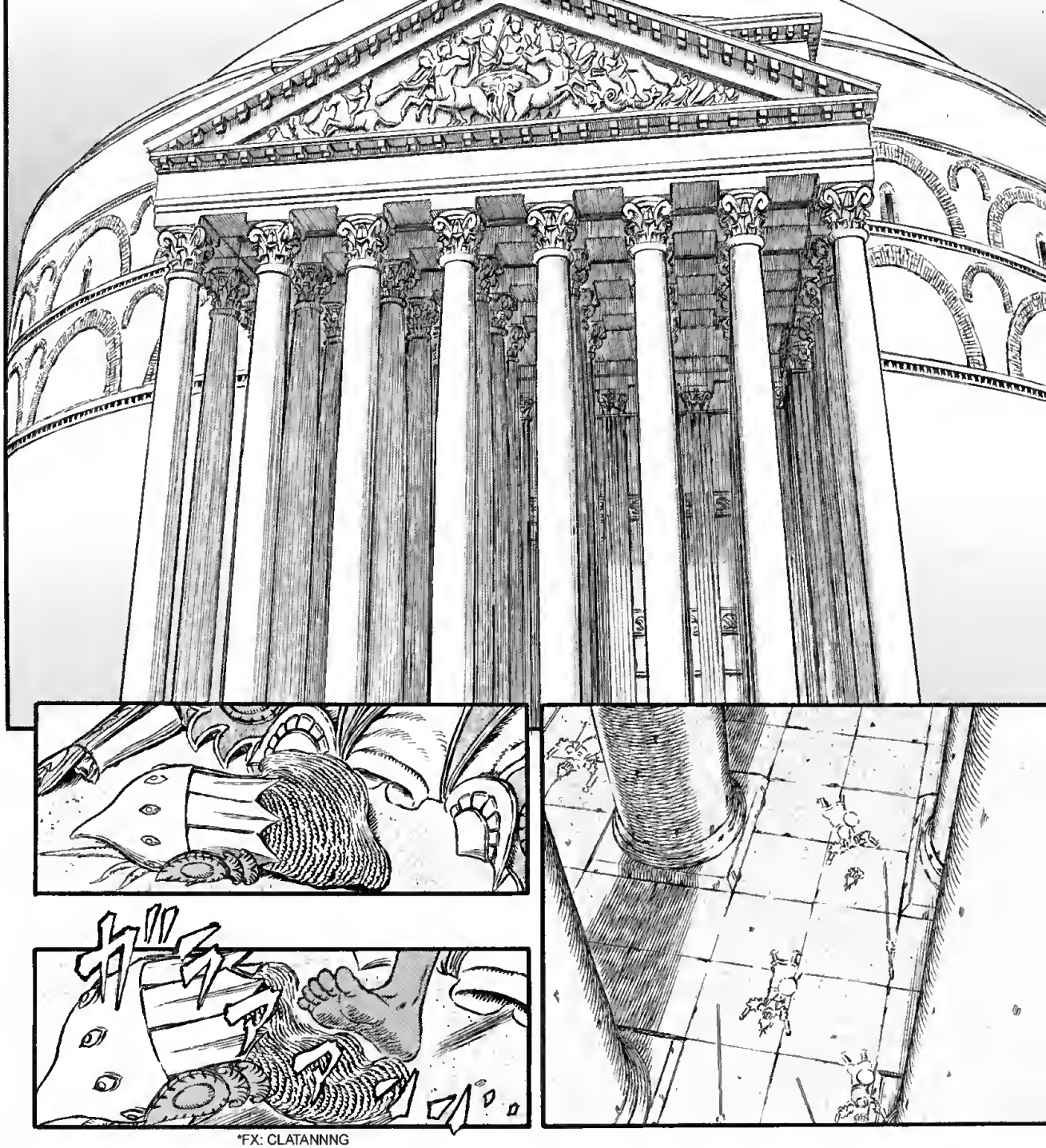
HELLO THERE!
*CLOP
*CLOP
SIR OWEN !!
ガキン!
*CHING

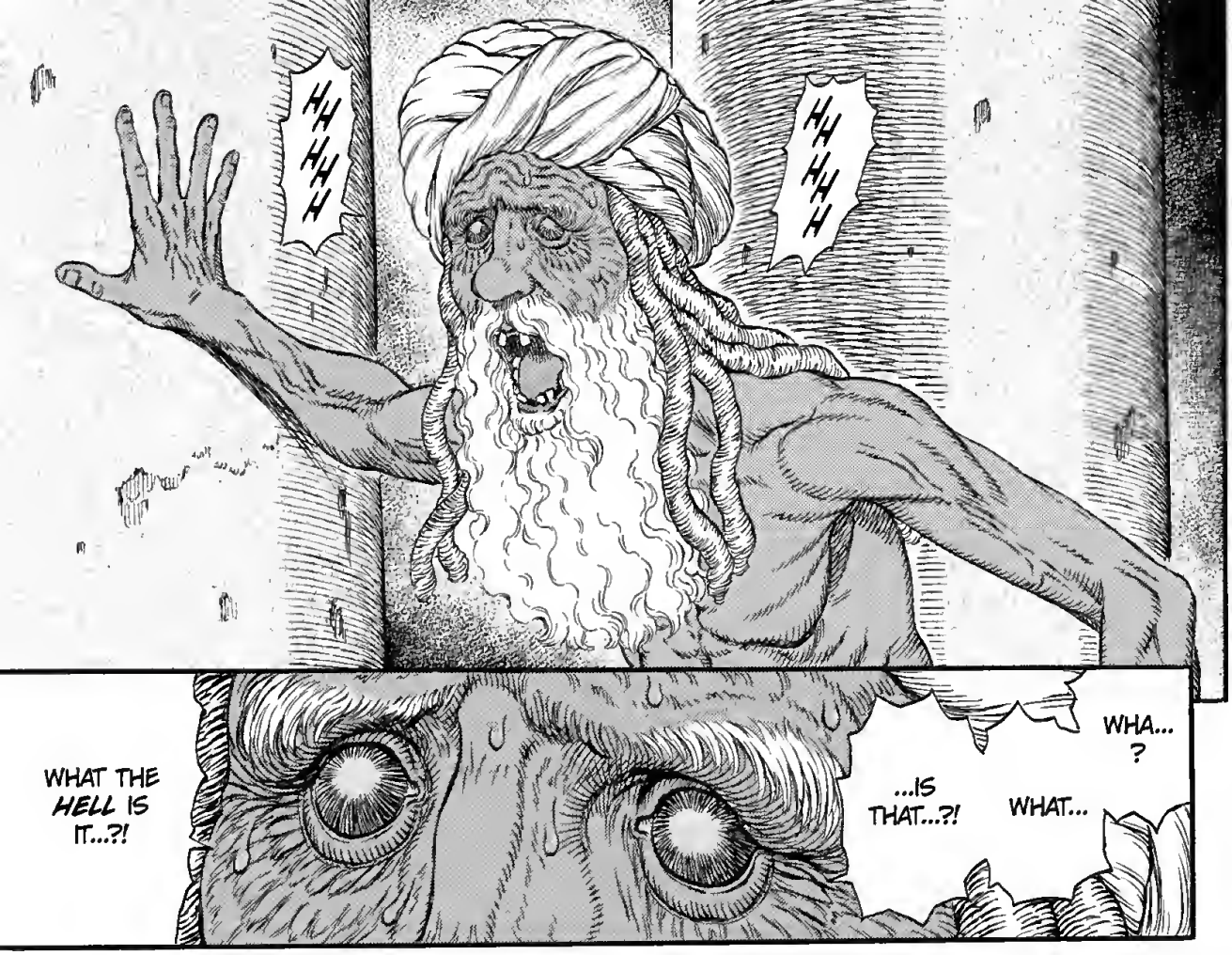
AS ARE YOU.
THANK-FULLY...
YOU'RE STILL ALIVE.
WE HAVE MUCH TO DISCUSS, BUT PLEASE, FIRST REPORT YOUR SAFE RETURN TO OUR LEADER.
.....

千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

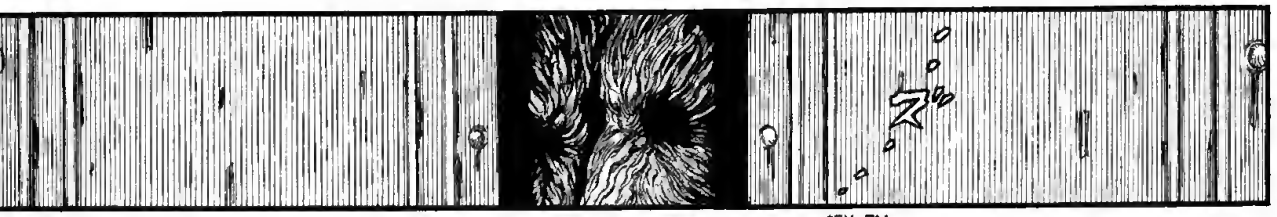
末神

SHIVA

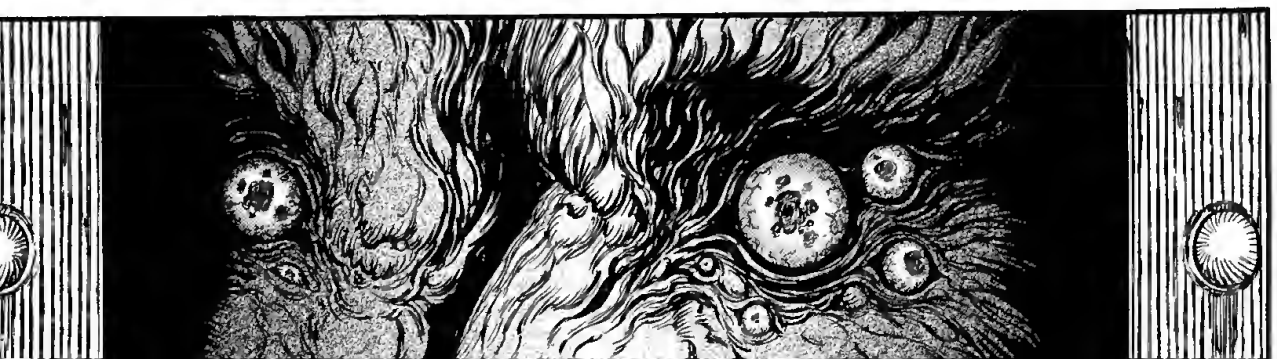

*FX: CLATANNNG
*TANNNG
IGH.
IGH.



*FX ZMZMZM



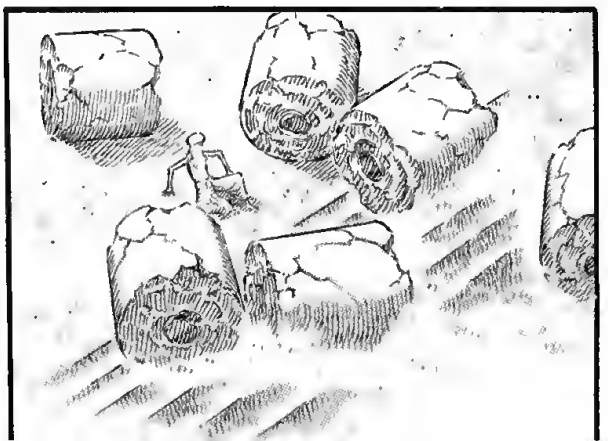
*FX ZM.

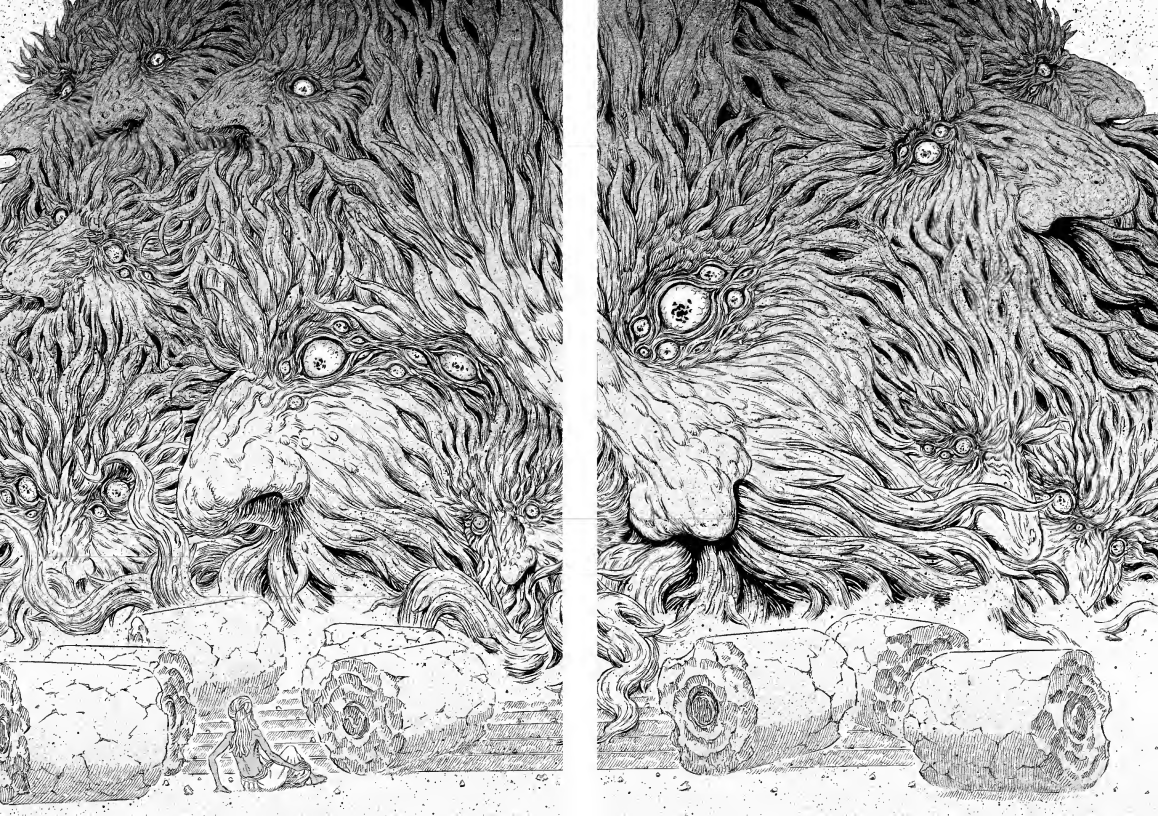


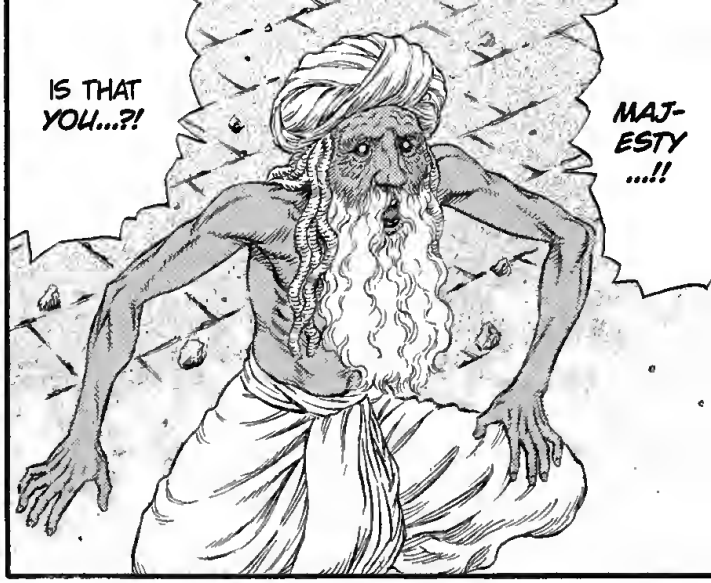
HEEHAAHH...
*KRSH
*KRAK
DAIBA...
DAIBA...
DA... I...
DAI... DA...
DA...
DA- IDA- DA...
DAIBAAA...
DA... DA... DA...
...BA- BA- BA...
MAJESTY ...?!
*KRIK
*KRSH
I HAVE
I HAAAVE
I- I...
OB- TAINED IT.
IT. T...
OBTAIN...
...NEED...
...IT.
...IT...
...OB- TAINED
I
I HAVE
I
I OBTAINED IT...
IN...
IN...
IN THE ...
IN THE INFERNAL ABYSS...
*MOHHHHHH

*RMMMMMMBLE
*KRSH
*KRSH
*KRSH
POWER...

*FX. BRRROMMMM

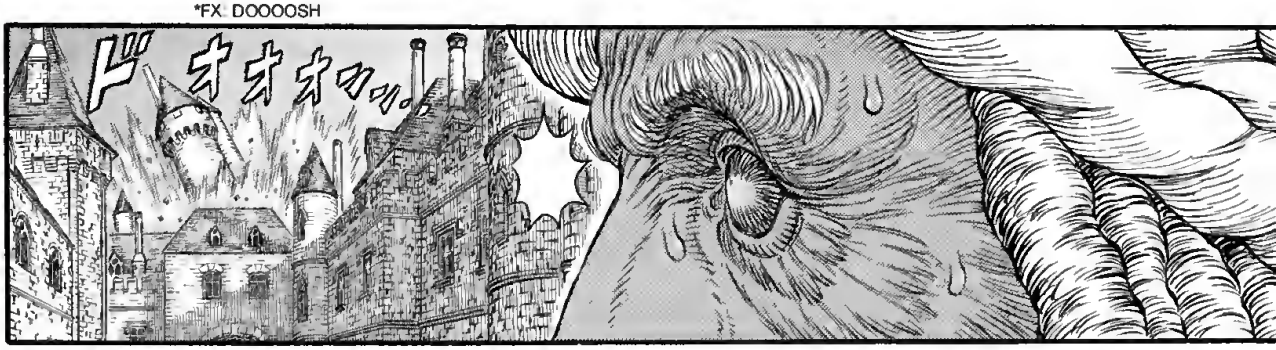


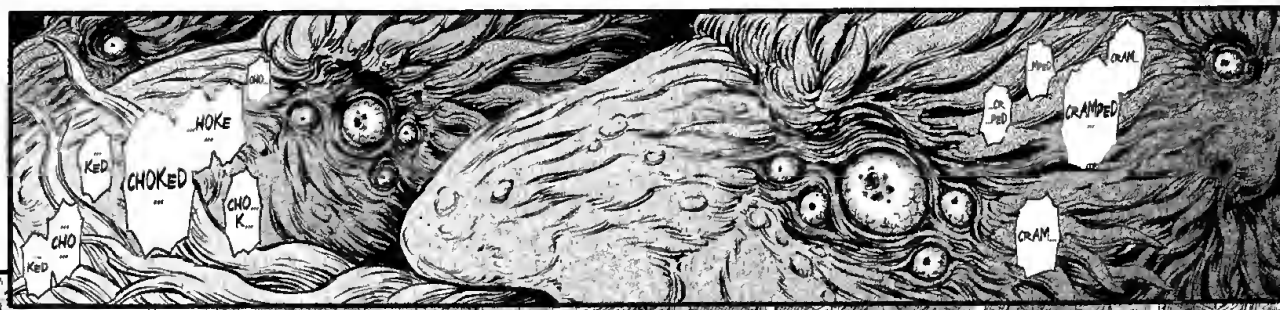


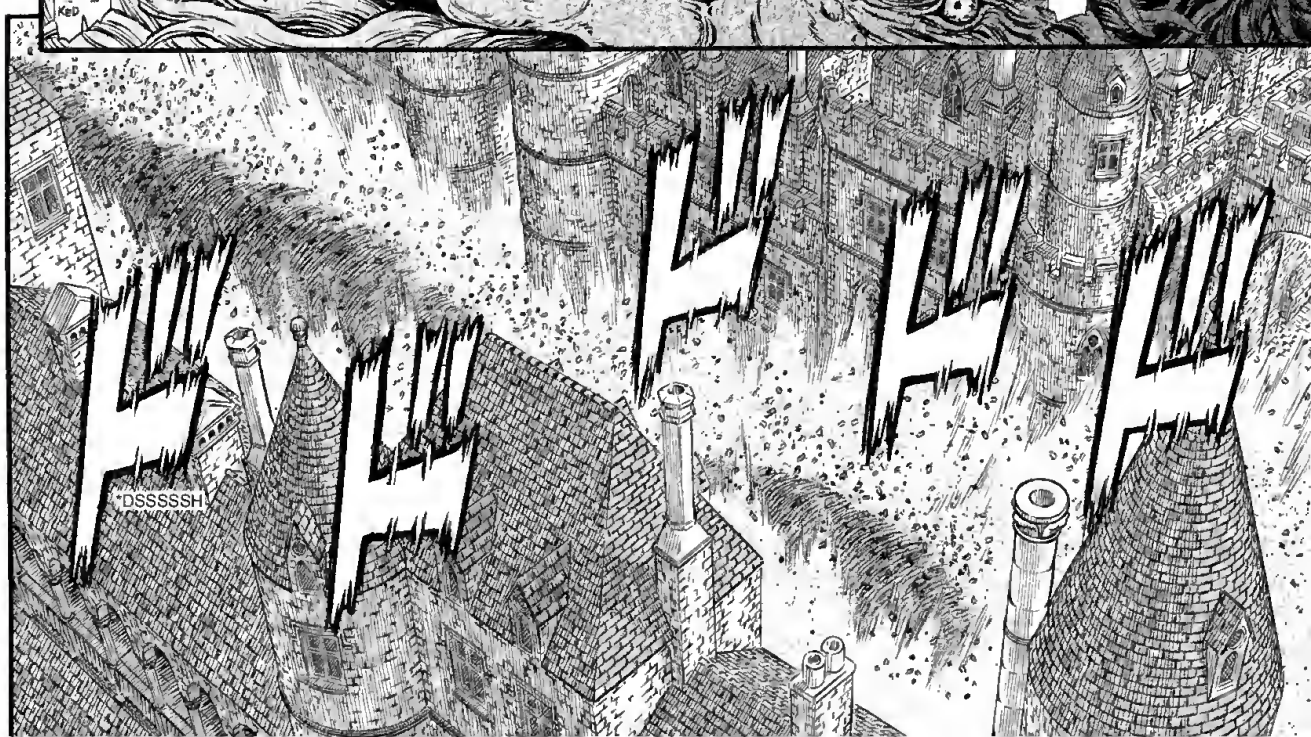


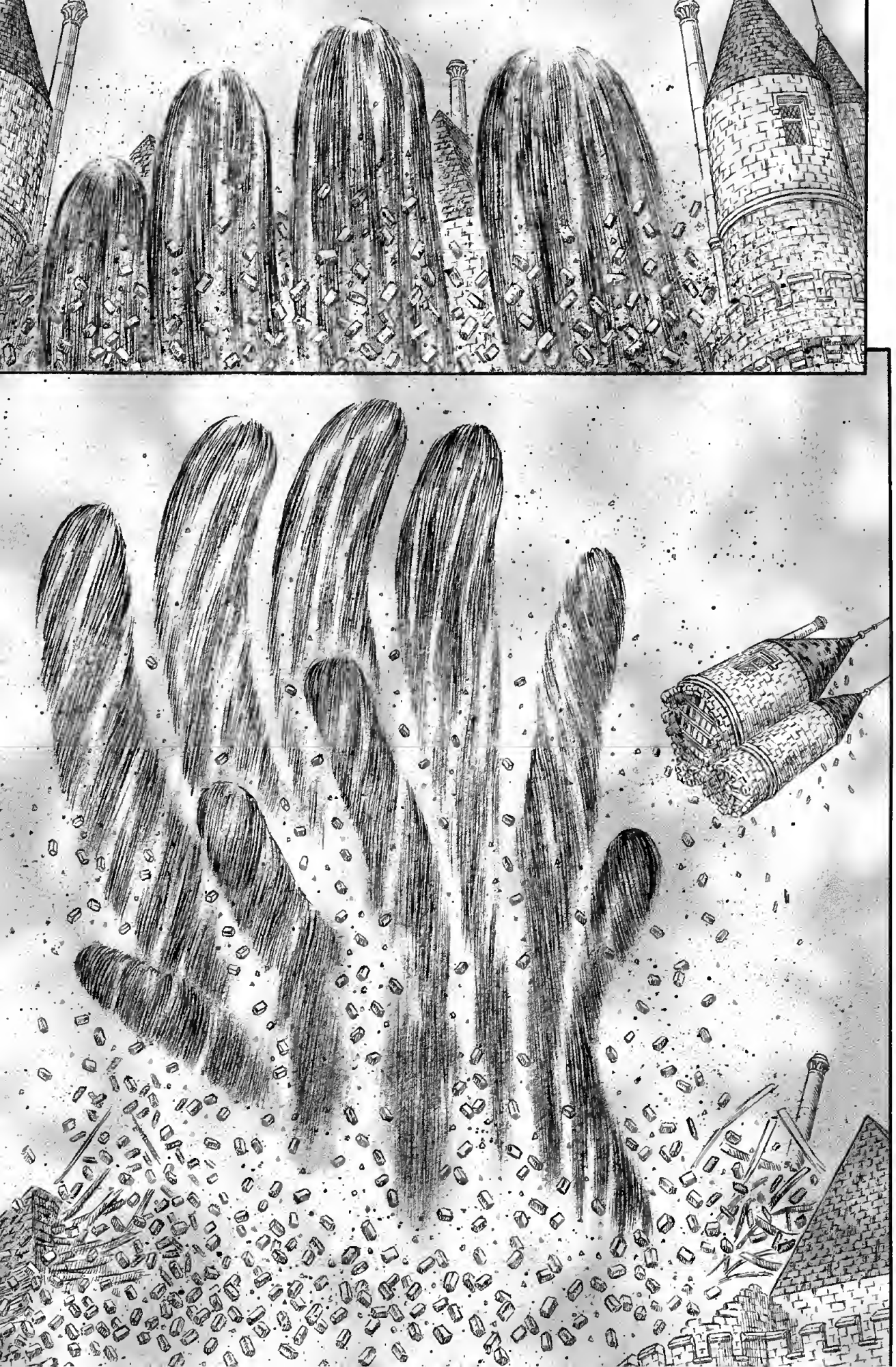
*FX. ZHM ZHM ZHM ZHM

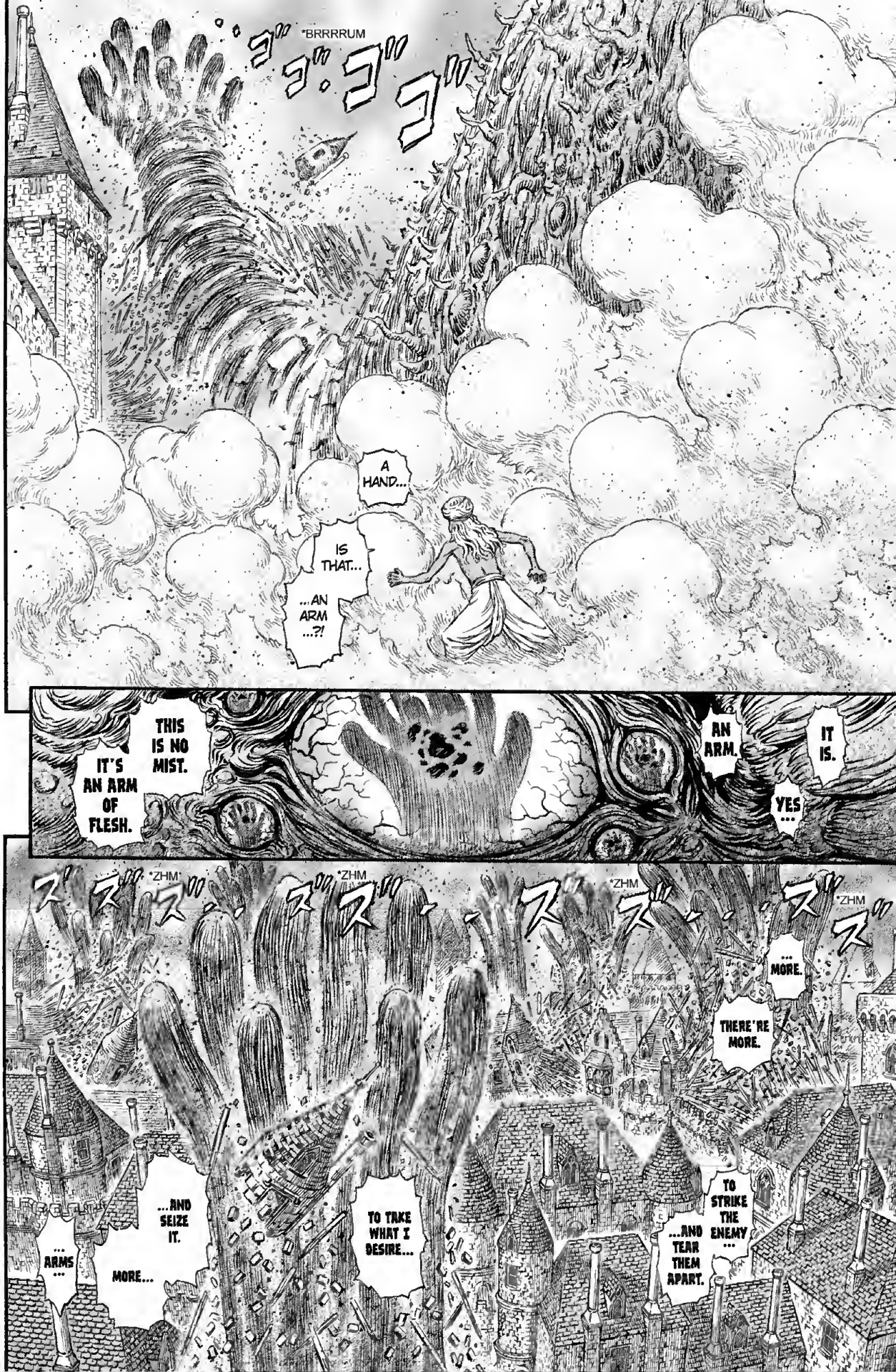
*FX. DOOOOSH







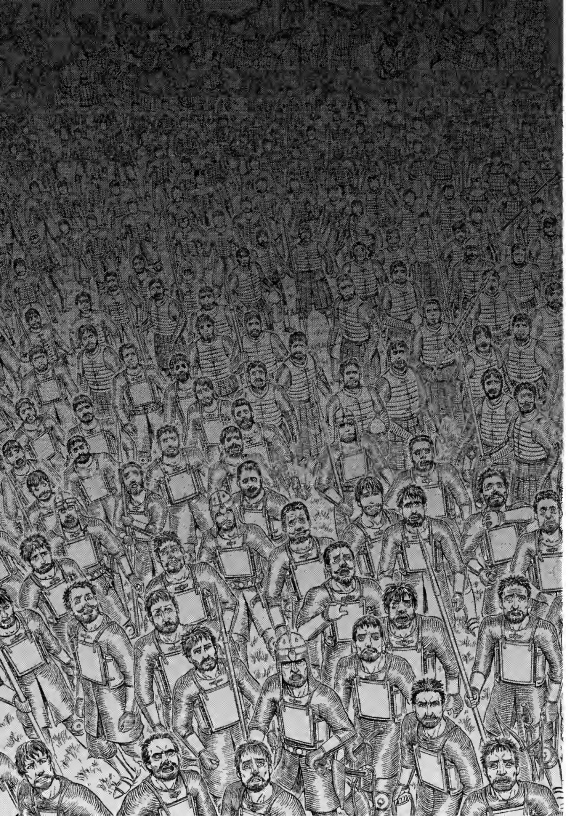


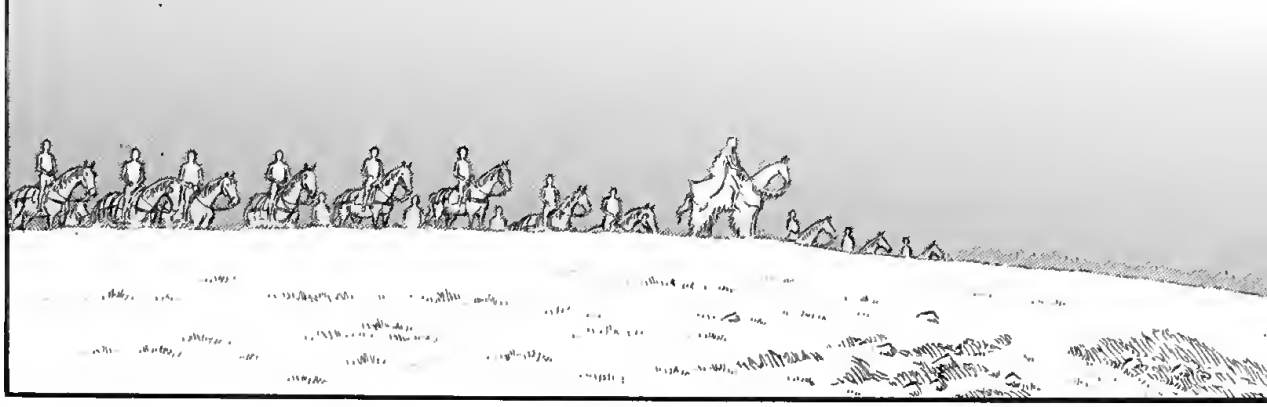

*BRRRRUM
A HAND...
IS THAT...
...AN ARM ...?!
IT'S AN ARM OF FLESH.
THIS IS NO MIST.
AN ARM.
IT IS.
YES ...
*ZHM
*ZHM
*ZHM
*ZHM
... MORE.
THERE'RE MORE.
... ARMS ...
...AND SEIZE IT.
MORE...
TO TAKE WHAT I DESIRE...
TO STRIKE THE ENEMY ...
...AND TEAR THEM APART.

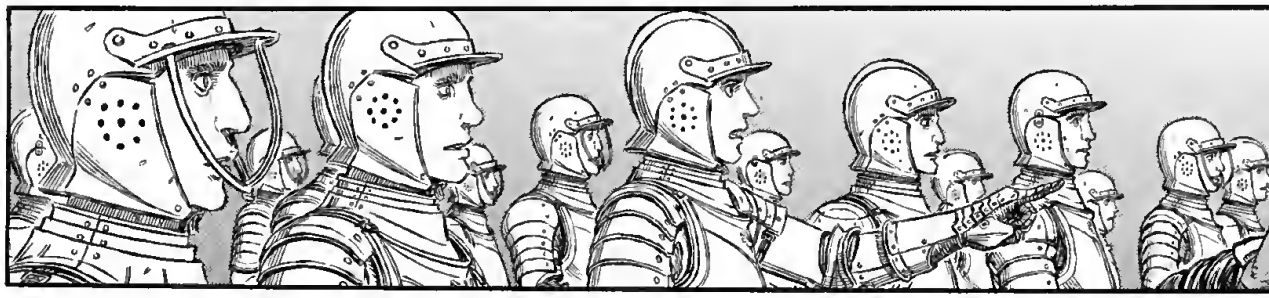
...BE-
COME
HELL
IT-
SELF
!!
NO...
THE
GREAT
EMPEROR
HAS
NOW...
...HAS HE
TAKEN
INTO HIS
BODY...?
JUST
HOW
MUCH
EVIL...
IT'S
OVER-
FLOW-
ING...
HELL
IS OVER-
FLOW-
ING...!!

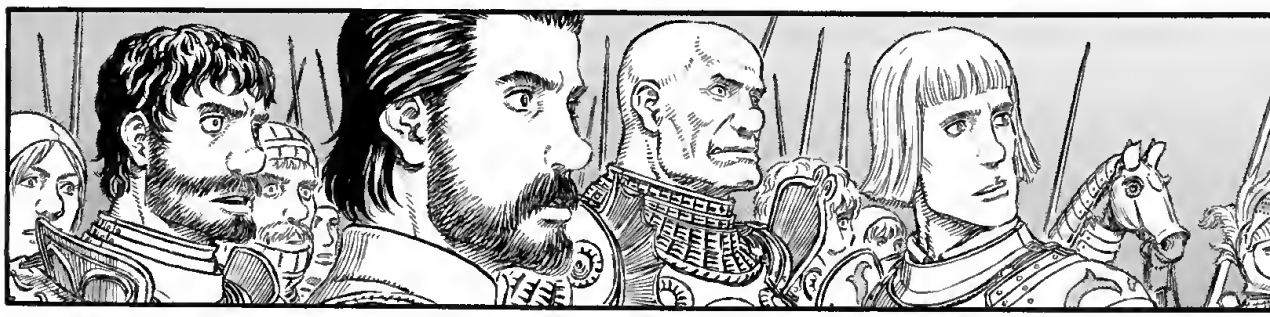
*ZHM ZHM ZHM ZHM
FROM THE CASTLE'S DIRECTION.
IT'S INSIDE THE CITY...
A RUM-BLING ?
WHAT'S THAT SOUND ?
..... WHAT ?
IT'S A BIG ONE...!
E- EARTH-QUAKE ?!
*FX: SHAKE SHAKE SHAKE
*FX: KLUNK
*RMMMMMBLE
*FX: KLUNK
*BDOOOOM

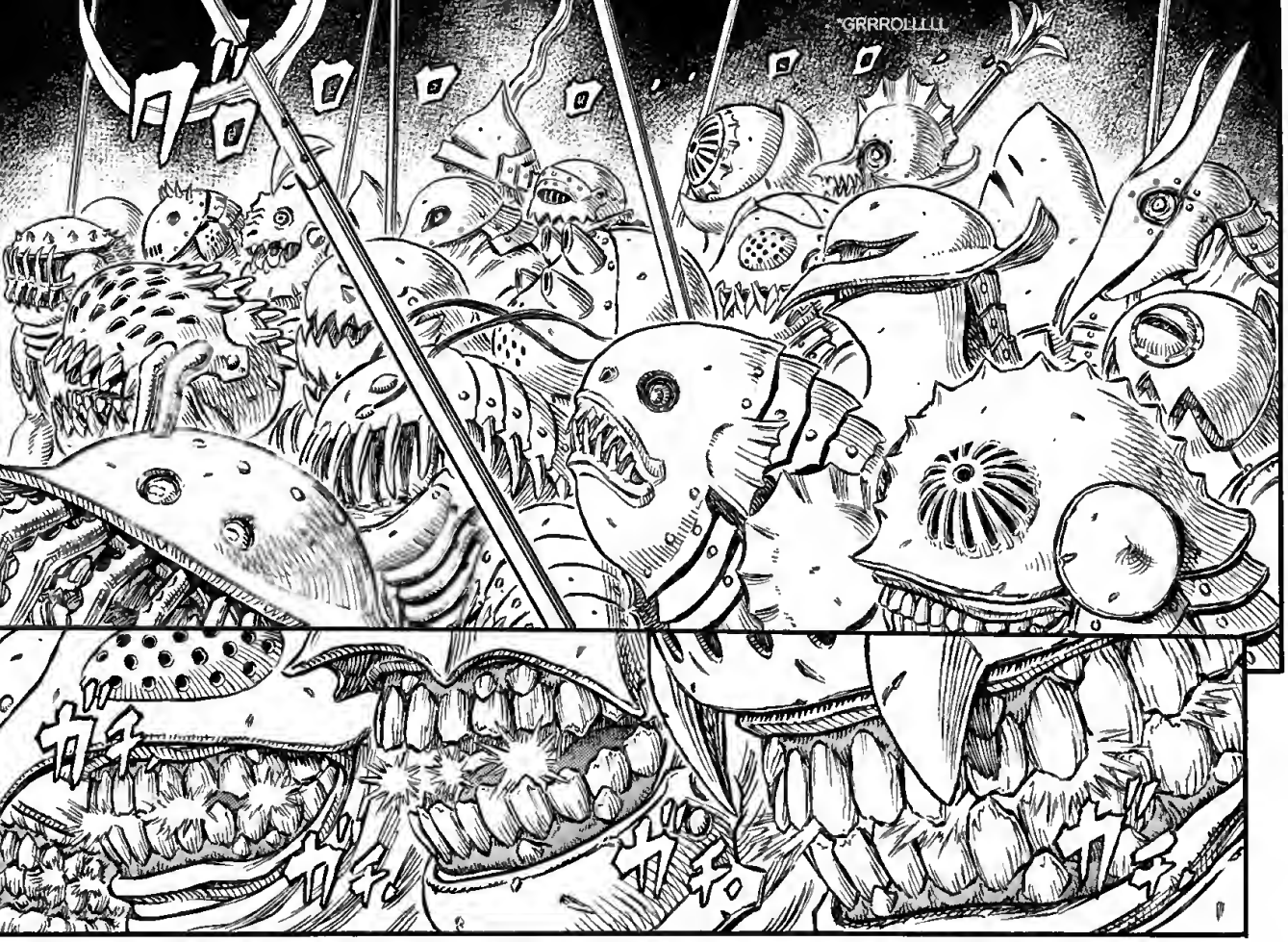
*FX. KROOOOSH
*FX. SWAYYY
*FX. JSSSH
FORGET IT, THEY'RE GONE.
SEVERAL MEN WERE PINNED UNDERNEATH.
IT'S OVER. IT...
.....
THAT'S FUNNY... LOOK HOW LIGHT THE SKY IS ALREADY, AND YET...
FIRST IT FELL OMINOUSLY SILENT, AND NOW A BIG EARTH-QUAKE...
I JUST WANNA SEE THE SUN SOON.
WHAT A NIGHT!
.....
.....

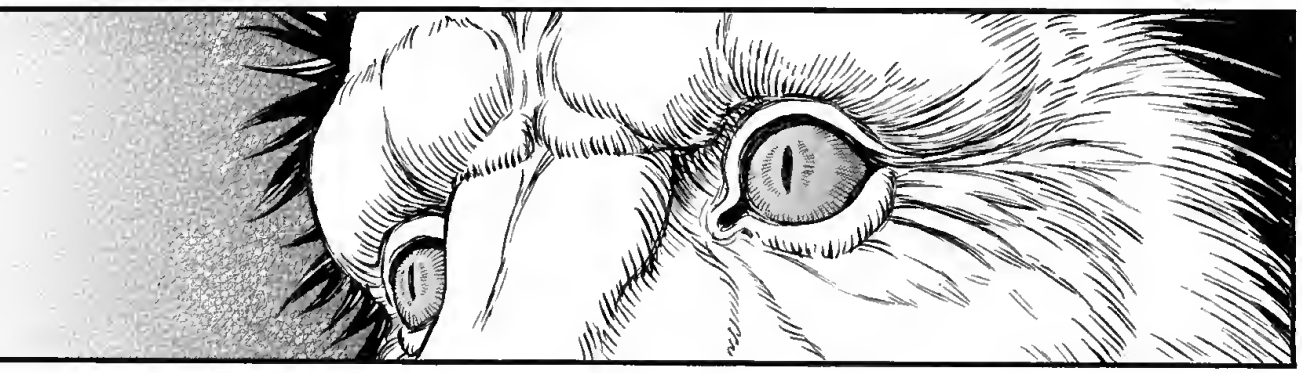


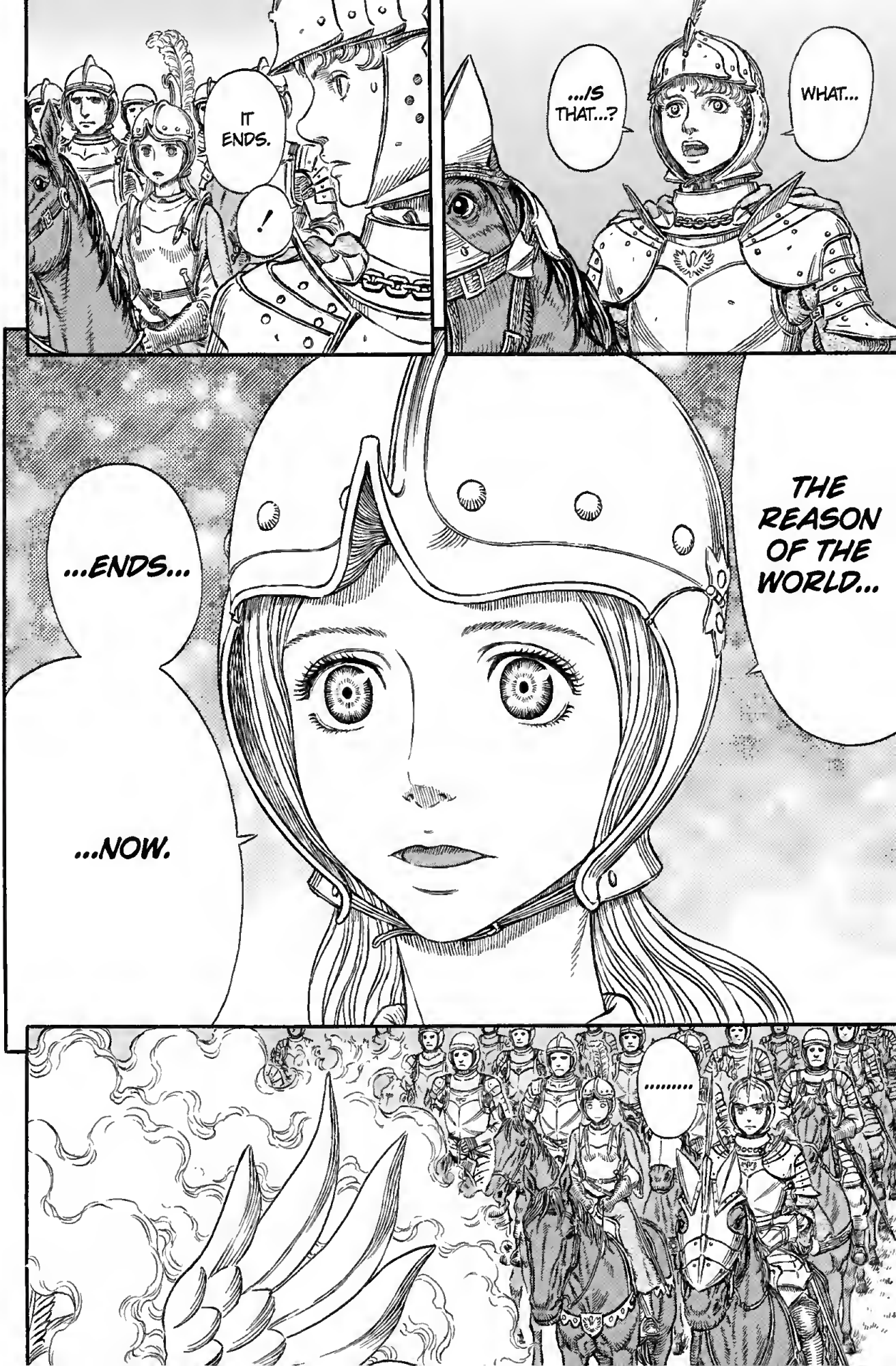


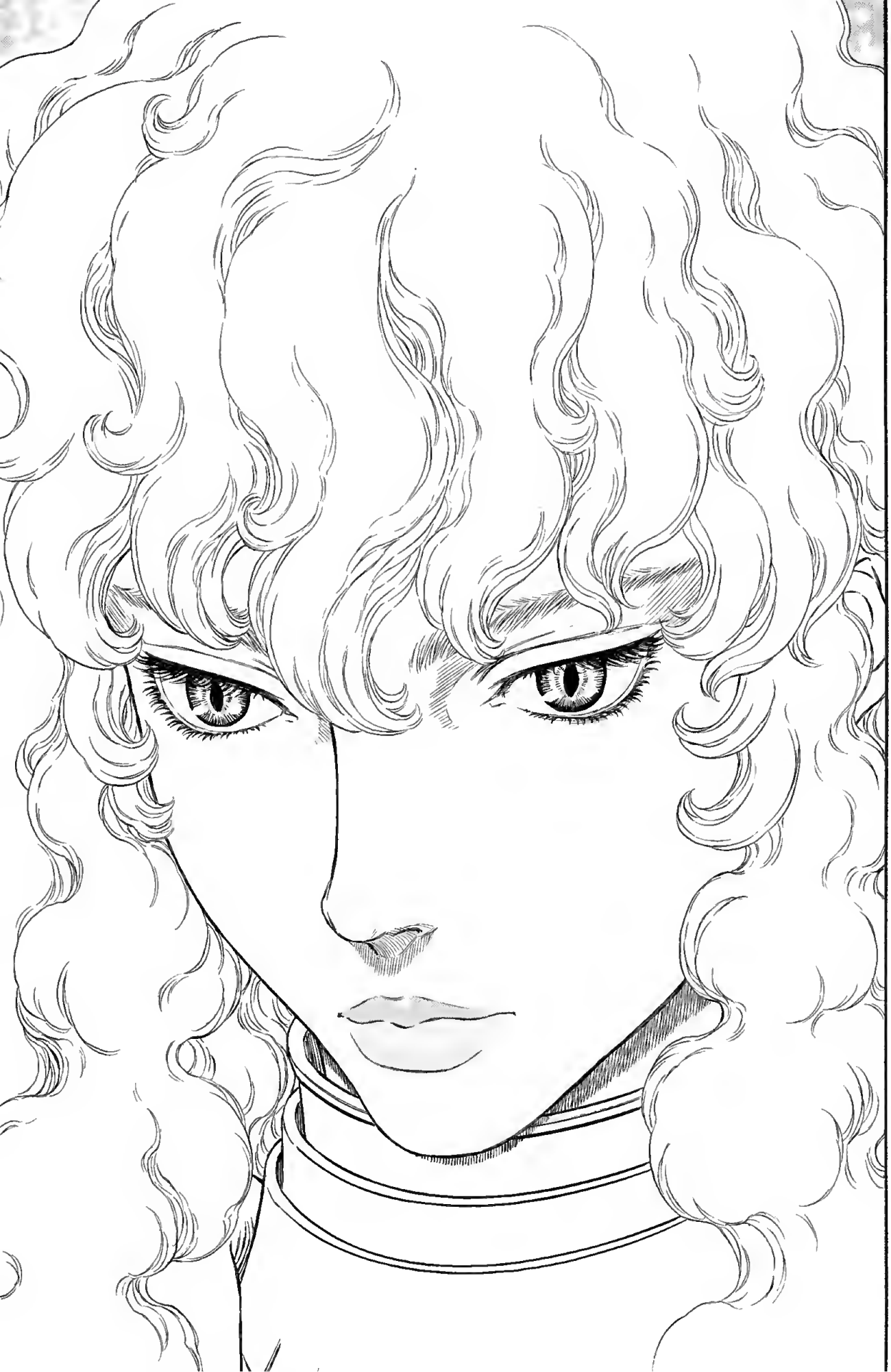


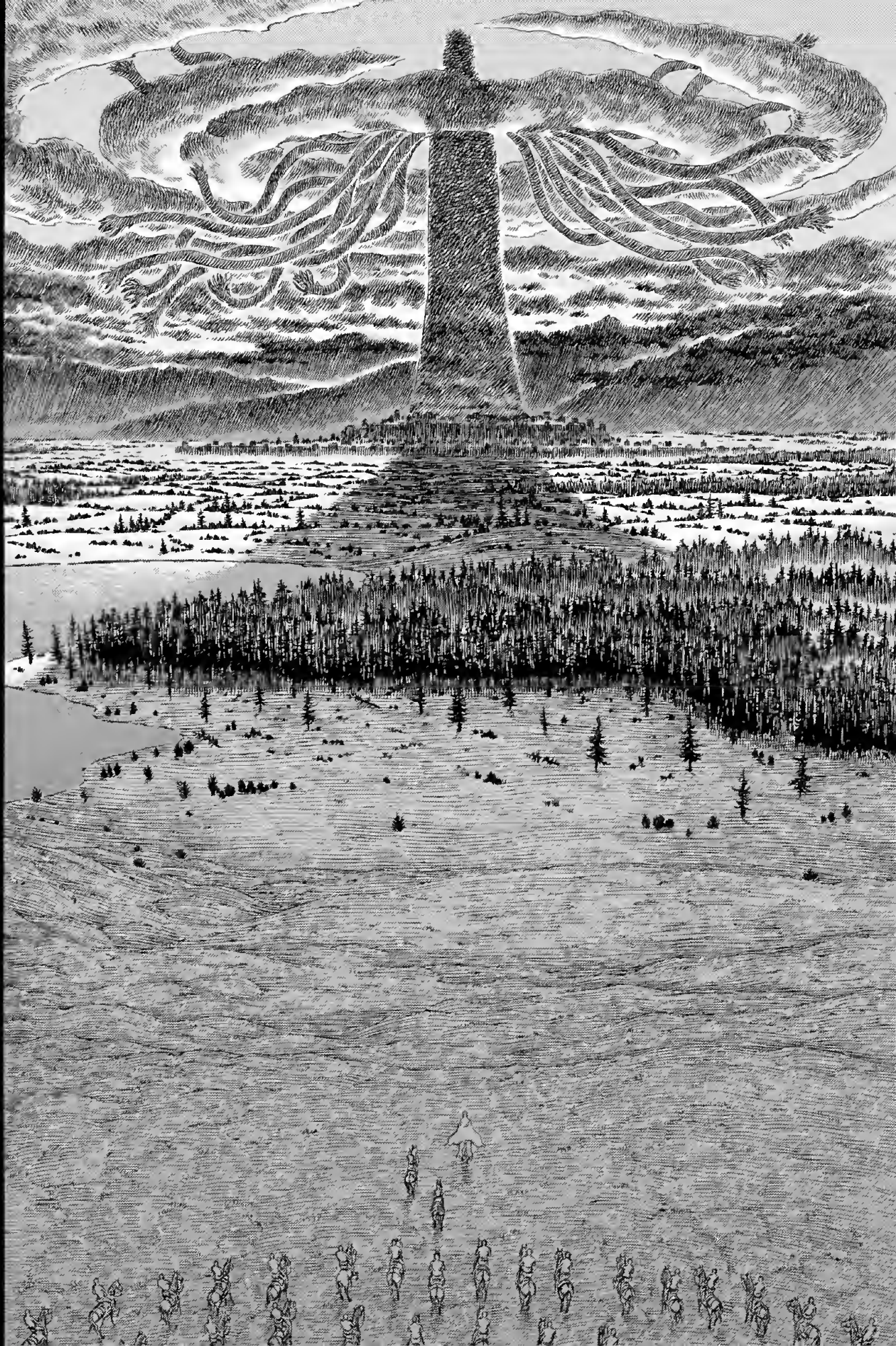



*GRRROLLLLL
*FX: KLAK KLAK KLAK KLAK




IT ENDS.
!
...IS THAT...?
WHAT...
...ENDS...
...NOW.
THE REASON OF THE WORLD...
.....



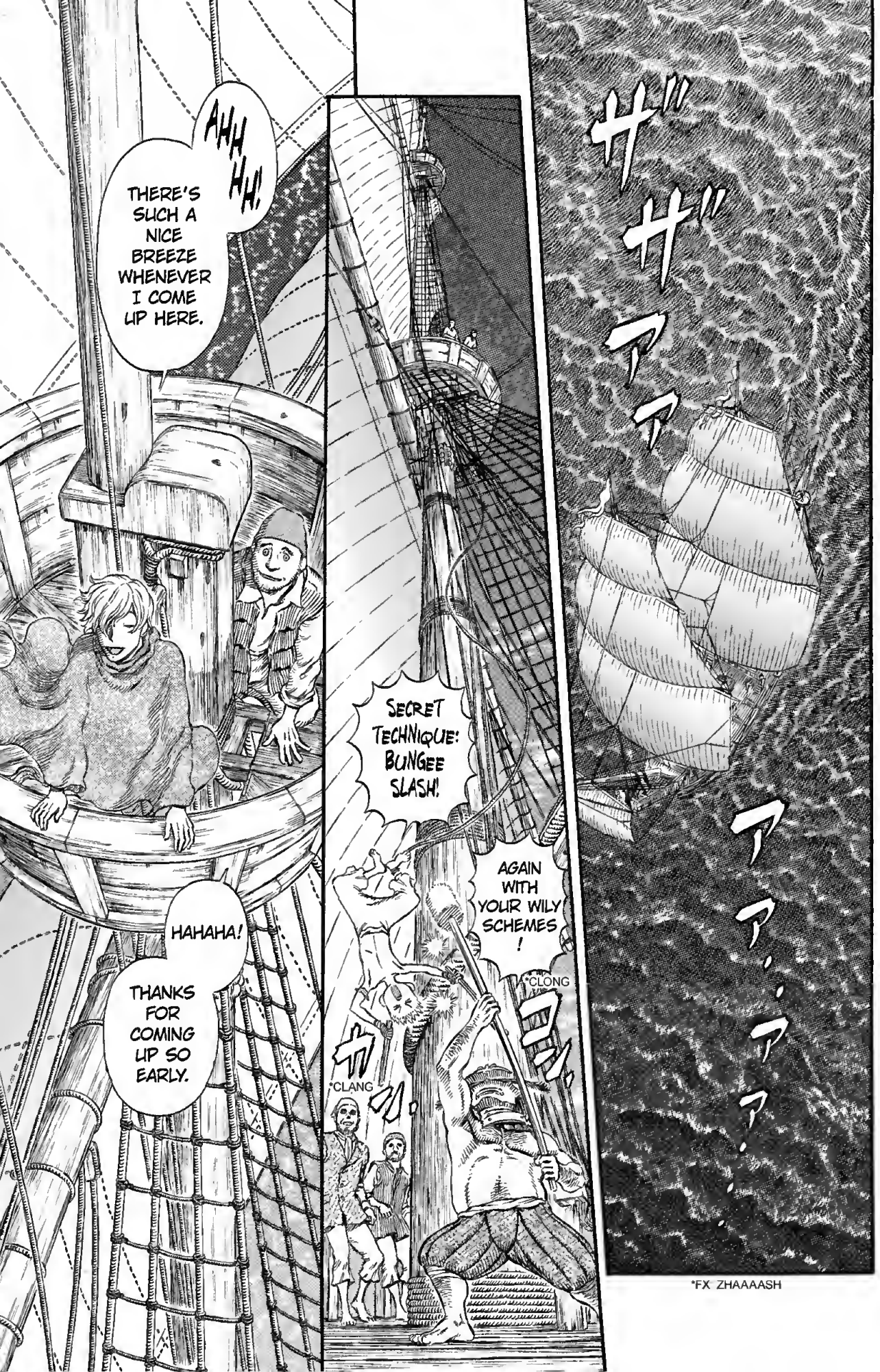


BERSERK

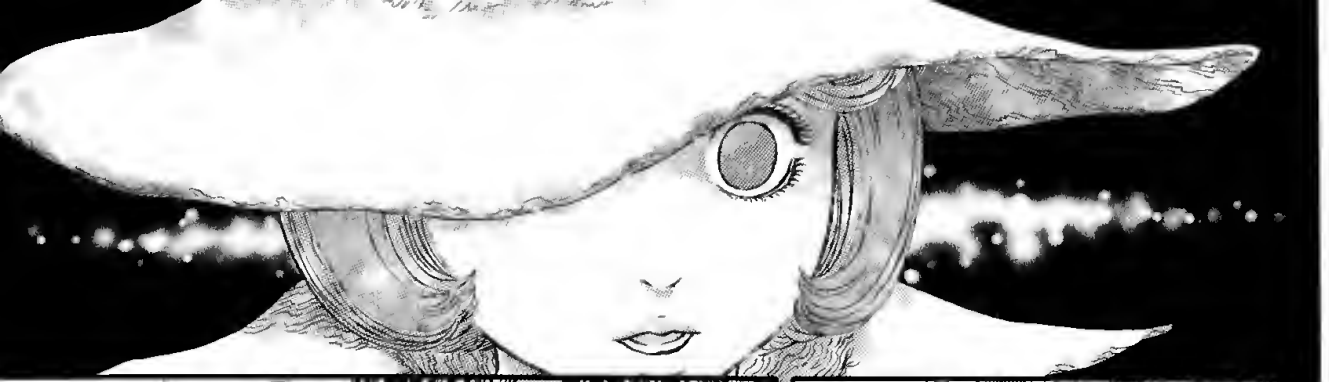
千年帝国の鷹〈ミレニアム・ファルコン〉篇／鷹都〈ファルコニア〉の章

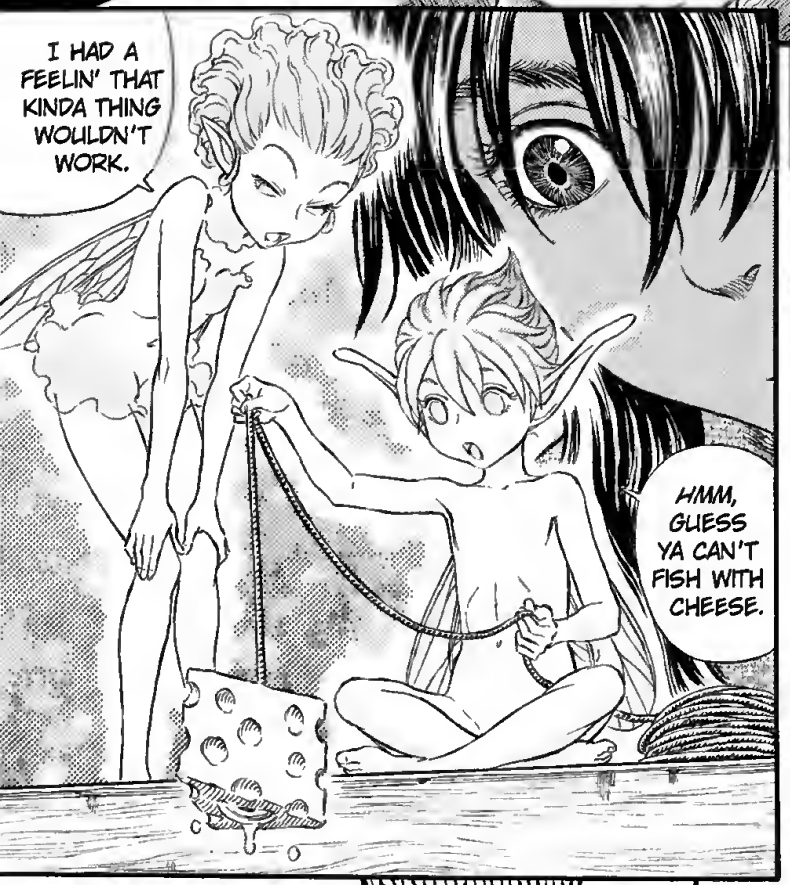
轟天

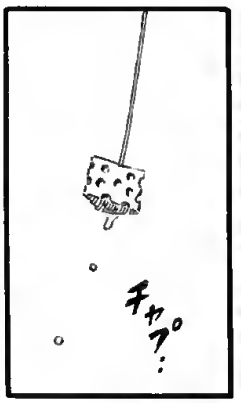
THE HEAVENS SHOOK


ザザァァ
アァ・・ァァ・・・
*FX ZHAAAASH
SECRET TECHNIQUE: BUNGEE SLASH!
AGAIN WITH YOUR WILY SCHEMES!
*CLONG
*CLANG
AHHHH!
THERE'S SUCH A NICE BREEZE WHENEVER I COME UP HERE.
HAHAHA!
THANKS FOR COMING UP SO EARLY.

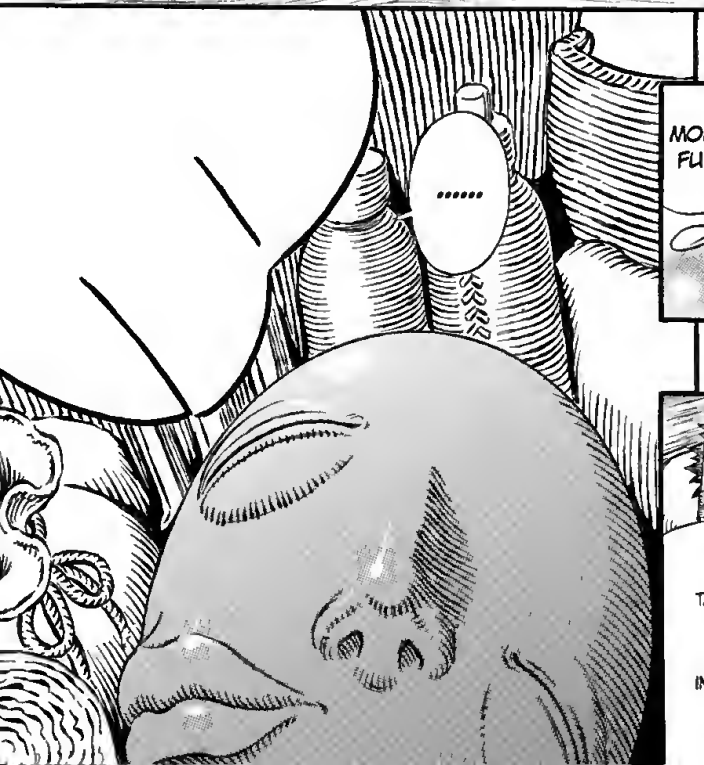
AND, IT'S A SPECIAL SEAT.
NOT THAT I MIND.
WELL ...
AHA...
I'M REALLY BEING USED, HERE...
SMOOTH SAILING MAKES FOR A SMOOTH VOYAGE. YOU'RE A GREAT HELP TO US SAILORS.
IT'S LIKE THE WITCH GIRL WAS SAYING... FOR SOME REASON, A GOOD WIND BLOWS WHENEVER YOU STAND HERE.
THE SYLPHS GATHER THERE AS LONG AS SERPICO IS PRESENT.
HMHM ...
THEY'VE GATHERED TO PLAY.
THIS MIGHT BE A GOOD TIME TO MOVE TO A SLIGHTLY DEEPER LEVEL AND ESTABLISH A CONTRACT WITH A SPIRIT...
YOU SEEM TO BE RATHER USED TO YOUR LUMINOUS BODY NOW TOO, FARNESE.




I HAD A FEELIN' THAT KINDA THING WOULDN'T WORK.
HMM, GUESS YA CAN'T FISH WITH CHEESE.

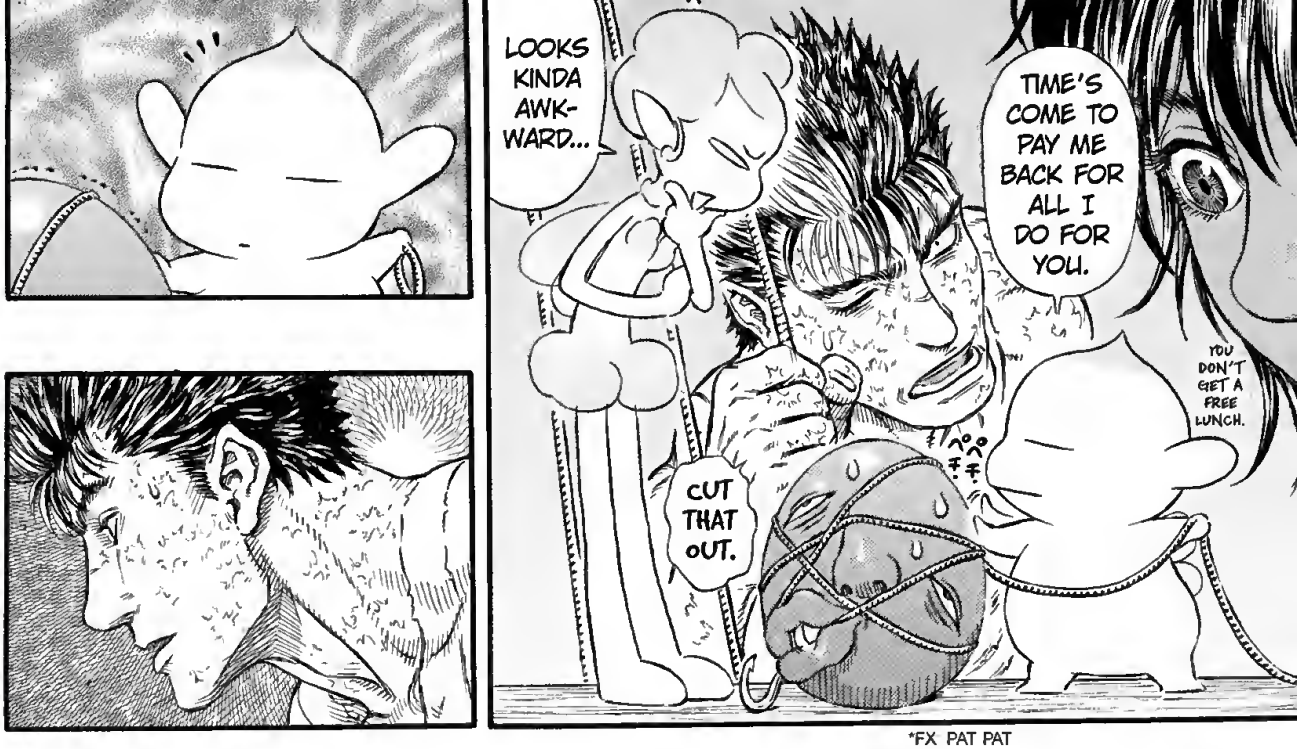

チャプ

*FX: CHULP


.....

MOUTH-FUL...?
FISH OF THE SEA'RE BIG AND FEROCIOUS! YOU'VE GOTTA GIVE 'EM A BIGGER MOUTHFUL.

HEY, GET OUTTA MY POUCH ...
A BIGGER MOUTH-FUL...
WHAT'RE YOU TALKIN' ABOUT?! WE'RE DOIN' THIS IN AN EFFORT TO INVIGORATE YOU, SO QUIT COMPLAININ'!

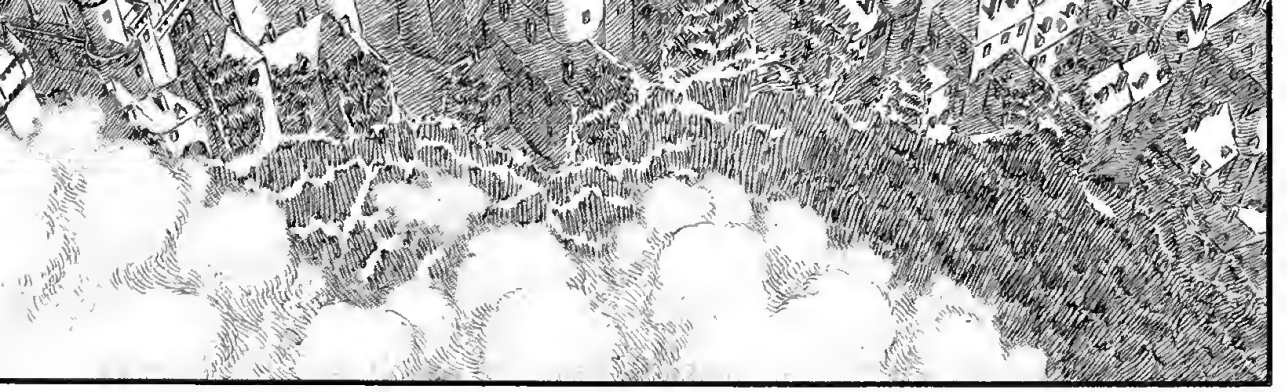

LOOKS KINDA AWK-WARD...
TIME'S COME TO PAY ME BACK FOR ALL I DO FOR YOU.
YOU DON'T GET A FREE LUNCH.
CUT THAT OUT.
ペチ

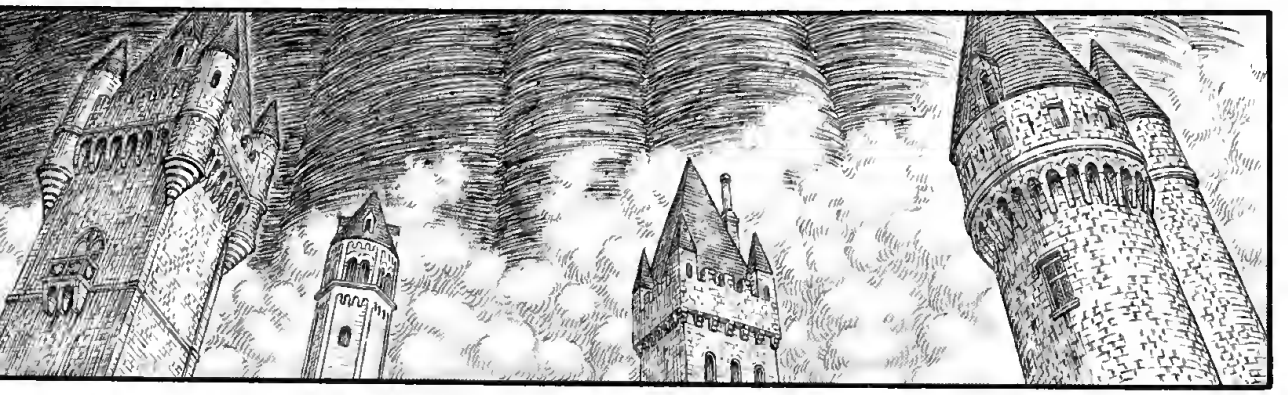
*FX PAT PAT

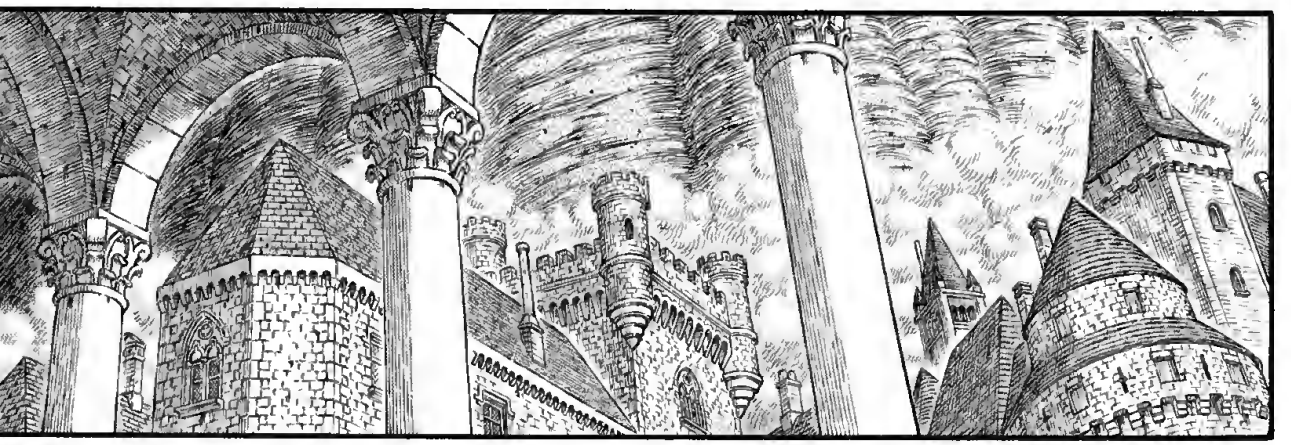
*VRRR
ヴル
*VRRR
ヴル
*VRRR
ヴル
*VRRR
ヴル

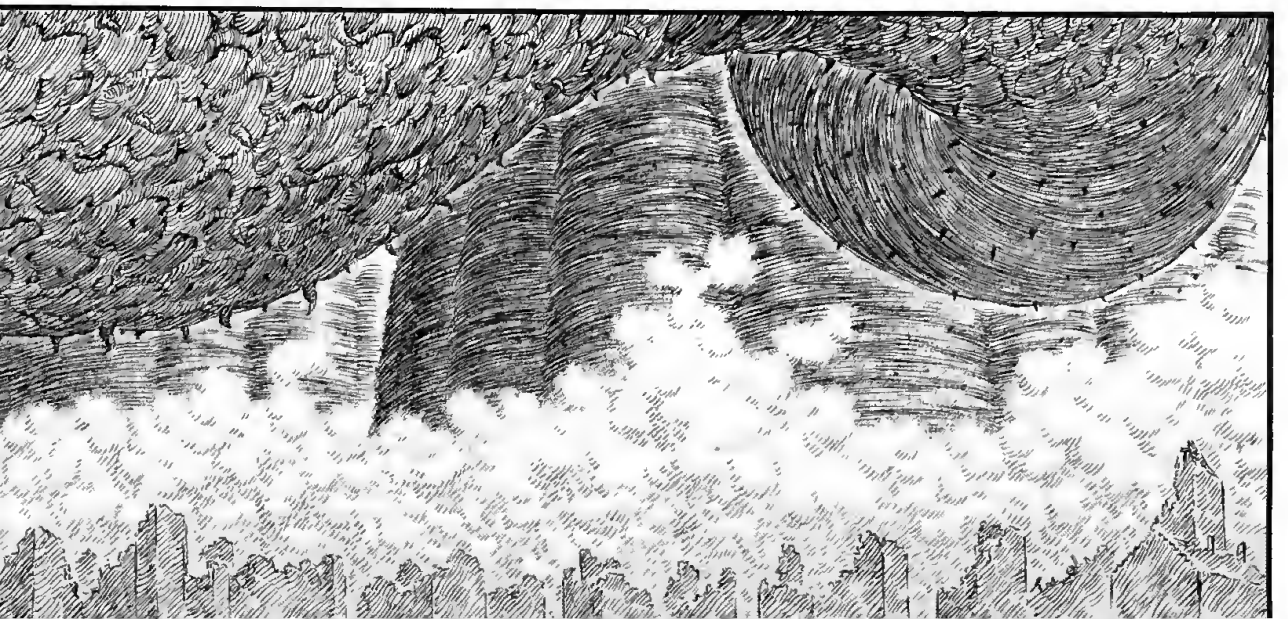
L-L-L-LORD BETCHI IS ANGERED!
*YEEEE
I SACRIFICE THIS, SO PLEASE, CALM THYSELF!
がしっ
*GRAB
HUH?!
WHOA...! SACRI... WHAT?!
AU...
.....
OO...
WHA! WHA! THIS WHA! BETTER BE A JOKE..!
AGHHH!
...
*SCOOT
.....

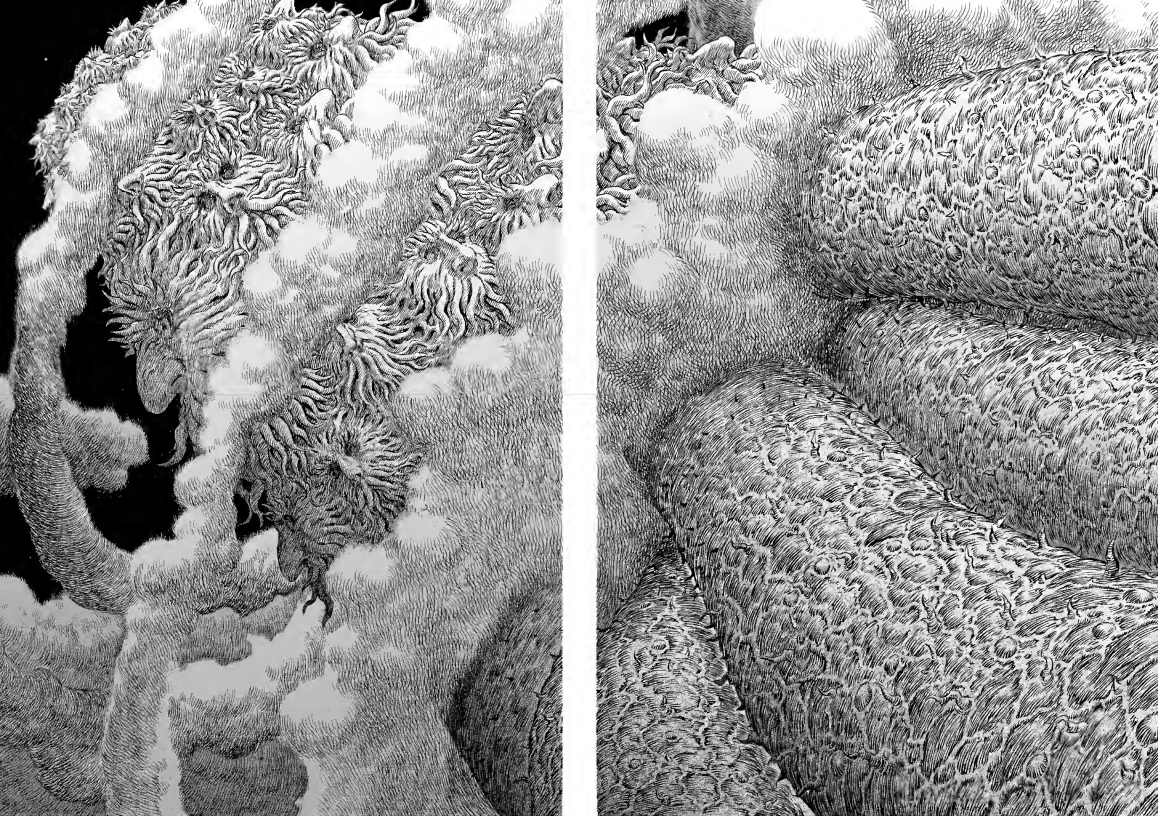
WHAT'S THIS BIZARRE SENSA-TION...?
WHAT THE ...?!
TEACH-ER?
I FEEL IT... IT'S FROM INLAND TO THE EAST, AND IT'S HUGE...
IT'S LIKE...
SCHIERKE, D'YOU FEEL THAT?!
SOME UNBELIEVABLE CALAMITY SEEMS TO BE TAKING PLACE.
YES.
...THIS WORLD...
...IS TEARING APART...
JUST LIKE...

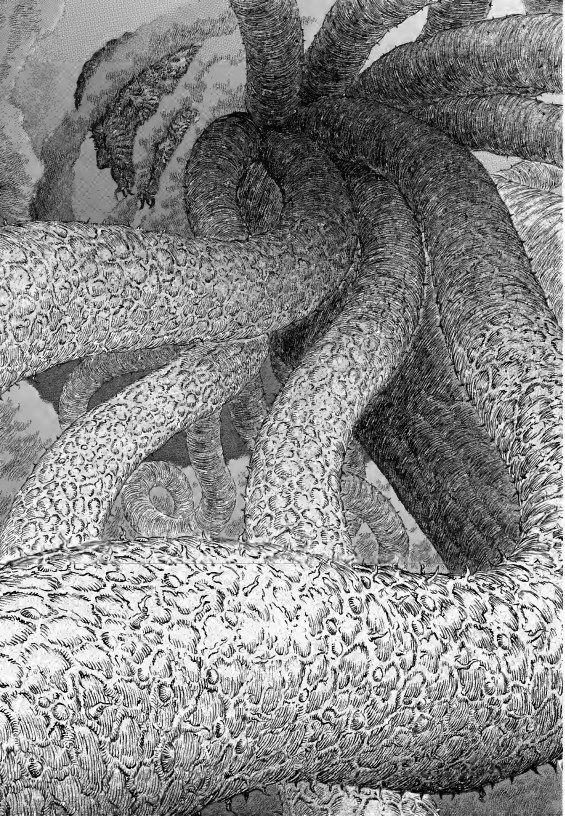
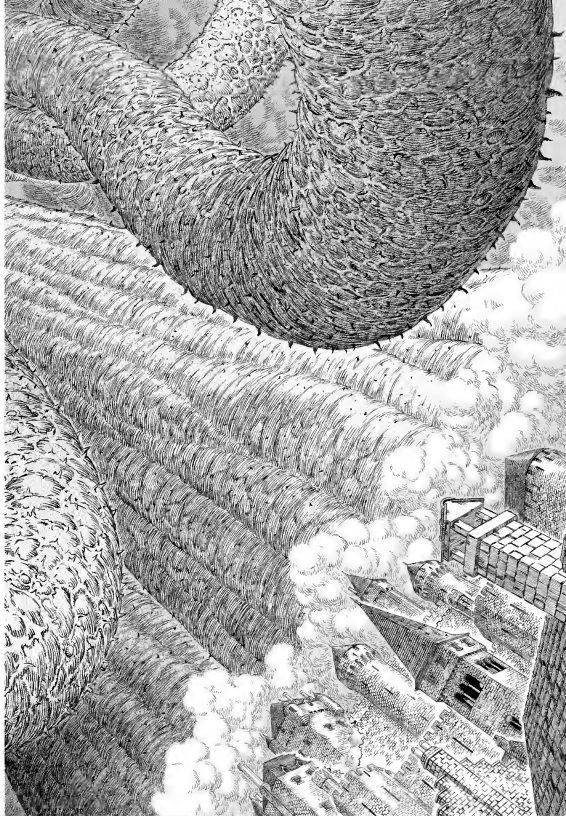


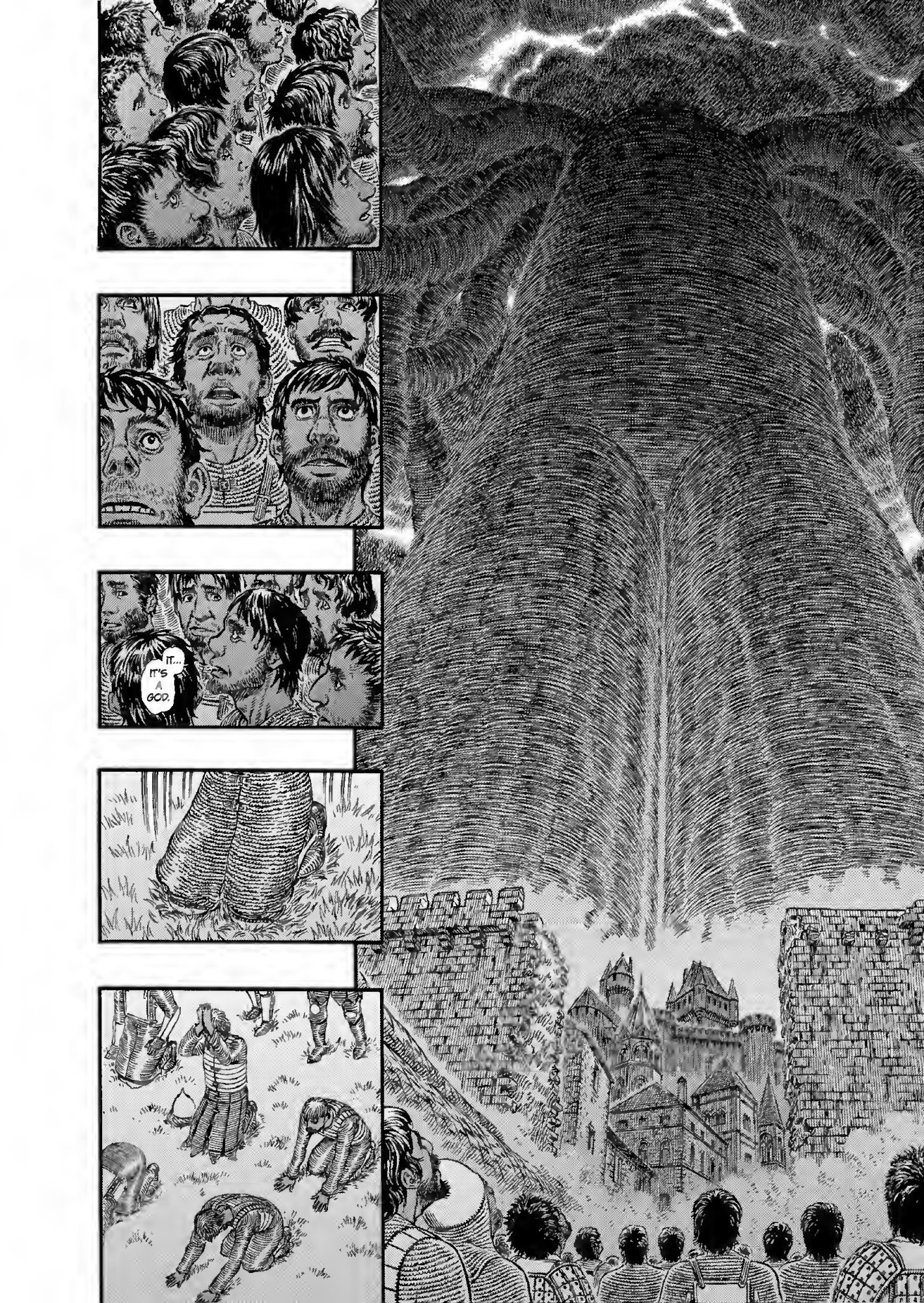


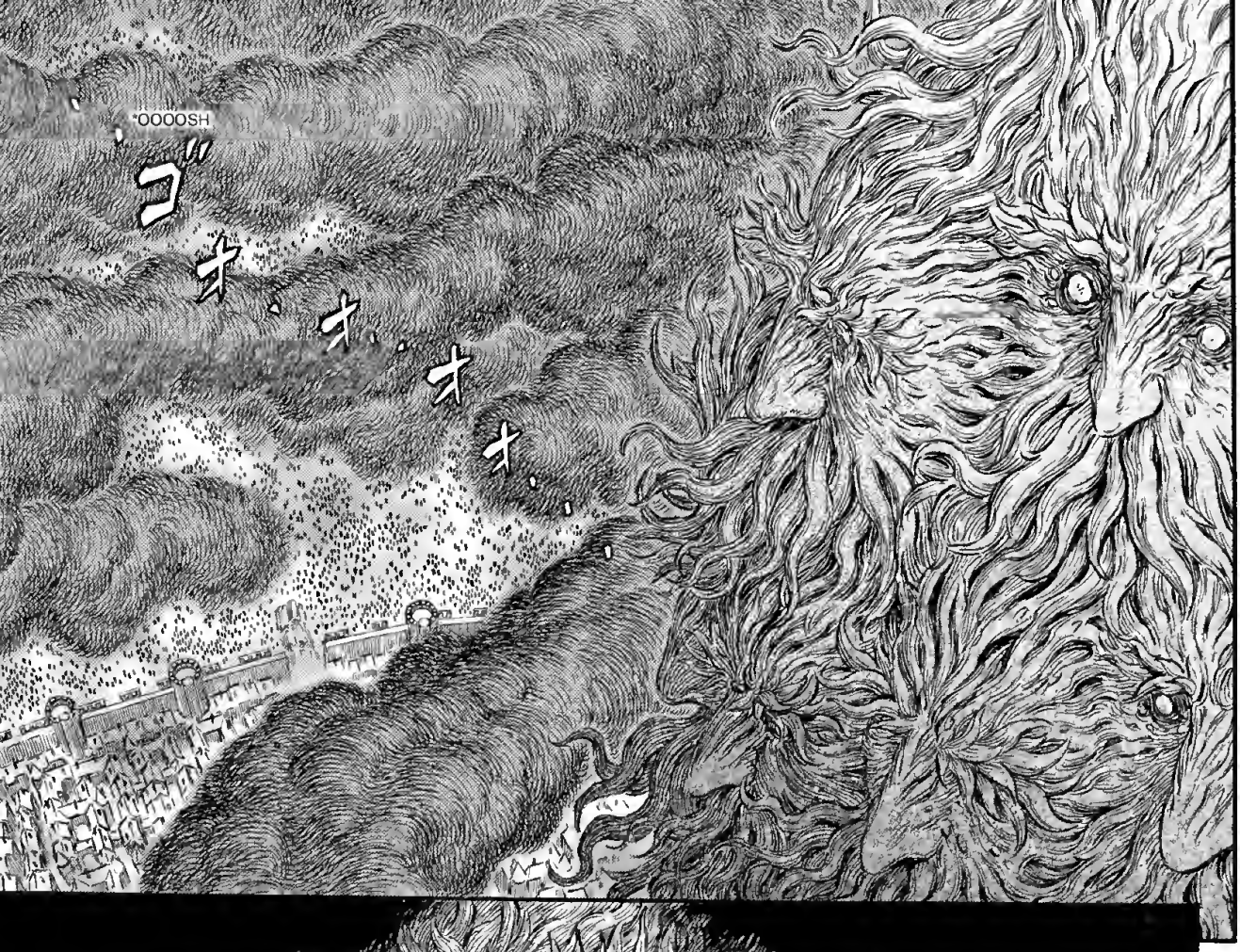




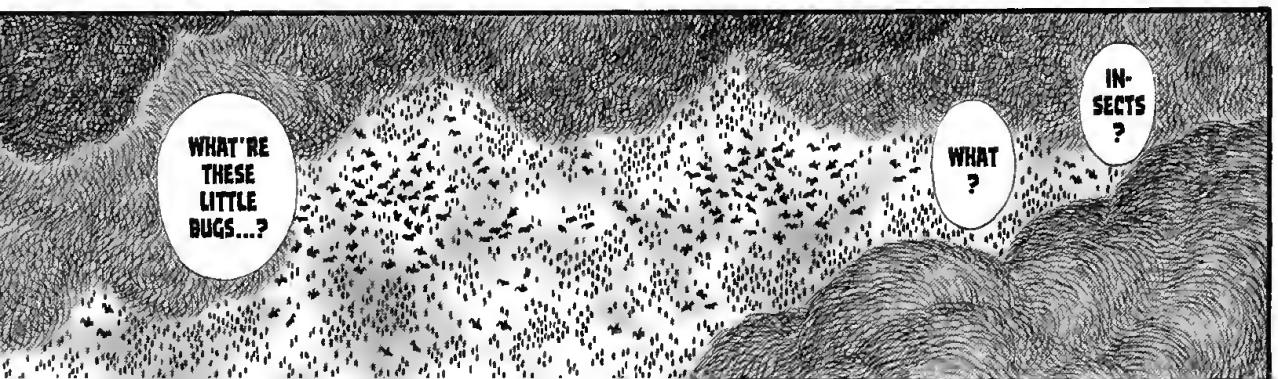


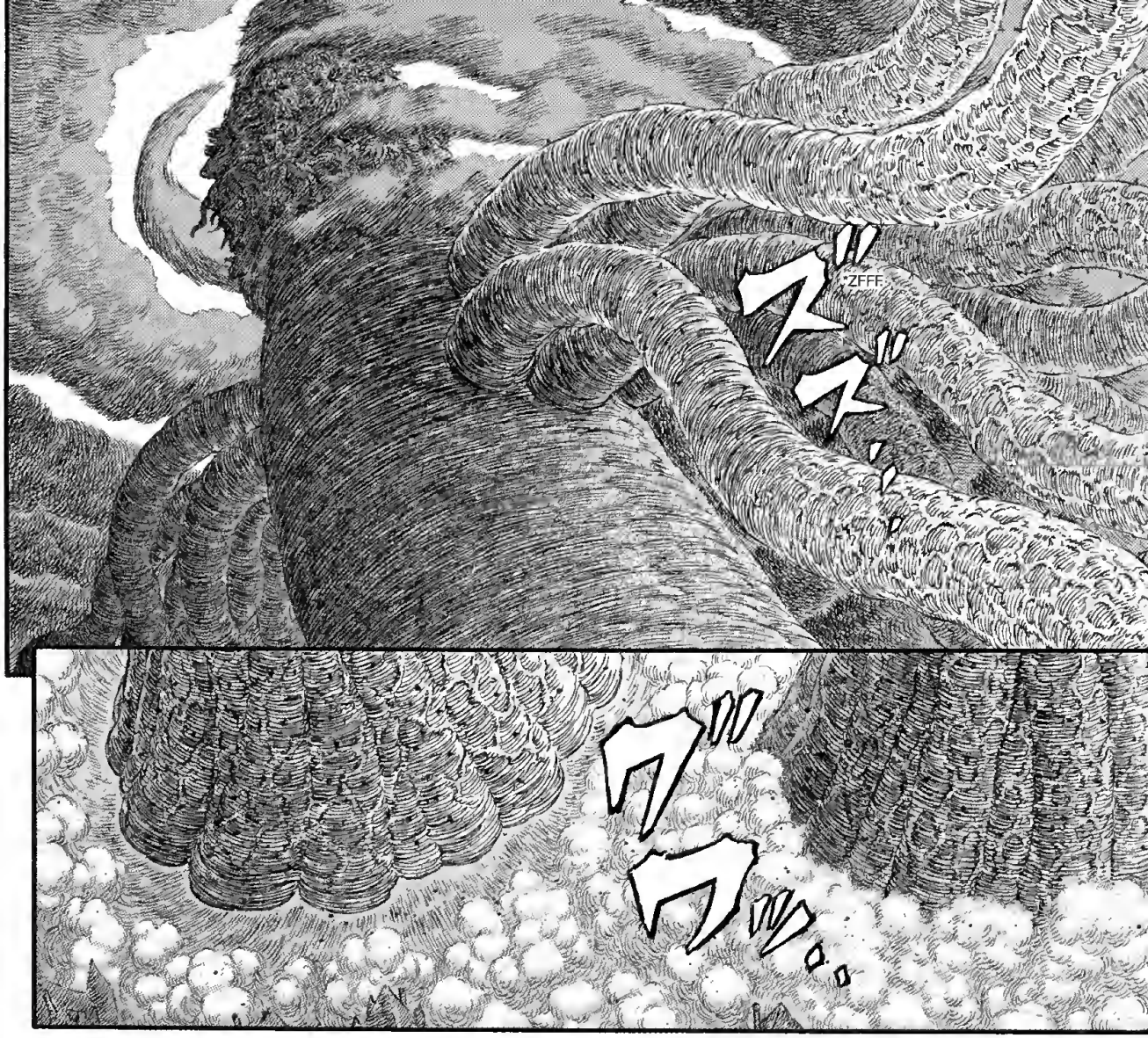




IT...
IT'S
A
GOD.

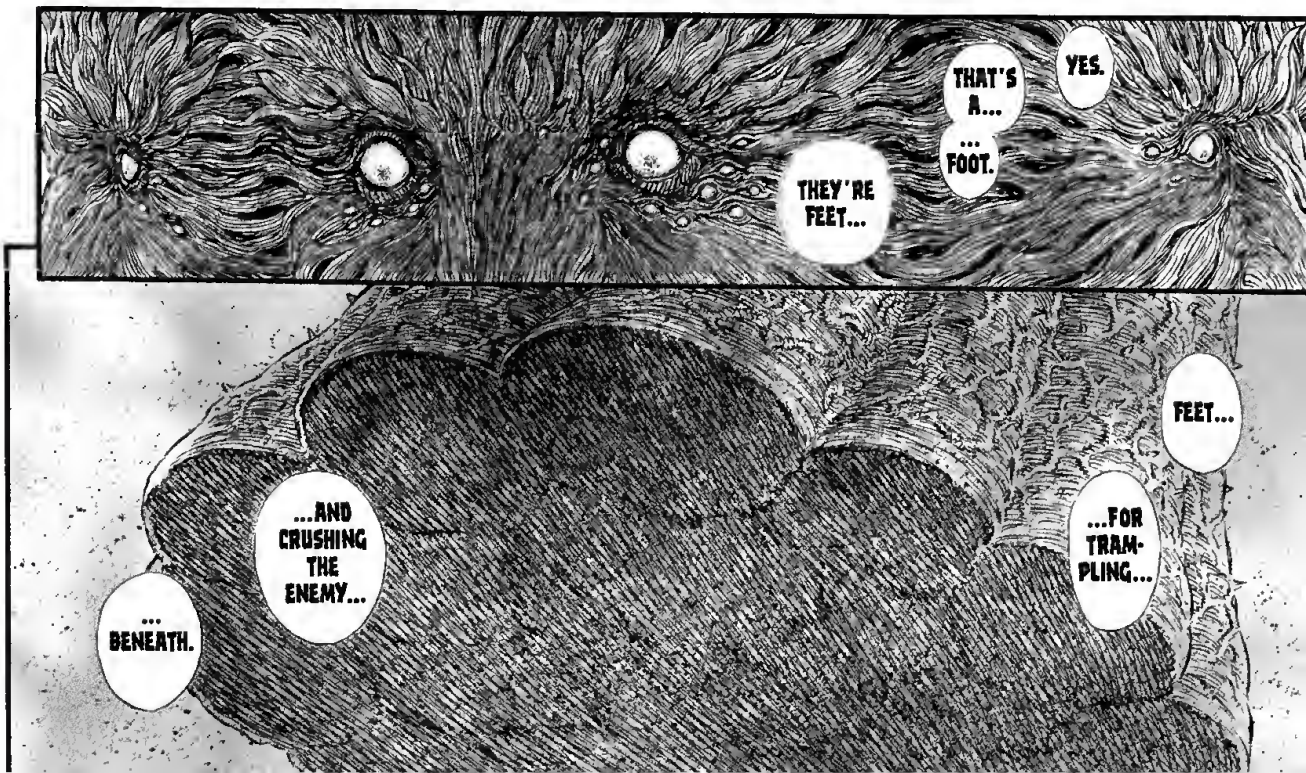

*OOOOSH
ゴ
オ
オ
オ
オ

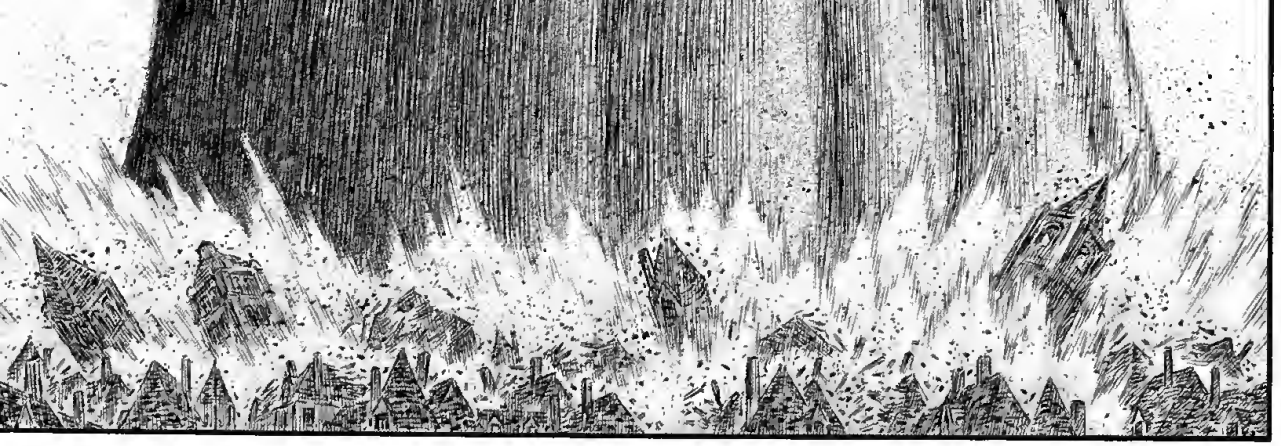
...

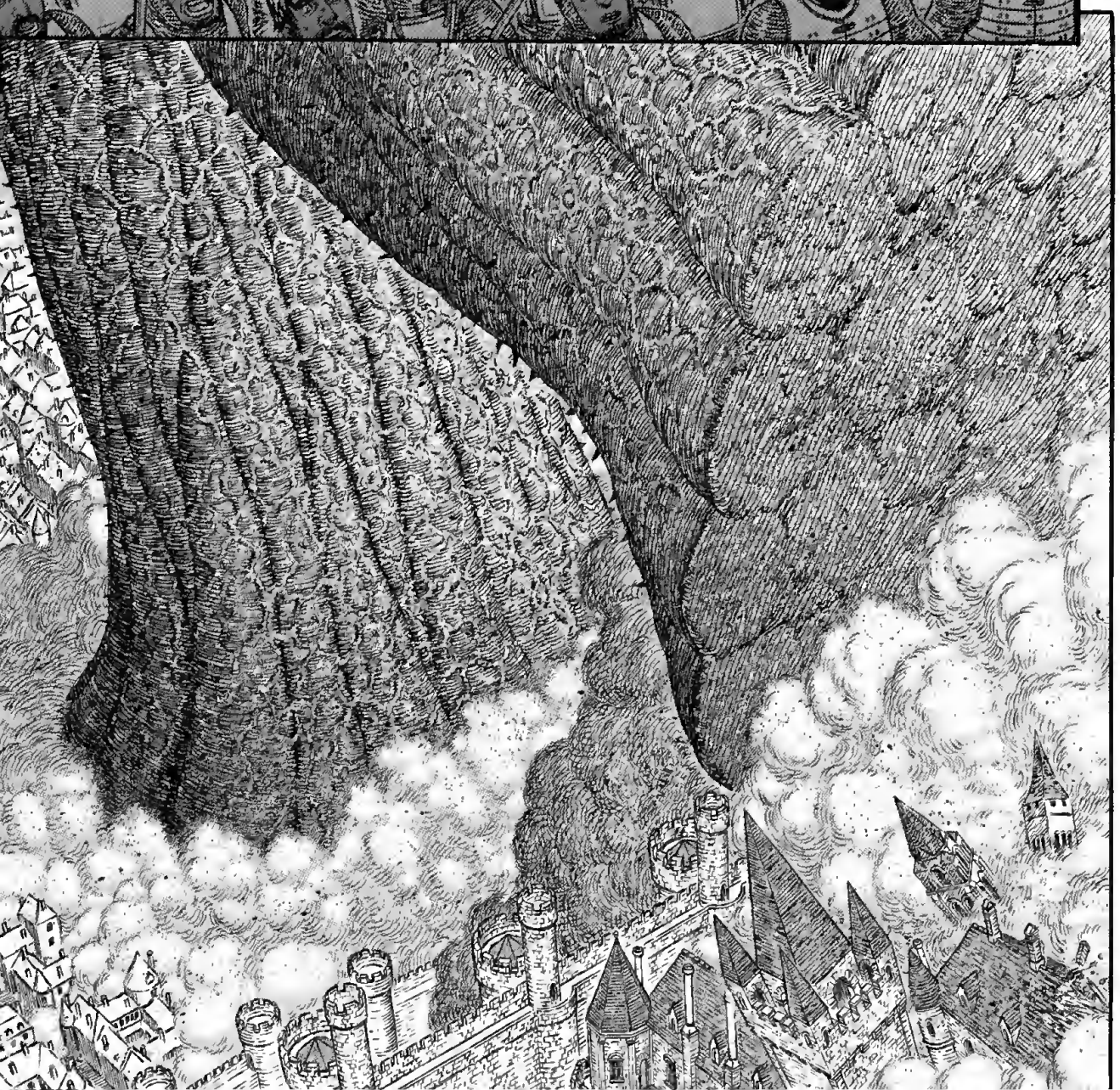

WHAT'RE THESE LITTLE BUGS...?
WHAT ?
IN-SECTS ?


ZFFF.

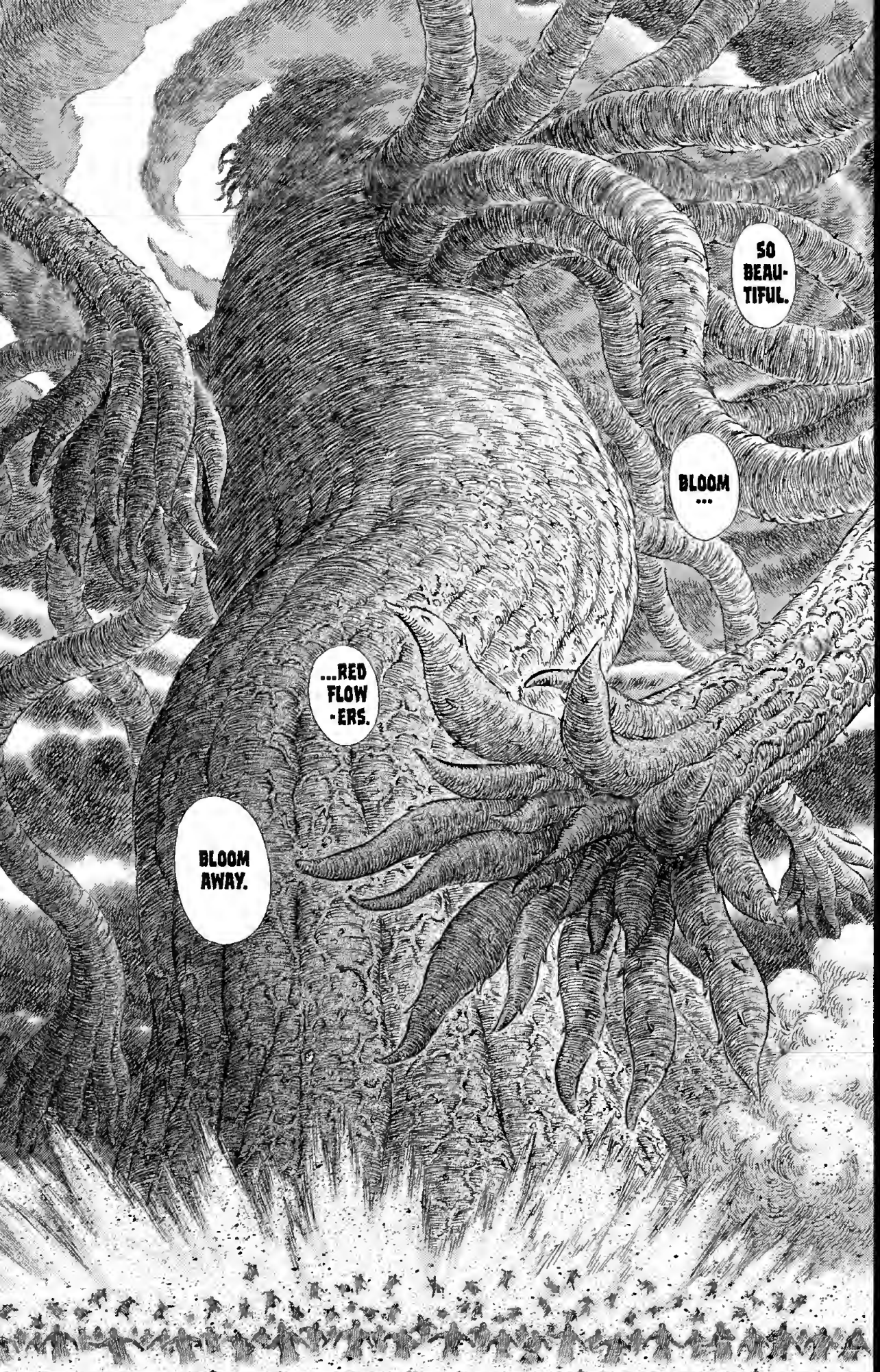
*FX. WHOOOM


THEY'RE FEET...
THAT'S A... ... FOOT.
YES.
FEET...
...FOR TRAM-PLING...
...AND CRUSHING THE ENEMY...
... BENEATH.





*JSSHHHHZ
*FX SHULK
THEY'RE BEAUTI-FUL.
RED FLOWERS JUST BLOOMED.
FLOW-ERS.
OHH...


SO BEAU-TIFUL.
BLOOM ...
...RED FLOW-ERS.
BLOOM AWAY.

フオオオオ
*FWOMMM

WHAT'S THAT GIGANTIC SILHOUETTE...?!
WHAT ...?

THE ONE WHO BRINGS TO AN END THE REASON OF THE WORLD.
THAT'S THE BEAST OF THE END...

THAT WHICH LIES OUTSIDE REASON.
IT'S THE GOD SHIVA ...!!
THAT'S ...
...LIKE... A GOD!
WHO KNEW WE'D SEE IT...
...IN A FORM SUCH AS THIS?
DO YOU INTEND TO CHALLENGE THAT DEMON GOD?!
.....

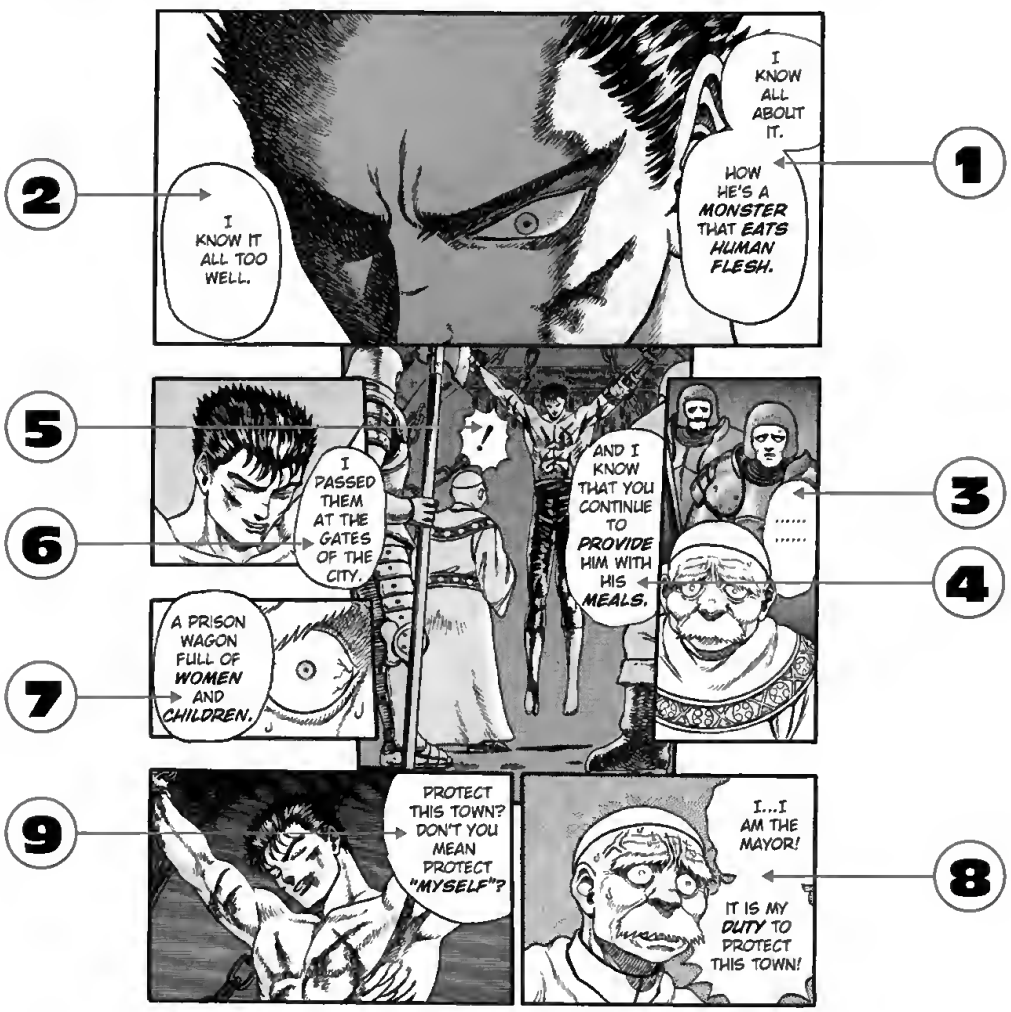
HOLI-NESS...
PLEASE, SAVE US.
PLEASE, GUIDE US...
YOUR HOLI-NESS.
IT'S LIKE THE END OF THE WORLD...
WHAT A SIGHT TO SEE...
GIANT MON-STER!
AWE-SOME!
RATHER, OPEN YOUR EYES AND WATCH BRAVELY.
THERE'S NOTHING TO FEAR, MY CHILDREN.
THIS BEAST THAT PIERCES THE HEAVENS...
...IS THE PERSONIFI-CATION OF ALL CALAMITY.
THE EMBODIMENT OF DARKNESS.
*FWOMMM
NOW IS THE PROPHESIED TIME.

...BY THE HAWK OF LIGHT.
BUT DARKNESS IS SURE TO BE DRIVEN AWAY...
...NAY, WE'RE ALREADY IN THE MIDST OF MIRACLE!
BEFORE YOUR EYES, A MIRACLE SHALL...
ALL OF YOU HERE TODAY ARE BLESSED!
...OF LIGHT...
THE HAWK...
THE HAWK OF LIGHT...

STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

KENTARO MIURA

33

ベルセルク
三浦建太郎

Guts the Black Swordsman and his companions brave the open sea, hoping to reach Puck's homeland, Elfheim, and its powerful elven king, who might be able to restore the sanity of Guts' former lover, Casca. But seeking out a sanctuary for Casca means that Guts must postpone his hunt for his one-time friend and leader, Griffith, who has been reborn as a demon lord hell-bent on conquest. The winds of change blow fast and hard across the war-torn lands of the Holy See, and if Guts waits too long to exact his vengeance, Griffith might attain his murderous goals before Guts can return to Midland to stop him!

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is an erupting manga volcano, an exploding fire wind of extreme action, horror, and humor that burns the unwary to ashes then buries the ashes. Feed the fire!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.

DARK HORSE MANGA

FOR READERS 18+
FOR MATURE READERS